

# СЕКРЕТЫ КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЫ

Лечение травами и минералами

Халмурат Упур В. Г. Начатой

Раздел:

Материал прислан: Dmitry Moiseev / 15.06.99 / E-mail: mac@digdes.com

Источник в итернет:

Издательство имени

А.С.Суворина

Санкт-Петербург 1992

## К ЧИТАТЕЛЯМ

Мне хотелось выразить глубокое удовлетворение в связи с выходом этой книги в Советском Союзе. Она содержит обширные материалы, позволяющие конкрет-но представить теоретические и практические основы китайской медицины. В ней изложены применяемые ею различные способы лечения около ста заболеваний. Книга могла бы послужить учебным пособием для спе-циалистов, но и широкий круг читателей, думается, тоже подружится с этой работой. Автор книги, доктор Халмурат, по национальности уйгур (КНР), кандидат медицинских наук, окончил в Шанхае Китайский медицинский институт, и уже много лет серьезно занимается вопросами синтеза на-правлений восточной и западной медицины. В настоя-щее время он углубляет свои познания в медицине в такой глубокоуважаемой нами стране, как Россия. Док-тор Владимир Начатой является не только его едино-мышленником, но и вносит значительный вклад в пони-мание той пользы, которую может принести применение еще незнакомых россиянам эффективных методов охра-ны здоровья и лечения.

Уверен, что выход этой книги поможет читателям глубже понять особенности китайской медицины и по-служит еще одним звеном в укреплении давних традици-онных дружеских отношений между русским и китаи-ским народами. Редактор Шиньдянского Китайского медицинского института профессор ЦЗИН ХУНГ ЮАНЬ

## ВМЕСТО ПРЕДИСЛОВИЯ

Известно, что во всем мире китайская медицина обретает все большую и большую популярность, в том числе и в России. Значительное количество врачей зани-маются различными способами лечения, применяемыми в медицине Китая. У основного большинства людей уко-ренилось представление о китайской медицине как меди-цине, лечащей с помощью иглоукалывания. Но это не совсем так. Да, действительно, иглоукалывание и при-жигание играют в

китайской медицине существенную роль, но основное место в лечении заболеваний китайская медицина отводит лечению с помощью трав.

Поэтому, чтобы расширить представление читателей о возможностях, которыми располагает китайская медицина при лечении заболеваний, и была написана эта книга, которая вмещает в себя богатейший опыт лечения заболеваний травами и минералами. Нам хотелось бы более доступно донести до читателей все правила и конкретные рекомендации, которыми пользовались и пользуются китайские врачи при лечении тех или иных заболеваний, чтобы у людей сформировалось цельное и конкретное представление о китайской медицине и ее возможностях.

В первом томе нашей книги мы дали общую физиологию функций организма человека в норме и патологии, а также способы лечения тех или иных заболеваний с помощью иглотерапии, массажа, диеты. Были даны некоторые прописи лекарств, применяемых в медицине Китая.

Второй том охватывает весь комплекс лечения заболеваний с помощью трав, начиная с правил сбора, их диагностики, сушки, приготовления конкретных лекарств по конкретным правилам при том или ином заболевании. Кроме того, раскрыты теоретические модели, на которых основывается китайское лечение травами.

Нам хотелось бы дать врачам, занимающимся китайской медициной, более правильные представления о диагностике и лечении тех или иных заболеваний с помощью трав, а также расширить познания всех интересующихся людей в области траволечения, для более широкого использования фитотерапии в медицине.

Второй том нашей книги мы написали в немного необычной манере, учитывая, что большинство врачей и читателей, которые впервые встретятся с этой книгой, имеют представление о заболеваниях, исходя из постановки диагноза, применяемого в западной медицине. В китайской медицине в современный европейский диагноз вкладываются различные виды диагноза, исходя из традиционных представлений медицины Китая, что мы и попытались отразить в нашей работе для внесения более полной ясности в диагностику и лечение болезней, а также для адаптации терминов, применяемых в китайской медицине, к читателю, воспитанному на принципах современной европейской медицины. Мы будем признательны за критические замечания, которые помогут нам при подготовке последующих частей нашей работы.

## Раздел первый ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЫ

Инь, ян и другие

Основной моделью мировоззрения медицины древнего Китая было учение об "инь" и "ян". Это две взаимодополняющие части единого

целого, своего рода двойной код ЭВМ, посредством комбинаций которого можно отразить различные состояния окружающего мира, в том числе и болезни человека.

Иероглифы "инь" и "ян" уже с древности стали отражать различные явления повседневной жизни. Например, иероглиф ян означал солнце, инь - луну; ян - день, инь - ночь; ян - небо, инь - землю; ян - мужчину, инь - женщину. Согласно учению инь-ян все вещи и явления имеют две противоположные, дополняющие друг друга стороны. Это может быть жара-холод, внешний-внутренний, полный-пустой, движение-покой. Например, человеческий организм тоже делится на две противоположности. К ян относятся: верхняя часть тела, его поверхность, спина, шесть полых органов, чи. К инь относятся: внутренняя часть тела, живот, пять наполнительных органов, кровь.

Согласно китайским представлениям все, что движется и устремляется вверх, ясно определимо и активно, соответствует динамическому функционированию и движению, - относится к ян. Все, что сохраняет неподвижность, опускается вниз, является смутным и скрытым, пассивным и имеет слабые функции, - относится к инь. В определенных условиях инь и ян являются взаимозаменяемыми. Как ян, так и инь могут быть разделены на составляющие практически до бесконечности. Например, день - ян, инь - ночь. В свою очередь, день - ян можно разделить путем дальнейшего дробления на первую половину (ян в ян) и на вторую (инь в ян). Также можно разделить и ночь - первая половина (ян в инь), вторая (инь в инь). В первой половине дня, как и во второй, существует биоритмическая активность органов, относящихся как к инь, так и к ян. Например, желудок с максимальной активностью с семи до девяти часов утра относится к ян, селезенка с максимальной активностью с девяти часов до одиннадцати часов утра - к инь. Сама селезенка состоит также из инь и ян, и так далее. В конечном счете все явления мира могут быть разделены и классифицированы между двумя противоположностями: инь и ян. В свою очередь, каждое из этих явлений разбито на подгруппы инь и ян.

Вследствие своей противоположности инь и ян взаимно противостоят и ограничивают друг друга. Когда одна сторона находится в избытке, вторая испытывает недостаток. При ослаблении одной стороны наступает усиление другой. Применительно к медицине и заболеваниям синдром ян может возникнуть от двух причин: от вторжения плохого ян, которым подавляется нормальный инь, или от недостатка нормального инь, при котором теряется контроль над нормальным ян. В первом случае это будет полный ян синдром, во втором - пустой ян синдром. Поэтому, хотя симптомы заболевания могут быть в чем-то похожи, лечение должно быть разным. В первом случае для нормализации равновесия инь-ян необходимо убрать пришлый (плохой) ян (метод се) - например, снизить температуру при перегреве, а во втором - надо добавить нормальный инь (метод бу) - влить кровь при кровопотере.

Это можно отразить схематически:

Колебания между инь и ян каждого органа и системы органов допускаются в известных пределах, не нарушая равновесия. Если же усиление или ослабление переходит известные границы, нарушается состояние равновесия, возникает избыток инь или ян, что ведет к развитию патологических процессов и возникновению болезней.

Обе стороны - как инь, так и ян - могут взаимно превращаться друг в друга. Но необходимо иметь в виду, что инь не может претерпеть превращения в ян, если нет необходимого количества ян, и наоборот, что и отражается соответствующей монадой.

Синдромы холода могут превратиться в синдром тепла, синдром пустоты стать синдромом полноты. Например, сырая трава (инь) при складывании ее в кучу выделяет тепло (ян). Обилие мокроты у полной женщины (инь) приводит к предрасположению к возникновению гнойных процессов (появлению гнойной мокроты на фоне повышенной температуры-ян).

Таким образом, учение об инь и ян включает в себя следующие отдельные элементы:

- 1) наличие противоположностей между ними;
- 2) их взаимозависимость;
- 3) их взаимное дополнение и ограничение; и, нако-нец,
- 4) их взаимное превращение.

Учение об инь-ян находит широкое применение во всех областях традиционной китайской медицины. Оно служит для объяснения морфологических структур человеческого организма, физиологических функций различных органов для понимания патологии в качестве основы клинической диагностики и терапии.

Учение чжан фу

В китайской медицине используют обозначение пяти плотных (чжан) и шести полых (фу) органов. К пяти плотным органам относятся: сердце, легкие, селезенка, почки и печень. К шести полым органам китайские меди-ки относят тонкий кишечник, толстый кишечник, желу-док, мочевой пузырь, желчный пузырь и "тройной обо-греватель". Все они, кроме тройного обогревателя, имеют анато-мическое представительство. Но хотя представления китайской медицины о внутренних органах соответ-ствуют представлениям о них в западной медицине, в них включены дополнительно физиологические функции и ответственные за каждый данный орган психиче-ские функции.

#### Пять плотных органов

"Сердце". Включает в себя анатомический орган сердце и присущие ему функции, осуществляет контроль над сосудами, сознанием, духом, мыслями, потом и кровью, и в целом всем организмом. Окном сердца является язык, зеркалом - лицо. По этой причине физиологические состояния, например, полнота (избы-точное

насыщение), пустота (истощение), кровенаполнение отражаются на лице. Под контролем духа, мыслей понимается активность мышления. Когда функция сердца нормальная - человек пребывает в ясном сознании, обладает быстротой мышления и крепостью духа. По представлениям китайской медицины пот и кровь имеют одно происхождение, а раз сердце ведаёт кровью, то отсюда следует и контроль за потовыделением. В органе "сердце" выделяется перикард (сердечная сумка). В его функции входит защита сердца, когда ему что-то угрожает извне. Большинство изменений в сердце проявляется изменением в перикарде. При проникновении в него жара - возникает смятение духа. Согласно китайской медицине, перикард включает в себя также функцию кровообращения, вследствие чего причисляется к кровеносным сосудам.

"Легкие". В понятие "легкие" входят анатомически сами легкие, дыхательные пути, кожа, нос с присущими легкими функциями: контроль над вдохом и выдохом (получение цун-чи), "расширением", то есть расширением по всему организму под воздействием легких чи, цзинь-е (соков тела) и крови. Кроме того, они обладают "очищающим" свойством (очищение организма и выведение из него воды и газа). Они несут так же ответственность за состояние кожи и волосяного покрова тела. При изменении функций легких возникают изменения в коже (сухость, зуд), излечить их можно, оказывая лечебное воздействие на легкие. Окном в легкие является нос, зеркалом - волосяной покров тела.

"Селезенка". По китайским представлениям она является второй "матерью" для организма человека (первая "мать" - почка). Китайские медики в это понятие включают анатомический орган селезенку, мышцы, жировую ткань, губы, а также присущие селезенке функции:

- транспортировка и превращение в питательную субстанцию полученных от желудка продуктов (контроль питания);
- транспортировка и подъем от желудка воды и влаги;
- распределение питательных веществ (ку-чи);
- контроль питания мышц;
- контроль крови.

Таким образом, функция "селезенки" состоит в приеме, усвоении, дальнейшей передаче и распределении по всему организму питательных веществ. Происходит транспортировка к каждому органу того субстрата, который ему нужен. Контроль крови состоит в том, что селезенка препятствует ее выделению из сосудов и образованию кровотечений. "Чи" селезенки связана с циркуляцией крови - если функция селезенки нормальная, то кровь не выходит из кровяного русла, если же функция слабая, то теряется способность к ее сдерживанию, она выходит из русла, возникают гематомы, обильные месячные и др. Контроль питания мышц проявляется в снабжении мышц питательной субстанцией (ку-чи). Если "чи" селезенки нормальная, то мышцы имеют эластичную упругость, не устают.

Если же, наоборот, "чи" селезенки ослаблена, то мышцы имеют дряблый вид, устают. Зеркалом селезенки являются мышцы

конечно-стей, по ним можно судить о состоянии ее работы. И в то же время, регулярно и правильно нагружая конечности путем лечебной гимнастики, можно добиться хорошей работы селезенки. Окном селезенки является рот (губы). При крепкой "чи" селезенки у человека хороший аппетит, ощущение вкуса. При нарушении ее функций могут быть изменения вкуса и аппетита. При нормальной функции селезенки губы имеют розовый цвет, не трескаются, при пониженной функции (недостатке "чи") губы вялые, поблекшие.

"Печень". В понятие "печени" входит анатомический орган печень, расположенные на ее уровне оба бока туловища, с присущими ей функциями - распределение "чи" по порядку к каждому органу (стремление к порядку "чи"), то есть транспортировка и выведение из организма различных веществ".

Печень:

- является депо крови и осуществляет ее регулирование;
- контролирует выделение желчи;
- ведает связочным аппаратом (сухожилия, фасции);
- контролирует глаза (цвет, зрение).

Распределение "чи" по порядку означает, как мы уже говорили, распределение, фильтрацию и выведение различных веществ из организма, органа. Если чи печени не в порядке, это может привести к различным изменениям в психике и в пищеварении. Это может быть депрессия в сочетании с легкой возбудимостью, когда пациент подавлен и печален. У женщин может быть нарушение регулирования менструального цикла. Если чи печени находится в состоянии возбуждения, больной становится раздражительным, он может страдать бессонницей, видеть множество сновидений, испытывать головокружение. Но подобные нарушения могут быть вызваны и воздействием на психику человека, например, при сильном гневе и чрезмерной печали. Поэтому "печень любит порядок, она не любит печали, скорби и сильного гнева". По отношению к крови чи относится как предмет к его тени. Если чи печени заблокировано, то кровь не движется, возникает нарушение месячных, изменяется свертываемость крови, возникают боли в области ребер и груди. Если сюда присоединяется еще гнев и ярость, может возникнуть покраснение склер глаз, случается кровавая рвота (чи печени поднимается в обратном направлении). Регулирующее воздействие печени на селезенку и желудок оказывает влияние на пищеварение. Функция печени как депо крови заключается в ее накоплении и выпуске необходимого количества при работе конечностей и мускулатуры. При болезнях печени возникают нарушения, связанные со снабжением кровью всех органов. Одновременно могут развиваться болезни крови, появляются судороги мышц, мелькание мушек в глазах, расстройство месячных, кровохарканье, выделения из носа. Лишь при хорошем обеспечении транспортировки крови печенью мышцы хорошо питаются. Это же относится и к связкам, которые, по взглядам китайской медицины, служат оболочкой мышц, то есть фасциями. Сухожилия и фасции составляют единую структуру. При нарушении распределения крови возникают судорожные подергивания конечностей. Зеркалом печени

являются ногти. Бледный, тусклый их цвет свидетельствует об изменениях в печени. Окно печени - глаза. При нарушении функции печени возникает нарушение зрения, особенно вечером; могут болеть глазные яблоки.

"Почки". В это понятие китайские врачи вкладывают анатомический орган почки, уши, волосяной покров головы, кости, мочеполовую систему, поясницу с присущими почкам функциями:

- накопление чжин (субстанции);
- выработка мозга как костного, так и спинного;
- руководство костями;
- контроль за распределением воды;
- осуществление контроля слуха.

Накопленная субстанция чжин, связанная с чи почек, образует так называемую чжин-чи (субстанциионно-функциональное начало). Начиная с детского возраста, количество чжин-чи у человека возрастает, благодаря чему происходит его рост, развитие, смена зубов. До наступления полового созревания чжин-чи почек постепенно увеличивается и остается на высоком уровне, определяя у мужчин способность к зачатию, выработке спермы, а у женщин - к регулярным месячным, способность к деторождению. В старческом возрасте происходит постепенное ослабление чжин-чи почек, функция их снижается, способность к зачатию, деторождению ослабевает и в конце концов затухает. Причем жизнь человека обычно можно разделить на периоды с длиной интервала у мужчин восемь лет, у женщин - семь лет.

#### Мужчины

8 лет. Чжин-чи начинает увеличиваться, происходит смена зубов, полностью вырастают волосы на голове, осознается принадлежность ребенка к тому или иному полу.

16 лет. Чжин-чи увеличивается еще больше, половое созревание, начинает вырабатываться сперма, возникает способность к зачатию и рождению у детей.

24 года. Чжин-чи на высоком уровне, крепость и расцвет тела, оптимальные условия для роста всех органов.

32 года. Чжин-чи на постоянном уровне, возникает крепость костей, полнота и крепость мышц.

40 лет. Чжин-чи не увеличивается, наблюдается тенденция к уменьшению, начинается пошатывание зубов, первое выпадение волос.

48 лет. Чжин-чи уменьшается, появляется седина, морщины на лице.  
56 лет. Резкий спад чжин-чи, происходит уменьшение соков тела, старение кожи, снижается половое влечение и т. д.

#### Женщины

7 лет. Чжин-чи начинает увеличиваться, полностью вырастают волосы на голове, происходит смена зубов, осознается принадлежность к тому или иному полу.

14 лет. Чжин-чи увеличивается еще больше, наступает половое созревание, начало месячных, женщина может беременеть.

21 год. Чжин-чи на высоком уровне, наблюдается расцвет женщины, оптимальная работа всех внутренних органов.

28 лет. Чжин-чи на постоянном уровне, но еще может наполняться, наблюдается крепость костей, волос, связок, организм крепок и здоров (оптимальный срок для деторождения - 21-28 лет).

35 лет. Чжин-чи больше не увеличивается, появляются первые морщины, начало выпадения волос головы, сохраняется способность к деторождению и половому влечению. 42 года. Чжин-чи начинает уменьшаться, морщины начинают покрывать лицо, появляется первая седина.

49 лет. Резкий спад чжин-чи, происходит уменьшение в объеме половых органов, снижение полового влечения, отсутствуют месячные, женщина не может беременеть. Все эти ритмы описаны в книге "Ней Цзин". Но они не всегда проявляются в такой форме. Если человек себя бережет, разумно распоряжается своим здоровьем, правильно питается, исключает раннее начало половой жизни и половые излишества, особенно в период полового созревания, то он сохраняет крепость и долголетие. Известны многие примеры из жизни людей, которые и в восемьдесят лет сохраняют крепость тела, бодрость духа и обладают острым умом, поэтому необходимо заниматься спортом, вести умеренную половую жизнь, правильно питаться и сохранять душевное спокойствие.

Итак, чжин-чи почек, по мнению китайских авторов, является основой для роста и размножения человека. И если у него наблюдается стерильность, неспособность к продолжению рода, недостаток роста у детей, слабость костей, сухожилий - все это говорит о слабости чжин-чи почек.

Субстанция чжин относится к инь почек, чи - к ян почек. Инь функция заключается в смазывании и увлажнении органов. Ян функция - в согревании тела. Тем самым заключена основа (корень) теплоты человека (ян-чи). Придавая особое жизнетворное значение этому теплу, китайская медицина называет его огнем жизни (минь-мень).

Контроль за водой осуществляется за счет распределения по всему организму жидкости (цзинь-е), фильтрации и отвода "чистой" воды вверх и "мутной" вниз, с образованием мочи.

Руководство костями заключается в том, что почки накапливают субстанцию чжин, которая вырабатывает мозговое вещество, питающее кости. Незаращение родничка у детей, гибкость костей, выпадение



зубов, все это показатели слабости почек.

С функцией почек тесно связана духовная активность человека. За счет субстанции чжин происходит непрерывное пополнение объема мозга, в котором сосредоточено первоначальное сознание. О слабости их функции говорят ноющие боли в пояснице, усталость, шум (звон) в ушах, головокружение, бессонница, снижение памяти, замедленное мышление. Через кровь почки контролируют рост волос на голове. Поэтому зеркалом почек являются волосы. Окном - уши. При недостатке чжин почек возникает шум в ушах, звон, снижение слуха.

### Шесть полых органов

"Желчный пузырь". Желчный пузырь находится в печени и, по представлениям китайских авторов, накапливает желчь, которая, проходя в кишечник, способствует перевариванию пищи. При заболевании желчного пузыря, желчь поднимается вверх, создавая горький вкус во рту, рвоту, возможна желтизна глаз и кожных покровов. Функция желчного пузыря оказывает влияние на психику, вызывая психические болезни, сопровождающиеся страхом, бессонницей, интенсивностью сновидений.

"Желудок". В понятие желудок входит анатомически сам желудок и присущие ему функции приема и переваривания пищи, а также передача переваренной пищи дальше тонкому кишечнику. Переваренные, измельченные вещества всасываются и далее передаются селезенке, распространяясь по всему организму. При нормальной функции желудка его чи (функциональное начало) опускается вниз. При нарушенном состоянии наблюдается обратный ход (чи желудка поднимается вверх), что сопровождается тошнотой и рвотой. В китайской медицине функции желудка придается большое значение. Если болезнь не повреждает его чи, то заболевание излечивается относительно легко, и наоборот. Это надо учитывать при назначении лекарств - вследствие повреждения чи желудка может нарушиться весь режим восстановления и распространения питательных веществ (восстановление аппетита при заболевании - хороший признак).

"Тонкий кишечник". Состоит из анатомического тонкого кишечника и присущих ему функций: разделения "чистых" и "замутненных" жидкостей. "Чистая" часть их направляется в селезенку, а "мутная" - в толстый кишечник. При его заболевании могут быть нарушения пищеварения, а также потеря воды и мочи. Кроме того, в функции тонкого кишечника входит отвод от сердца ненужных (патологических) веществ.

"Толстый кишечник". В это понятие входит анатомический толстый кишечник и его функции: всасывание воды, сгущение кала и выведение его наружу. При заболевании возникает нарушение транспорта и выделения (понос при пустоте и запор - при полноте).

"Мочевой пузырь". Анатомически находится в нижней части живота. Сюда также входят и его функции: накопление жидкостей и выведение мочи. При нарушении этих функций может возникнуть или недостаток выведения мочи, или потеря контроля за ее выделением.

"Три обогревателя". Своего анатомического представительства этот орган не имеет, но функциональная его роль велика. В это понятие входят три части тела: верхняя, средняя и нижняя.

Верхний обогреватель находится выше диафрагмы и включает в себя плотные органы легкие и сердце. Средний - располагается в верхней части живота и включает в себя плотный орган селезенку и полый орган желудок. Нижний - находится в нижней части живота и включает в себя плотные органы почки, печень и полые органы - тонкий кишечник, толстый кишечник и мочевой пузырь.

По взглядам китайской медицины, три обогревателя являются органом "испарения" в организме человека. Верхний ведает дыханием и кровеносными сосудами, осуществляет контроль за порами кожи. Средний - за перевариванием пищи. Нижний ответственен за фильтрацию, отделение "мутного" от "прозрачного", выводя из организма избыток воды и ненужные вещества. Таким образом, три обогревателя объединяют согласованную работу пяти плотных и шести полых органов.

#### Взаимодействие плотных органов

Полые и плотные органы тесно связаны между собой, образуя единый организм, который осуществляет гомеостаз (постоянство внутренней среды). Влияние органов друг на друга может быть как при нормальном состоянии, так и при заболеваниях. Знание этих взаимодействий позволяет врачу распознать то или иное заболевание, назначить лечение, осуществлять прогноз и профилактику болезней.

#### Сердце и легкие

Для понимания их взаимодействия следует вспомнить, что сердце ведает кровью, а кровь, в свою очередь, перенося, например, питательные вещества от селезенки и кислород от легких, является "матерью" чи. Но отсюда следует, что "чи" является "повелителем" крови. Это всем понятно - в здоровом организме хорошее кровообращение, а при нормальном кровообращении сохраняется крепкое здоровье. Легкие ведают поступлением природной чи, а сердце ведает кровью, обеспечивая нормальное ее перемещение. При недостатке поступления природной чи возникает слабость функции сердца с появлением тромбозов, вследствие остановки крови. Сходная картина наблюдается при плохом поступлении кислорода: может возникнуть сердечно-легочная недостаточность и стенокардия. И, наоборот, если функция сердца ослаблена, то блокируется (застаивается) кровь в сосудах легких, вызывая удушье

и кашель (сердечная астма).

### Сердце и печень

Как мы уже говорили, печень отвечает за накопление крови (депо), а сердце ведает кровью, то есть они совместно решают задачу перемещения крови. При недостатке крови в сердце может возникнуть и недостаток крови в печени, сопровождающийся головокружением, мельканием в глазах, тремором конечностей и др. Кроме того, они вместе оказывают влияние на психическую деятельность человека.

### Сердце и селезенка

Сердце ведает кровью, а селезенка вырабатывает и контролирует ее. При нарушении функции селезенки нарушается поступление питательных веществ в кровь, что выражается, например, в появлении жалоб на сердцебиение, ослабление памяти, наблюдаются слабость пульса, нездоровый цвет лица. Проявляется здесь и воздействие психической сферы - непродуктивные раздумья ведут к пустоте крови сердца, которое затем плохо снабжает ею селезенку, что в свою очередь вызывает нарушение образования крови.

### Сердце и почки

Хотя сердце относится к плотным органам, оно больше выполняет ян-функции, так как находится в верхней части тела и относится к стихии "огонь". Почки относятся к инь, так как ведают водой и находятся в нижней части тела. Сердце и почки постоянно контролируют друг друга. Если наблюдается мало ян сердца, то его огонь не опускается вниз и не поддерживает тепло почек, и они не выполняют свою функцию по перемещению воды вверх, и возникает симптом сердцебиения, отеки. Также при недостатке инь почек не поддерживается инь сердце, ослабляется контроль за его ян-функцией. Возникают симптомы возбуждения, сердцебиения, бессонницы, наблюдается обилие сновидений. Почка вырабатывает мозг, а сердце контролирует мысли. Поэтому они оба участвуют в психической деятельности человека.

### Легкие и селезенка

Функция легких зависит от непрерывного снабжения их питающей субстанцией из селезенки. Кроме того, селезенка отвечает за перемещение влаги, а легкие ведают также перемещением жидкости организма вниз. Поэтому они работают совместно. Если нарушается функция селезенки по транспортировке влаги, то жидкость застаивается, вызывая мокроту,- отсюда кашель и одышка. И наоборот, если ослаблена функция легких, то нарушается отвод жидкости вниз, она скапливается, что неблагоприятно сказывается на функции селезенки- возникают отеки, вздутие живота, жидкий стул.

## Печень и легкие

Печень - депо крови, а легкие осуществляют конт-роль чи. Если нарушается функция легких, состоящая в отводе чи вниз, нарушается функция печени, что сопровождается усталостью, ослаблением голоса, колебаниями настроения. Наоборот, когда нарушается поря-док чи печени, наблюдается изменение функции легких (боль в груди, кашель, часто сухой, может быть с при-месью крови).

## Почки и легкие

Легкие распределяют воду, направляя ее вниз, они - верхний источник воды. Почки осуществляют подъем жидкости и ее опускание, то есть они совместно с легкими ведают обменом жидкости в организме. При нарушениях их функции может возникнуть скопление воды и одышка (генерализованные отеки - вызывают отек легких). При здоровой функции легких хорошо поступает природное чи (например, кислород); растет количество субстанций (чжин-чи) в почках. В свою оче-редь нормальное прохождение чи через легкие контро-лируется почками. При недостатке чи почек у легких пропадает способность принимать чи, отсюда возникает одышка, удушье.

## Печень и селезенка

Селезенка вырабатывает и контролирует кровь, а печень накапливает ее. Селезенка перемещает питатель-ные вещества - это тесно связано с функцией печени. Эта функция нарушается, например, если человек воз-бужден, что ведет к разрегуляции функции селезенки и проявляется болями в области груди, отсутствии аппе-тита, метеоризме, чувстве переполнения после еды. И, наоборот, при нарушении функции селезенки ухуд-шается пищеварение, что влечет ослабление выработки крови, что сказывается на печени.

## Селезенка и почки

Согласно взглядам китайской медицины, как мы уже говорили, в почках накапливается субстанция чжин, пополняющаяся после рождения человека за счет пита-тельных субстанций селезенки. И в то же время тран-спортировочная функция селезенки зависит от теплоты (ян) почек. Таким образом, при недостатке ян почек нет обогрева ян селезенки, а при недостатке ян селезен-ки возникает недостаток ян почек.

## Печень и почки

Печень накапливает кровь. Почки накапливают суб-станцию (чжин). Накапливание крови печени тем са-мым зависит от количества чжин в почках. И наоборот, накопление чжин почек зависит от накопленной в печени крови. Если ее количество снижается ниже критического уровня, то субстанция чжин в почках не пополняется. Это в свою очередь ведет к дальнейшему снижению количества крови, вследствие

чего чжин опять не пополняется. Образуется своего рода порочный круг, который надо прервать, воздействуя лечебными методами.

Взаимодействие печени и почек, их способность ослаблять или усиливать друг друга обусловлено и тем, что они принадлежат к "нижнему нагревателю".

#### Взаимодействие плотных и полых органов

Согласно представлениям китайской медицины и исходя из теории инь-ян, каждый плотный орган имеет связь с полым органом:

- сердце с тонким кишечником;
- легкие с толстым кишечником;
- селезенка с желудком;
- почки с мочевым пузырем;
- печень с желчным пузырем.

Эти связи определяют внутренние взаимоотношения и развитие патологических синдромов.

Связь между сердцем и тонким кишечником прослеживается, например, при заболевании (жаре) тонкого кишечника, когда возникают воспаления во рту и на языке в виде изъязвлений.

Связь между легкими с толстым кишечником проявляется в том, что, например, при приступах удушья, сопровождающихся повышенной температурой, наблюдается запор. Поэтому лечение многих синдромов легких осуществляется через толстый кишечник.

Селезенка и желудок - органы пищеварения. Желудок осуществляет переваривание пищи и ее дальнейшее перемещение в кишечник, а селезенка ведает перемещением и распространением питательных веществ к каждому органу. Если нарушается функция селезенки, возникают жалобы по поводу желудка (потеря аппетита, чувство переполнения после приема пищи, общая слабость). Возникает блок, и чи желудка "может пойти в обратном направлении". Могут появиться рвота, отрыжка, что неблагоприятно сказывается на селезенке.

Почки связаны с мочевым пузырем. Важнейшей его функцией является "испарение" соков организма и выведение мочи. Контроль за этим осуществляется почками, при достаточном количестве их чи мочевого пузырь хорошо удерживает воду, нормально открывается и закрывается. Если чи почек слаба, то функции мочевого пузыря нарушаются.

Желчный пузырь соединен с печенью. Он накапливает и выделяет желчь, которая образуется в печени, и поддерживает пищеварение в желудке и кишечнике. При нарушении функции печени наблюдается изменение в образовании желчи. И в то же время нарушение процесса выделения желчи оказывает неблагоприятное воздействие на печень. Поэтому все лекарства, способствующие работе печени и приведению в нормальное состояние ее чи (функциональное начало), оказывают

воздействие на выделение желчи.

### Взаимодействие полых органов

При непрерывной передаче питательных веществ через все шесть полых органов периодически наполняется или опустошается каждый из них. Если такое свободное прохождение через них нарушается, то возникает заболевание.

Итак, мы рассмотрели концепцию чжан фу - взаимосвязь между органами как полыми, так и пустыми, их взаимодействие между собой по отдельности, что в целом обеспечивает стойкое поддержание гомеостаза (динамическое постоянство внутренней среды).

Благо-даря этим взаимосвязям можно проводить диагностику заболеваний, осуществлять лечение и профилактику болезней.

### Шесть причин

Ветер. Самое сильное патологическое начало, которое быстрее других воздействует на человеческий организм. Часто сопровождается другими патологическими началами. "Ветер" разделяется на наружный и на внутренний. "Наружный ветер" воздействует на человека извне. Например, при простуде появляется летучая головная боль, кашель, легкий озноб, выделение из носа. "Внутренний ветер" возникает вследствие нарушений функций печени (недостатка ее инь) или недостатка крови (малокровия, потери крови и др.). Вследствие этого может появиться зуд кожи с быстрой сменой мест локализации. Это патогенное начало ("ветер") часто действует в весеннее время.

Холод. Патогенное начало, которое также бывает внешним и внутренним. "Наружный холод" проявляется, например, при переохлаждении сниженной температурой, боязнью холода, постоянной болезненностью участков тела, болью в суставах с отсутствием летучести, кашлем, часто с бесцветной мокротой.

Если наблюдаются ноющие боли в груди без иррадиации, в спине, холодные конечности, бледный цвет лица, бесцветная рвота (водянистая рвота), заложенность за грудиной, у женщин это часто может проявляться множеством белей без запаха - те эти состояния расцениваются как "внутренний холод". Заболевания с такими синдромами чаще появляются зимой.

Зной. Это патогенное начало воздействует на организм чаще летом, больше в жаркое время. В случае перегрева на солнце появляется усталость, головокружение, сердцебиение, сильная потливость, жажда, иногда потеря сознания.

Сырость. Подразделяется на наружную и внутреннюю. Наружная сырость часто воздействует на человека во влажное время года, больше в конце лета, начале осени. Длительное пребывание в сырых

условиях (работа в воде, сырой комнате) неблагоприятно воздействует на организм. Человек испытывает холод, тяжесть в теле, появляется вялость мимики. Внутренняя сырость проявляется в плохом аппетите, неоформленности стула, мутном цвете мочи, отсутствии ощущения вкуса пищи, желания пить воду. Все это следствие ненормальной работы селезенки.

Сухость. В конце осени погода в Китае очень сухая, поэтому считается, что сухость воздействует на человека больше в это время года. Различают наружную и внутреннюю сухость. Сухость во рту, першение в горле, жажда, сухой кашель, трещины губ, малое количество мокроты - говорят о наружной сухости. Сухость слизистых, запор, малое количество концентрированной мочи - свидетельствуют о внутренней сухости.

Огонь. Когда воздействует большое количество наружного жара, то он переходит в огонь. Он бывает "полным" и "пустым". Если имеются изъязвления слизистой языка, полости рта, появляется желтая мокрота, запах изо рта, боль в деснах, темная моча с частыми позывами на мочеиспускание - это "полный огонь". Если определяется жар в пяти центрах, бессонница, наблюдается потливость, особенно ночью, шум в ушах, головокружение - это "внутренний огонь".

Все это составляет шесть патологических начал, воздействующих на организм. Если человек крепок, имеет достаточное количество ци (функции органов работают оптимально), то при воздействии этих патологических начал заболевания не происходит. И наоборот, если организм в целом слаб, функции органов ослаблены, то при резких колебаниях погоды он не успевает приспособиться к их воздействию, и человек заболевает.

В китайской медицине выделяют также семь настроений, которые играют большую роль в развитии того или иного заболевания при их чрезмерном усилении.

У любого здорового человека существует 7 настроений:

- радость;
- гнев;
- страх;
- раздумье;
- тоска;
- печаль;
- испуг

Если эти настроения не переходят определенной грани в своем выражении, то это является неотъемлемой частью здоровой психики человека.

Если же они выражаются чрезмерно, то могут стать причиной развития заболеваний, вследствие чего происходит блокирование ци организма и возникает внутренний огонь.

Кроме того, каждому настроению соответствует орган, который

отвечает за это настроение и наиболее раним при усилении конкретного настроения:

- радость соответствует сердцу;
- гнев соответствует печени;
- испуг, страх соответствует почкам;
- печаль, раздумье соответствует селезенке;
- тоска соответствует легким.

При лечении обращают внимание как на излечение самого органа, так и на нормализацию чи и снятие огня.

В древнем Китае также одним настроением лечили другое настроение: по У Син - концепции, о которой мы подробно рассказали в первом томе -

- гневом лечили раздумья, печаль
- радостью лечили тоску
- печалью, раздумьем лечили страх, испуг
- тоской лечили гнев
- испугом, страхом лечили радость.

Большое внимание как причине заболеваний в ки-тайской медицине уделяется правильному питанию. Если питание не нормальное, то возникают различные заболевания.

Причиной болезни могут стать также и чрезмерные физические нагрузки на организм, травмы, ожоги.

Разумное половое общение является также необходимым условием для здоровья. Если же половая жизнь чрезмерная и если человек много думает об этой проблеме, то это приводит к развитию болезней, в частности снижается функция почек.

Кроме всех этих начал особо выделяют патогенные начала, поступающие с укусами насекомых, различных животных, а также поступающие с пищей (вирусы, бактерии), с воздухом, другими путями, которые также могут вызвать аналогичные состояния. По характеру действия они похожи на какой-нибудь из вышеперечисленных факторов или на их совокупность. Поэтому под болезнью надо понимать ответную (ненормальную) реакцию организма на воздействие любого из патогенных начал. Тактика врача состоит в приведении разбалансированного (извращенного) гомеостаза в динамическое, здоровое состояние с помощью различных методов.

В первом томе нашей книги мы коснулись лечения заболеваний в основном с помощью диеты, массажа, иглотерапии и частично траволечения. Во втором томе нашей книги мы расскажем о возможностях китайской фитотерапии в лечении заболеваний, а также о правилах сбора, хранения и приготовления лекарств, возможно, незнакомых читателям.



## ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ТРАВОЛЕЧЕНИЯ

### Откуда и как люди узнали травы?

Уже во времена первобытно-общинного строя, люди, живя совместно, возделывая полевые массивы и собирая дары природы, часто отмечали у себя при вкушении различных плодов и ягод, корней, трав специфические ощущения, которые проявлялись то в виде тошноты, рвоты, поноса, кашля и др. симптомов, и наоборот, при вкушении других плодов и растений эти симптомы проходили. Отсюда у первых людей возникли изначальные предположения о действии тех или иных веществ на организм человека, что и послужило дальнейшему накоплению опыта в этой области. Например: при приеме корня ревеня возникал понос, и наоборот, при приеме кожуры граната эти ощущения проходили. При приеме внутрь ножки дыни возникала тошнота и рвота, и наоборот, при принятии корня имбиря тошнота проходила. Поэтому через несколько тысячелетий путем наблюдения, собирания и накопления появился опыт употребления и приема тех или иных лекарственных растений, по действию близких друг к другу и обладающих определенными свойствами. Но китайское траволечение имеет специфическую основу и отличие от фитотерапии других стран в том, что сбор и приготовление лекарств - сугубо специфическое и имеет неразрывную связь с теорией китайской медицины, используя для этого определенные правила сбора и приготовления. Приготовление лекарств включает в себя в зависимости от сбора и вида лекарственного сырья предварительные обжиг на огне, варку, обработку паром, спиртом и затем используется для приготовления лекарства для того или иного синдрома, несмотря на то, что симптомы могут быть одинаковыми. Например: кашель может быть как симптом при различных синдромах, и лечение его идет с подбором того или иного лекарства под синдром.

Первая книга по траволечению появилась около двух тысяч лет до нашей эры во время династии Чин Хань под названием Шень Нун Бен Цао Чжин. В настоящее время весь мир заинтересован в открытии и использовании тех лекарств (в основном полученных из трав), которые более полезны и эффективны при различных заболеваниях, так как синтетические лекарства не соответствуют тем требованиям, которые на них возложены. Очевидно, что в будущем природные лекарства будут играть большую роль, сохраняя здоровье людей. Поэтому в ближайшем будущем очевиден синтез многих опытных данных, полученных в области траволечения, где китайская медицина, сохранив свою целостность и подход, займет ведущее место. Основным методом приготовления лекарств в Китае являются отвары лекарственных трав, который носит название Тань Чжи. При приготовлении отваров увеличивается не только количество лекарственных составляющих в отваре, но и идет одновременно уменьшение ядовитых свойств.

Кроме метода Тань Чжи, существует метод приготовления лекарств под названием Чжу Чжи, который состоит в том, что каждое

лекарственное сырье приго-тавливается индивидуально, а затем происходит смешение лекарственных составляющих вместе с содержащейся травой в одно, а затем процеживание их и прием.

Метод Тиан Чжи заключается в том, что при смешении лекарственных форм по методу Чжу Чжи или Тань Чжи происходит дальнейшее приготовление лекарств, состоящее в том, что при этом приготовлении отвары подлежат дальнейшему кипячению, в результате чего происходит дальнейшее испарение жидкости, сохраняя количество лекарственного составляющего в отваре, что более физиологично для ЖКТ, так как обладает меньшими раздражающими свойствами. Основной принцип - сохранить желудок здоровым.

Метод Инь Чжи заключается в заваривании сбора трав без дальнейшего кипячения.

При методе Се берется небольшое количество жидкости и варится недолго.

При методе Бу берется большое количество воды и варится долго. Для открытия пор при приготовлении лекарств изначально необходим большой огонь, недолгое кипячение (20 минут) и принятие в горячем виде.

Для послабления стула необходим большой изначально огонь, время кипячения долгое (30-45 минут) и принятие в теплом виде.

Для методов Бу чи, Бу крови, Бу инь, Бу ян необходим небольшой огонь. Время приготовления длительное (1 час) и принятие в теплом виде.

При острых заболеваниях, а также при синдромах полного холода огонь используется большой, а время небольшое (15 минут), принимается в теплом виде.

Обычно же для приготовления лекарств используется время 30 минут.

Не используется железная, медная или алюминиевая посуда. Обычно лекарства принимаются два раза в день, и метод приготовления состоит в том, что приго-товленную смесь трав заливают водой и готовят согласно той методике, которая необходима. Вечером используется то же лекарство (та же смесь), оставшееся после первой обработки, и приготавливается и принимается так же, как и в первый раз утром. Разница во времени между приемами должна быть 6 часов, обычно прием лекарств - 1 час после еды, но лекарства для метода Бу принимаются натощак перед едой.

Количество воды, используемое для приготовления лекарств

Обычно используется количество воды, в 2,5-4 раза больше по

объему, чем лекарственное сырье. При повторной варке количество воды в два раза больше. Не кипятят лекарства (цветы, листья, стебли) без предварительной 30-минутной замочки холодной водой. Для семян, корней, плодов замочка должна быть не меньше часа. Обычно используется холодная вода, не используется сразу же кипяток. Обычно используется сразу большой огонь, доводящий до кипения, а затем необходим слабый огонь. Кипятить необходимо с закрытой крышкой без текущего открывания ее и помешивания. Некоторые лекарства (в частности минералы, косточки, некоторые ядовитые растения) кипятятся заранее 1-2 часа. Если при этом используются и другие травы, то они вначале, как обычно, замачиваются холодной водой, а затем добавляются к заранее прокипяченным минералам, косточкам, ядовитым травам и кипятятся дальше по одному из методов. Некоторые лекарства (в частности летучие) засыпаются с предварительной замочкой в основную смесь за 5-10 минут до конца кипячения (например, мята). Определенные лекарства кипятятся завернутые в ткань вследствие нежелательного попадания самого этого лекарства в смесь (например, цветы девясила, семена подорожника). Есть некоторые лекарства, которые готовятся отдельно заранее, до смешивания с основным составом. Например, жень шень, сайгачьи рога, которые принимаются отдельно и добавляются в основной состав в конце приготовления основного состава или принимаются в виде порошка, который запивают основным составом. Клубни аконита (борцов) предварительно варят в соответствующем количестве воды 30 минут отдельно, а затем после кипячения вместе с содержимым вливают в приготавливаемую смесь. При использовании корня китайской ремании используется как сырой корень, который обладает большей функцией "бу инь", так и предварительно выдержанный на водяной бане, а затем высушенный корень, обладающий как функцией "бу инь", так и функцией "бу ян".

Все минералы кипятятся заранее до засыпания трав в соответствующем количестве воды в течение 30 минут - 1 часа.

### Правила приема лекарств

Обычный прием лекарств - один раз в день утром с повторным кипячением и приемом вечером во второй раз того же лекарства, которое используется для хронических не очень тяжелых заболеваний. При острых, тяжелых заболеваниях, при которых необходим метод "се", используется прием двойной дозы, т. е. вначале все готовится как обычно, отвар сливается, затем в этот же состав трав, используемый при первом кипячении добавляется необходимое количество воды, кипятится повторно, и полученный отвар добавляется к первому отвару и принимается. При слабом желудке или заболеваниях ЛОР-органов лекарство принимается часто и понемногу.

Утренний тощаковый прием используется для методов "бу", изгнания (се) отеков, сырости, паразитов (за 30-60 минут до еды).

Перед едой, вообще в течение дня (за 30-60 минут) принимается лекарство для метода Се Шя Фа (изгнание болезни через толстый кишечник) и для методов "бу".

Послеобеденный прием через 15-30 минут после еды применяется для болезней, находящихся в верхней по-ловине туловища, или при необходимости исключить помехи для работы желудка.

### Правила сбора лекарственного сырья

При заготовке лекарственного сырья используется оптимальный промежуток времени года, когда содержание полезного составляющего в сырье оптимально.

Для заготовки всего лекарственного растения (когда используется стебель, листья, плоды и корень, вместе взятые) сбор осуществляется во время начала цветения. Например: пустырник, подорожник. Когда у растений для приготовления лекарств используются листья, то их собирают в момент максимального цветения. Например: листья лотоса.

Если используются только цветки, то они используются либо в бутоне, либо в начале цветения. Например: роза, жимолость японская. Но некоторые цветки используются и собираются в момент максимального раскрытия цветков. Например: девясил, хризантема. Плоды и семена растений собираются в момент максимального их созревания. Например: кирказон скрученный, подорожник большой.

Корни растений собираются или в конце осени или в начале весны (ревень пальчатоллиственный). Кора дерева и кожура стеблей собирается или в начале лета, или в конце весны. Желчь медведя берется зимой.

Как мы видим, время сбора лекарств является очень важным, так как растение обладает лекарственным свойством только в определенное время, в остальное же время оно остается просто растением.

### Правила приготовления лекарств

Существует три этапа в приготовлении лекарственного сырья.

1 этап: сбор и очистка. Растение очищается от земли, других ненужных составляющих с оставлением того, что необходимо.

2 этап: промывка и измельчение.

3 этап: конкретное приготовление:

а) Цао фа. Прожаривание. Готовое лекарственное сырье измельчается, засыпается в емкость, ставится на огонь и непрерывно помешивается до полного высушивания и легкого прожаривания.

б) Цзю фа. К измельченному лекарственному сырью добавляют различную жидкость, затем высушивают и поджаривают. Жидкость бывает разная: соленая вода, алкоголь, медовая вода, имбирная вода, масло.

в) Тхан фа. В емкость добавляется немного чистого речного песка, перемешивается с измельченным лекарственным сырьем и прожаривается на огне, непрерывно помешивая. Например: кожа ежа готовится таким образом.

г) Туан фа. Лекарственное сырье обжигается на огне. Например: гипс, окись железа.

д) Вэй фа. Лекарственное сырье заворачивается в мокрую бумагу или тесто и помещается в огонь. После сгорания бумаги или затвердения теста лекарство готово. Например: корень имбиря.

е) Цхао фа. Лекарственное сырье опускается в кипящую воду в ткани и сразу же вытаскивается. Например: семена абрикоса, персика (без косточек).

Таким образом, некоторые лекарства приготавливаются к дальнейшей сушке вышеизложенными методами, другие же сушатся сразу после сбора. Цветы, стебли, листья сушатся прямо после первых двух этапов в хорошо проветриваемом, недоступном для солнца месте. Если же лекарство содержит яды, неприятные запахи, или для улучшения действия, - используют третий этап.

#### Как надо понимать китайское траволечение

Согласно китайской медицине каждая трава имеет четыре характера и пять вкусов и воздействует строго на определенный меридиан (функциональную систему).

Что такое четыре характера?

В книге Хуанди Ней Цзин отмечено, что при синдромах, протекающих с жаром, используется холодное лекарство, и наоборот, при синдромах холода используется жаркое лекарство. В трактате Шень Нун Бен Цяо Чин также отмечены эти зависимости. При синдромах холода используются жаркие и теплые лекарства, и наоборот. В китайской медицине это основной принцип лечения. Поэтому, если лекарство имеет характер холодного или прохладного, то используется при синдромах наружного или внутреннего жара, пустоте инь. Жаркие и теплые лекарства используются при наружном и внутреннем холоде, сырости и недостатке ян.

Если синдром носит смешанный характер, то используются одновременно и те и другие лекарства.

Нейтральные лекарства используются, когда синдром четко не определяется: жар это или холод, или есть смешение синдрома жара и холода в легких пропорциях.

Таким образом, мы приводим ниже разделение трав на 4 характера действия СЫ-ЧИ (4 ЧИ)

1. Холодные (Хань)
2. Жаркие (Жо)
3. Теплые (Вэн)
4. Прохладные (Лян)

Особняком стоят нейтральные травы.

1. Холодные лекарства используются для выведения "се" жара, огня,

полного яда.

2. Жаркие лекарства для выведения "се" полного холода.
3. Теплые лекарства используются для прибавления ян (бу ян) и чи (бу чи), а также при потере ян и чи вообще.
4. Прохладные лекарства используются при синдроме недостатка инь в организме (бу инь).
5. Нейтральные лекарства не обладают специфическим свойством, но каждое из этих лекарств может нести характер или немного холода, или немного тепла.

Что такое пять вкусов?

Травы различают по вкусу У-Вэй (5 вкусов):

1. Острый (сшинь)
2. Сладкий (кань)
3. Кислый (суан)
4. Горький (ку)
5. Соленый (шиан)

1. Острый. По характеру обладает движением, используется для открытия всех отверстий тела (пор) и для придания движения крови, чи, ян, и др. Применяется, когда имеется наружное заболевание, а также при всех остановках чи в крови.

2. Сладкий. Используется для прибавления (бу) при всякой пустоте (инь, ян, крови, чи), а также при ноющей боли (от холода).

3. Кислый. Используется для уменьшения выделений пота, мочи, спермы, слез и используется при постоянной потливости, хроническом кашле, поносе, сперматорее, энурезе, слезотечении, полиурии, при большом количестве месячных и белей.

4. Горький. Используется для выведения (се) полного жара, огня и сырости, например, при высокой температуре, полном запоре, огне печени, одышке, удушье, тошноте, рвоте.

5. Соленый. Используется для размягчения остановившихся ненужных веществ. Например, густой сырости, слизи, кала, крови.

6. Безвкусный. Используется для лечения синдромов сырости (се), т. е. близко к сладкому.

Кислое тропно к печени, так как печень всегда очень активная и твердая, и необходимо ее успокаивать.

Сладкое тропно к селезенке, так как селезенка любит всегда быть сухой, и ей необходимо сладкое, которое дает ей чи (функционирует "вторая мама" организма).

Острое тропно к легким, так как легкие всегда должны быть открытыми.

Горькое тропно к сердцу, так как успокаивает его.

Соленое тропно к почке, так как соленое прокладывает путь к почке, само попадает туда и дает чи почке, делает ее чистой, изгоняет холод, сырость и пр. Например: если у мужчины слабая почка, импотенция, то ему надо добавить немного соли - в рецепт.

Согласно современным представлениям, вкус лекарства определяется определенным химическим составом входящих в него веществ, а отсюда - и схожим механизмом действия.

Острые лекарства содержат большие количества эфирных пахучих масел.

Горькие лекарства содержат соединения, по механизму действия похожие на действия веществ, горьких на вкус.

Сладкие содержат большое количество глюкозы, белка, жира.

Кислые содержат органические кислоты.

Соленые содержат натрий, калий, кальций, йод, магний.

Что такое пути действия трав?

По механизму действия различают 4 пути действия трав.

1. Поднимающие (шен);
2. Опускающие (джян);
3. Выводящие на поверхность (фу);
4. Затягивающие на глубину (чхен).

Поднимающие лекарства используются при тех состояниях, при которых синдром направлен вниз и наружу (недержание мочи, сперматорея, выпадения ануса, матки, висцероптоз, поносы).

Опускающие лекарства используются при рвоте, одышке, икоте, то есть при том, что идет вверх и его можно увидеть выходящим из отверстия.

Выводящие на поверхность лекарства используются при синдромах, когда все снаружи ушло внутрь и его надо вывести на поверхность. Например: высокая температура без пота, бред, внутренний огонь, отсутствие сыпи при кори.

Заводящие вглубь используются при синдромах, при которых все выводится наружу и необходимо прекратить выделение (обильная потливость, слезотечение).

Правило бусе

Травы, которые прибавляют, называются бу. Те травы, которые убирают плохие вещества, называются се.

Как понимать термин: подходит к меридиану?

Для китайской медицины важно, особенно для фито-терапии, к какому меридиану подходит данная трава, лекарство.

Это означает, что эта трава или лекарство в данном меридиане и органе свое воздействие проявляют максимум. Например, синдром жара бывает в легких, печени, желудке, но для ликвидации этого патогенного начала (жара) используются различные лекарства. Например, при синдроме жара в легких используется кора ствола

шелковичного дерева, при синдроме жара желудка - гипс, а при жаре печени - горечавка трех-цветковая.

Поэтому считается, что пять вкусов, четыре характера - это основа и принципы китайского траволечения, а четыре пути действия трав - куда и как воздействует трава. "Подхожест" к меридиану - где действует лекарство максимально. Кроме этого, надо знать, обла-дает ли лекарство ядовитыми свойствами.

Поэтому, используя принадлежность травы к тому или иному вку-су, характеру, пути действия, "подхожести" к мери-диану,- можно правильно ее использовать.

Классификация методик действия лекарств

I. Хан фа.

Фа - методика. Хан фа - лечение через открыва-ние пор.

1. Шен вен тя бяо - лечение при помощи острых и теплых лекарств. Используется при наружном холоде, зимой. Например: ревматизм, грипп с ветром и холодом, острый гломерулонефрит, острая аллергия.

2. Синь лян тя бяо - лечение с помощью острых и прохладительных трав. Используется при наружном ветре и жаре (повышенная температура), крапивница, грипп без потливости, с жаром.

При использовании данных методик необходимо спросить у больного, болит ли горло. Если имеется только озноб, боязнь холода, отсутствие потливости, то используют шен вэн тя бяо. Если присоединилась боль в горле и при осмотре отмечается его краснота, то холод проник уже внутрь и стал превращаться в жар. Для лечения надо использовать синь лян тя бяо.

Хан фа не используют при пустом жаре и холоде, пустоте чи и вообще при любой пустоте, то есть когда нет наружного синдрома. Например, высокая температура, но нет озноба, лихорадки, выделений из носа; при кро-вотечении, рвоте, тошноте, поносе. Лечить методом хан фа надо не больше 3-4 дней, т. к. может снизиться инь, и ян перестанет выполнять свои функции.

II. Ту фа.

Лечение через рвоту. Используется при переедании, когда много яда внутри, при избытке жидкости, при бронхите с вязкой мокротой, когда она остановилась в горле и нет сил откашляться.

Противопоказания к ту фа: слабый больной, крово-течения, беременность, старые люди.

III. Шя фа.

Лечение путем выделения через прямую кишку и мо-чеиспускательный канал.

1. Холодные и горькие (хань шя)-используется для выведения полного внутреннего жара, полного жаг ра с сыростью.

2. Вэн шя - острые, теплые и жаркие. Лечение при полном



внутреннем холоде (сильной боли), холодных конечностях, запоре, безвкусице. Пульс чин чхен. Язык влажный, тонкий, белый.

3. Жун шя (лечение через размягчение). Прохладный, кислый, иногда соленый или сладкий. Используется при хроническом запоре у худых и старых людей, также у людей с бледным лицом, также при синдроме недостатка инь (инь шю) и синдроме недостатка крови (шюе шю).

4. Жу шуэй (лечение через мочу). Холодный и горький.

Используется при наличии остро возникшего синдрома задержки жидкости в организме ("плохой воды"); острый плеврит при повышенной температуре при диссеминированном туберкулезе, острый асцит, острый гломерулонефрит с сильными отеками. При лечении этим методом не должно быть пустоты чи.

5. Джу ю. Горький и горячий или горький и холодный.

Лечение через рассасывание остановившейся крови. При задержке месячных с болями или для проведения аборта, дисменорее, внематочной беременности.

6. Кунь тань. Соленый или горький плюс холодный. Лечение путем изгнания мокроты через прямую кишку. Используется при остановке мокроты в окне сердца: шизофрения, острый психоз, эпилепсия, белая горячка.

IV. Хэ фа. Кислый, нейтральный. Умиротворение, восстановление внутреннего порядка.

Лечение используется:

а) при синдроме нарушения чи печени (кан чи ю чи), а также при синдроме удара печени по селезенке (кан пси пу хэ);

б) при синдроме шао ян чжин, то есть тогда, когда половина болезни находится снаружи, а половина - внутри. Симптомы: повышенная температура, озноб, боль в боках, тошнота, сниженный аппетит, сухость во рту, горечь во рту, головокружение (му шуэн). Часто больше поражается желчный пузырь. Пульс шуэн, язык толстый и желтоватый.

V. Вэн хэ фа. Теплый и сладкий, можно жаркий, острый.

Метод лечения путем внесения тепла человеку. Используется:

1. При изгнании холода и внесении тепла в среднюю часть тела. Например: при синдроме пси вэй ян пуцу - пустой холод (язвенная болезнь).

2. Изгоняют холод из меридианов и суставов, перенося туда тепло (ревматизм).

3. Дают ян организму, даже когда ян полностью отсутствует.

Например: при синдроме хуэй ян чжю (холодные конечности, пот) и приводят в чувство больного. Нельзя использовать при синдромах жара, пустого огня, недостатка инь селезенки, при беременности.

Подходит к желудку, селезенке, а также используется для всего организма (делает бу).

VI. Чин фа. Холодный, прохладный, горький. Методика путем изгнания жара. Применяется для:

1. Изгнания полного жара и полного внутреннего огня (холицистит,

цистит, панкреатит).

2. Изгнания жара и яда (ли чи).

Когда жар проникает в глубину, то он сжигает ткани. Например: при менингите, сепсисе, инфекционном эндо-кардите.

3. Изгнания жара крови. Например: когда после вы-сокой температуры и потливости отмечается выделение крови из ушей, носа.

4. Дает инь и изгоняет пустой жар через этот инь. Например: при туберкулезе. Подходит к сердцу, печени, селезенке, легким, почкам (дает инь).

Пояснение: при бронхиальной астме возрастает пло-хой инь селезенки, который подступает к легким в виде сырости и мокроты. А хороший инь селезенки очень слаб, и при даче гормонов в первую очередь уничтожает хороший инь, поэтому при лечении надо уменьшить острые лекарства, добавить нейтральные. Так же и при других похожих болезнях: гломерулонефрите, например.

## VII. Бу фа.

Метод возбуждения.

1. Бу чи. Сладкий и теплый.

Когда отмечается уменьшение функции всех органов.

2. Бу ян. Теплый-{-жаркий и сладкий. Подходит к меридианам желудка, сердца, почек, се-лезенки.

3. Бу крови (бу шюэ). Холодный, прохладный + сладкий и кислый.

Используется при синдромах мало крови сердца, пе-чени, при общем малокровии.

4. Бу инь. Прохладный, кислый, сладкий.

Дает инь сердцу, почкам, печени.

Примечание: если мы делаем бу крови, то необхо-димо сделать так, чтобы кровь двигалась (бу чи) путем дачи теплых лекарств.

## VIII. Цяо фа. Вкусы различные.

Метод лечения путем выведения, размягчения и уменьшения. В основном используется для выведения мокроты, крови.

Используется:

1. При остановке крови и чи-женских заболева-ниях (задержка месячных, боль, месячные в виде сгуст-ков крови), синяках, циррозе печени, герпесе зостер, стенокардии.

2. При переедании в виде ферментов помогают пере-вариванию пищи.

3. Когда необходимо развести мокроту и изгнать ее. Например: при бронхиальной астме, хроническом брон-хите, лимфодените, при синдроме, когда вода почек за-ливает сердце (сердечная недостаточность).

4. Для уменьшения воспаления и изгнаниягноя, на-пример: при аппендиците, аднексите, мастите, флегмо-нах и др.

IX. Син фа. Нейтральный, безвкусный. Методика изгнания сырости из организма медлен-ным способом.

Правила составления рецептов

Обычно бытует мнение, что знания трав достаточно для того, чтобы

лечить болезни, но это не так. Смешивать травы без учета их взаимодействия нельзя. Хотя у каждой травы есть свой характер, вкус и соответствие (подход) тому или иному меридиану, в тоже время одним лекарственным составляющим можно лечить лишь простые и несложные (односиндромные) болезни, а для более сложных болезней необходим сбор трав по конкретным правилам сбора. Если мы хотим, чтобы лекарство подействовало, то необходимо увеличивать дозу, что, в свою очередь, ведет к токсичности при неконтролируемом приеме. Поэтому нельзя сразу использовать большое количество одной травы. Например: жень шень дает чи, а если дать его большое количество, то появятся побочные действия в виде головокружения, повышенного давления, сердцебиения. Бывают даже смертельные случаи, поэтому, если имеется комбинация различных синдромов, то используют рецепты, которые содержат более двух составляющих.

Каждое составляющее готового лекарства имеет свое название и соответствует одному из четырех ниже перечисленных названий:

1. Джун яо - основное составляющее, определяет действие всего рецепта, то есть действует на основной синдром и основную причину заболеваний. Оно обязательно включается в рецепт.
2. Чэн яо - помогает основному составляющему осуществлять свои функции. Включается в рецепт не всегда. Если функция основного лекарства сильная, то оно не включается, если же слабая - включается обязательно.
3. Цуо яо - помогает основному лекарству лечить не только основной синдром, но и второстепенные проявления болезни (например, головная боль при кашле с ветром и холодом), а также используется при жалобах, не входящих в основной синдром (то есть имеется второстепенный синдром).
4. Шы яо - несет две функции:
  - а) помогает основному лекарству воздействовать на тот или иной меридиан (точку приложения);
  - б) гармонизирует составляющие рецепта между собой (мягкое действие).

Цуо яо не обязательно, если имеется только основной синдром, который убирается основным лекарственным составляющим.

Шы яо не используется, если точка приложения основного лекарства известна, и оно хорошо само оказывает эффект.

При составлении рецепта для конкретных синдромов учитываются также следующие правила:

1. Тань шин - используется в рецепте только одна трава, когда симптом достаточно простой. Например, только дисменорея. И хорошо излечивается этот симптом с помощью одной травы (пустырника).
2. Шян шю - используют две травы, близкие по механизму действия для усиления их взаимодействия. Например, хвойник хвоцевидный и коричник китайский используются вместе при гриппе с ветром и холодом, так как оба открывают поры и изгоняют ветер и холод.
3. Шан шы - одно лекарство играет основную роль, второе - вспомогательную. Используется в том случае, когда основному лекарству необходима помощь со стороны другого лекарства, обязательно с таким же механизмом действия, для его усиления.

Например, пион и солодка. Действие пиона усиливается (дает инь пе-чени), снижается боль.

4. Шян вэй - если лекарство содержит яд, то используется противоядие для усиления действия других веществ, входящих в это лекарство. Например, пинне-лия тройчатая содержит яд, а имбирь снимает яд, вследствие чего проявляется хорошо действие пиннелии. Например, при отрыжке, мокроте, а яд нейтрализуется.

5. Шян ша - с помощью лекарства полностью убираются ядовитые действия других лекарств. Например, солодка полностью убирает яды различных составляющих лекарства.

6. Шян ву - одно лекарство уменьшает действие другого составляющего, так как по механизму действия ослабляет его действие. Например, корень жень шеня уменьшает свое действие при одновременном приеме его с семенами редьки.

7. Шян фан - не используют лекарственные составляющие, которые, проникая в организм, соединяясь, дают яд. Например, солодка, принимаемая с молочаем, дает отравление организма.

При приеме солодки необходимо исключить свинину. При приеме мяты не употребляют съедобную черепаху, при приеме пиона кустарникового исключают чеснок, отменить уксус при приеме шалфея, не есть мед вместе со свежим луком.

### Раздел третий

## ТРАВЫ И МИНЕРАЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЕ

### I. Методика лечения через открытие пор (Хань фа)

а) Острые и теплые травы. Шин вэн тя бяо 1. Си синь *Asarum siboldii* Mig.

Копытень Зибольда, копытень разнонаправленный (разнов. манчжурский). Копытень европейский.

С точки зрения фармакологии:

- снимает температуру посредством регуляции центральных механизмов;
- может использоваться как антибиотик для подавления Грам+флоры и кишечной палочки;
- оказывает обезболивающее действие. По характеру и вкусу теплый и острый. Подходит к меридианам легких и почек. Согласно китайской медицине, изгоняет холод и ветер из организма, особенно ветер через открытие пор и отверстий (нос, уши, через мочу).

А также изгоняет мокроту (дань) из легких. Используется:

- при гриппе, простуде, протекающей с ветром и холодом;
- головной боли при синдроме ветра и холода;
- ревматизме при синдроме ветра, холода, сырости;
- при кашле, мокроте, одышке, зубной боли, а также выпадении зубов при пустой почке;
- при стоматите, бронхите, астме с синдромом ветра, холода, сырости.

При пустой почке и возникшем на фоне этого стоматите с выпадением зубов берут 50 г порошка данной травы и смешивают с 50 г меда, делят на 3 части и каждую часть прикладывают на область пупка на 1 день в течение трех дней с новой порцией. Делается три курса по три дня. Хорошо помогает при афтозном стоматите. Для

приготовления лекарств используются стебли и листья летнего сбора. Максимальный разовый прием - 3 г сухого вещества.

Если имеется синдром недостатка крови и чи, то разовый прием нужно уменьшить до 1 грамма.

## 2. Фан фэн

*Saroshnikovia divaricata* (Turcz.) Schischk. Сапожниковия растопыренная. С точки зрения фармакологии:

- снижает температуру;
- оказывает обезболивающий эффект;
- мочегонное средство;
- подавляет рост вирусов при гриппе. По характеру и вкусу теплый, острый, сладкий. Подходит к меридианам легких, мочевого пузыря, печени, селезенке.

Согласно китайской медицине, производит открытие пор и всех наружных отверстий, изгоняя при этом ветер и сырость. Оказывает противосудорожное действие. Используется:

- при синдромах наружного ветра и холода, протекающих с головной болью;
- при болях в костях с синдромом ветра и холода (ревматизм);
- при столбняке;
- при синдроме агрессии печени на селезенку (кан чи пу хэ) и возникшем при этом поносе.

Для лечебных целей используются корни и корневища. Максимальный разовый прием 9 г сухого вещества.

## 3. Бай чжы

*Angelica dahurica* (Fisch. ex Hoffm.)

Franch. et Saxat.

Дудник даурский (разновидность - Тайваньский) амурский, уклоняющийся.

С точки зрения фармакологии:

- обладает обезболивающим действием;
- оказывает оживляющий эффект путем подъема давления, регулируя сосудодвигательный центр при заболеваниях жизненно важных органов;
- антибактериальное средство (больше при дезинтерии, туберкулезе).

По характеру и вкусу теплый и острый. Подходит к меридианам легких и желудка. Согласно китайской медицине, изгоняет ветер через открытие пор, а также уменьшает опухоли воспалительного плана путем снятия отека. Используется:

- при головной боли, насморке, при гайморите, фронтите, гриппе с ветром и холодом (больше ветром);
- флегмоне, абсцессе.

Используется корень и корневища. Максимальный разовый прием - 6г.

## 4. Ма хуан

*Ephedra sinica* Stapf.

Хвойник хвощевидный китайский, хвойник промежуточный.

С точки зрения фармакологии:

- по действию близок к аспирину;
- открывает поры;
- обладает потогонным действием;
- снимает температуру;

- обладает бронходилатирующим действием;
  - можно использовать как мочегонное;
  - повышает давление;
  - противовирусное средство. По характеру и вкусу теплый, острый, горький. Подходит к меридианам легких и мочевого пузыря. Согласно китайской медицине, открывает поры, уменьшает одышку, изгоняет воду из организма через мочевой-пузырь. Используется:
    - при простуде, гриппе с ветром и холодом;
    - при остром гломерулонефрите, астме (бронхиальной)
- NB! осторожно использовать при гипертонии, так как может быть повышение АД.
- Используются побеги и листья. Максимальный разовый прием до 9 г. Если больной слабый, то доза сокращается до 5 г.

#### 5. Цзы су

*Perilla frutescens* (L.) Перилла кустарниковая (разновидность острая).

С точки зрения фармакологии:

- оказывает центральное влияние на центр термо-регуляции;
  - является центральным мочегонным;
  - увеличивает секрецию и функцию желудка;
  - изгоняет мокроту, снимает секрецию бронхов. По характеру и вкусу острый и теплый. Подходит к меридианам легких и селезенки. По взглядам китайской медицины, изгоняет ветер и холод, вносит порядок "чи", снижает активность плода в матке.
- Используют листья и семена. Максимальный разовый прием - 9г.

#### 6. Синь и

*Magnolia liliiflora* Desr.

Магнолия лилиецветная, лекарственная.

С точки зрения фармакологии:

- обладает сосудосуживающим эффектом на слизистую носа, понижая ее секрецию;
- снижает АД;
- антибактериальное средство при кожных заболеваниях.

По характеру и вкусу теплый и острый.

Подходит к меридианам легких и желудка.

Согласно китайской медицине, изгоняет ветер и открывает нос.

Используется: при заболеваниях с заложенностью носа и головной болью.

Используют листья, цветы и плоды (плоды наиболее эффективны).

Максимальный разовый прием - 6г.

#### 7. Куэй чжы

*Cinnamomum cassia* Presl. Коричник китайский (корица). По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру (жаропонижающее);
- обезболивающее при почечной и печеночной колике;
- повышает секрецию желудка;
- обладает антибактериальным свойством (особенно на золотистый стафилококк и кишечную палочку);
- противовирусное;
- противогрибковое (кожа, легкие, ногти). По характеру и вкусу теплый, острый, сладкий.

Подходит к меридиану сердца, легких, мочевого пузыря.

С точки зрения китайской медицины, усиливает (повышает) наружный

ян при синдроме наружной пустоты ян, укрепляет суставы (артроз), изгоняет мок-роту и дань-инь. Используется при задержке месячных, протекающих с болью (при физиологической задержке). Используется при наружной пустоте ян, гриппе с вет-ром и холодом;

- ревматизме с ветром, холодом, сыростью;
- кашле с мокротой;
- задержке месячных.

Используют стебли. Максимальный разовый при-ем - 6г. 8. Тоу цзы *Glycine max (L.) Merr.*

Соя посевная, культурная.

По фармакологическим свойствам:

- открывает поры;
- повышает секрецию желудка. По характеру и вкусу слегка теплая и острая. Подходит к меридианам легких и желудка. Согласно китайской медицине, производит открытие пор и помогает функции желудка при ее снижении. Используется:
- при плохом аппетите;
- при гриппе с ветром и холодом, протекающем без пота и с головной болью;
- при нервном возбуждении;
- для снижения молока при лактации.

Используют бобы. Максимальный разовый прием 12 г.

б) Острые и прохладные травы. Синь лянъ тя бяо 1. Шень ма *Cimicifuga foetida L.*

Клопogон вонючий (европейский), клопogон даур-ский.

По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- изгоняет яды (укусы пчел, змей). По характеру и вкусу прохладный, сладкий, острый. Подходит к меридиану легких, желудка, селезенки. С точки зрения китайской медицины, открывает поры и производит подъем внутреннего ян кверху. Выводит наружу корь. Используется:
- при головной боли с ветром и жаром;
- при упадке внутреннего ян (висцероптоз);
- при кори (когда корь в глубине). Используют корень, можно ягоды (лучше корень). Максимальный разовый прием 9 г.

2. Цай ху

*Vupleurum scorzoniferolium Willd.* Володушка козельцелистная, китайская. По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- обезболивает;
- обладает антибактериальным свойством при ту-беркулезе, гриппе, полиомиелите.

По характеру и вкусу нейтральная, горькая. Подходит к меридиану печени, желчного пузыря. Согласно китайской медицине, открывает поры, из-гоняет наружный жар (наполовину внутри, наполовину наружу), повышает внутренний ян, при синдроме нару-шения "чи" печени (кан чи ю чи). Используется:

- при гриппе, повышенной температуре, озноб и жар наполовину, при болях в боках, при нарушении менструального цикла.

NB! не используется при внутреннем ветре печени, так как повышен ян, при кровотечении с верхних отде-лов, а также при синдроме подъема ян печени вверх.

Используют листья и корень (лучше корень). Максимальный разовый прием 18 г.

### 3. Ге ген

*Pueraria lobata* (Willd). Ohwi. Пуерария лопастная (Тунберга). По фармакологическим свойствам:

- снижает спазм;
- снижает температуру;
- усиливает мозговое кровообращение. По характеру и вкусу острая и сладкая. Подходит к меридианам желудка и селезенки. Согласно китайской медицине, открывает наружные поры, уменьшает жар, дает жидкость организму (особенно желудку), утоляет жажду при температуре, сахарном диабете.

Используется:

- для вывода кори из глубины наружу;
- при стенокардии;
- ишемических инсультах,
- инфаркте;
- при остром снижении слуха (из-за спазма периневрия).

Используют корень. Максимальный разовый прием 24 г.

### 4. Нью-пан-цзы

*Arctium lappa* L.

Лопушник большой (лопух) и др. виды.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- снижает температуру;
- антибактериальное средство (особенно у легочных больных подавляет пневмококк).

По характеру и вкусу острый, горький, холодный. Подходит к меридианам легких и желудка. Согласно китайской медицине, изгоняет ветер (се ветра), открывает легкие, снижает температуру, уменьшает яды.

Используется:

- при гриппе с ветром и жаром;
- при кашле;
- ангине и воспалении мягких тканей. NB! при пустом холоде, недостатке крови и чи не используется. Используют семена.

Максимальный разовый прием 9 г.

### 5. Пу хэ

*Mentha canadensis* L.

Мята канадская, просточашечковая, перечная.

По фармакологическим свойствам:

- противовоспалительное;
- обезболивающее;
- уменьшает зуд.

По характеру и вкусу острая и прохладная. Подходит к меридианам легких и печени. Согласно китайской медицине, открывает поры, уменьшает жар и ветер (се ветра и жара). Используются:

- при гриппе с ветром и жаром;
- при головной боли;
- при ангине;



- при нарушении порядка чи печени;
- при головной боли;
- при воспалении склер;
- уменьшает лактацию.

NB! не использовать при синдромах пустоты инь (инь шю).

Используют листья и стебли. Максимальный разовый прием 6 г.

#### 6. Сань-е (Сан-пи) *Morus alba* L.

Шелковица белая, тутовое дерево. Листья:

По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- уменьшает мокроту;
- отхаркивающее;
- уменьшает кашель.

По характеру и вкусу холодный, сладкий, горький. Подходит к меридианам легких и печени. Согласно китайской медицине, изгоняет ветер и жар (се ветра и жара), охлаждает кровь, "открывает глаза" при синдроме недостатка инь печени. Используется:

- при гриппе с ветром и жаром;
- при кашле с ветром и жаром;
- головной боли;
- красноте глаз, сниженном зрении (близорукости, дальнозоркости);
- при головокружении.

Максимальный разовый прием 12 г.

Плоды:

По характеру и вкусу теплые, сладкие, кислые.

Подходят к меридиану сердца, печени, почек (осуществляют бу инь сердца, печени, почек). Согласно китайской медицине, осуществляют бу кро-ви организма и улучшают зрение. Используется:

- при ЛОР-патологиях;
- пустоте инь, бессоннице;
- при недостатке крови печени, хроническом запоре;
- при синдроме чжин-чи пуцу. Максимальный разовый прием 50 г.

Стебли:

По характеру и вкусу горький,, нейтральный. Подходит к меридиану печени. Согласно китайской медицине, изгоняет жар и ветер; приводит в порядок меридианы и суставы. Используется:

- при судорогах из-за нарушения порядка чи печени;
- при болях в суставах, ревматизме.

Используют 10 г.

Кожура ствола:

Характер и вкус: холодный и сладкий.

Подходит к меридиану легких.

Согласно китайской медицине, изгоняет жар из легких, снимает отеки.

Применяется: при жаре в легких, одышке, удушье, отеках, жажде.

Используют 10 г.

#### 7. Цзю хуа

*Chrysanthemum morifolium* Ramat. Хризантема шелковицелистная (китайская). По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- антибиотик золотистого стафилококка и грибков на коже, микозов ногтей.

По характеру и вкусу сладкая, горькая, холодная. Подходит к

меридианам легких и печени. Согласно китайской медицине, производит се ветра, се жара, за счет очищения печени повышает зрение. Используется:

- при ветре и жаре в легких;
- при простуде с головной болью, головокружениях;
- при красноте склер, сниженном зрении. Используют цветы (лучше мелкие). Максимальный разовый прием 12 г.

8. Му цзей

*Equisetum hiemale* L.

Хвощ зимующий.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
  - противовоспалительное;
- По характеру и вкусу сладкий, чуть горький, нейтральный.

Подходит к меридианам легких, печени желчного пузыря.

Согласно китайской медицине, производит се ветра. Используется:

- при катаракте (за счет попадания ветра на ослабленную почку);
- при слезотечении на ветре;
- при геморрое.

При геморрое трава сжигается на огне и полученную золу в виде присыпки наносят на геморройные узлы.

Используют стебли.

Максимальный разовый прием 9 г. 9. Фу пин

*Lemna minor* L.

Ряска малая.

Характер и вкус: острый и холодный.

Подходит к меридианам легких, почек и мочевого пузыря.

Согласно китайской медицине, открывает поры кожи, мочегонное, снимает отеки.

Лечение: грипп с ветром и жаром, крапивница, отсутствие сыпи при кори, отеки, недостаточное выделение мочи. Используется все растение 3-6 г.

II. Лечение путем выведения через прямую кишку и мочу (Шя фа)

а) Холодные и горькие. Сильное и холодное шя (хань шя).

При полном внутреннем жаре. 1. Та хуан

*Rheum palmatum* L.

Ревень пальчатолистный (дланевидный), лекарственный.

По фармакологическим свойствам:

- рубцует язвы желудка;
- повышает кислотность;
- обладает антибактериальными свойствами;
- повышает аппетит;
- способствует регенерации слизистых;
- изгоняет камни из желчного пузыря (используют после операций на желчном пузыре);
- при раке желудка.

По характеру и вкусу горький и холодный.

Подходит к меридианам селезенки, желудка, печени, перикарда.

Согласно китайской медицине, производит се жара, очищает кишечник, изгоняет огонь местно. Используется:

- при полном жаре желудка, кишечника;

- при полном жаре крови (сепсис);
- при сифилисе (внутрь и местно);
- при гнойных выделениях из полового члена;
- при ожогах и воспалении мягких тканей (мест-но) - в сыром и вареном виде;
- при раке желудка.

Используют корень.

Максимальный разовый прием 9 г.

При патологии желудка хорошо растереть корень в порошок и пить.

При запоре хорошо использовать стебли.

При первом приступе астмы хорошо исп. корень.

NB! нельзя использовать при беременности, ослаб-ленным девушкам, кормящим матерям.

## 2. Фань ше

*Cassia angustifolia* Vahl.

Кассия узколистная, остролистная.

По фармакологическим свойствам:

- улучшает работу кишечника. По характеру и вкусу сладкая, горькая, холодная. Подходит к меридиану толстого кишечника.
- Согласно китайской медицине, очищает толстый ки-шечник, производит се полного жара. Используется:
- при запорах; чувстве распирания внизу живота;
- при чувстве распирания в грудной клетке (астма, эмфизема).

Используют листья. Максимальный разовый прием 3 г.

## 3. Манг шяо

*Natrium sulfuricum*

Мирабилит, глауберова соль.

По фармакологическим свойствам:

- помогает работе кишечника путем его стимуляции.

По характеру и вкусу соленое, горькое, холодное.

Подходит к меридианам желудка, толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, изгоняет полный жар из желудка и кишечника, а также снимает наружные, горячие (воспалительные) отеки.

Используется:

- при полном запоре, полном внутреннем жаре (бред);
- при язвенных воспалениях во рту;
- при воспалительных процессах кожи;
- при мастите.

Внутрь исп. 12-15 г.

При наружных процессах прикладывают на место боли.

При мастите делают присыпку.

## 4. Хуй лу

*Aloe ferox* Mill.

Алоэ устрашающий (китайский).

По фармакологическим свойствам:

- стимулирует кишечник;
- помогает функции желудка;
- противомикозное средство при заболевании ног-тей.

По характеру и вкусу горький и холодный.

Подходит к меридианам желудка, толстого кишеч-'ника и печени.

Согласно китайской медицине, изгоняет полный жар из толстого кишечника и полный жар из печени. Используется:

- при полном запоре;
- при полном жаре печени (часто возникает при синдроме кан чи ю чи);
- в детской практике для очень возбудимых нервных детей с бледно-зеленоватой кожей, так как здесь имеется пустой жар организма из-за того, что вредные вещества не уходят;
- при жаре желудка, фурункулезе кожи (се полно-ного наружного жара кожи).

Используют трехлетние сухие листья. Максимальный разовый прием 0,6-0,9 г. Сырые листья - 1 лист.

При фурункулезе иглой вскрывают фурункул и при-кладывают алоэ.

б) Острые, теплые и жаркие. Теплое и мягкое шя (жун шя)

1. Юн ли жень *Prunus humilis* Bunge.

Вишня низкая, в. японская, в. обыкновенная. По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- очищает толстый кишечник.

По характеру и вкусу: острое, горькое, сладкое, нейтральное.

Подходит к меридианам тонкого кишечника, толстого кишечника, селезенки.

Согласно китайской медицине, дает энергию толстому кишечнику (возбуждает), обладает мочегонными свойствами. Используется:

- при отеках;
- при пустых запорах (чи шю, инь шю);
- после операции у пожилых с нарушением функции кишечника.

Используют косточки вишен (толченые) 3-12 г. 2. Хо ма жень

*Cannabis sativa* L.

Конопля посевная.

По фармакологическим свойствам:

- очищает толстый кишечник.

По характеру и вкусу: сладкая, нейтральная.

Подходит к меридианам желудка, толстого кишечника и селезенки.

Согласно китайской медицине, дает жидкость толстому кишечнику при запоре.

Используется:

- при пустых запорах (мало крови, чи), после родов, у стариков.

Используют семена 30 г.

III. Изгнание через мочу (Ли шуэй)

1. Це ше

*Alisma orientale* (Sam.) Juz.

Частуха восточная.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- снижает уровень холестерина в крови.

Характер и вкус: сладкий, горький.

Подходит к меридианам почек и мочевого пузыря.

Согласно китайской медицине, производит се сыро-сти, се жара и воды. Используется:

- при анурии;
- при болях в мочевом пузыре;
- если моча с примесью крови;
- при отеках, при мокнущей экземе пальцев при грибковом поражении. Используют листья. Максимальный разовый прием 15 г.

2. Фан чзи

*Stephania tetrandra* S. Moore

Стефания четырехтычинковая (японская).

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- обезболивающее;
- снижает температуру;
- уменьшает воспаление;
- уменьшает судороги.

По характеру и вкусу горькое, нейтральное. Подходит к меридиану мочевого пузыря. Согласно китайской медицине, производит се сыро-сти, се ветра и се (изгоняет) воды. Используется:

- при отеках;
- при ревматизме с сыростью и ветром. Используют корень. Максимум 15 г.

NB! если трава нейтральная, то ее можно использовать при синдроме недостатка чи, ян и инь.

### 3. Чыа чен цзы

*Plantago major* L.

Подорожник большой, п. прижатый, п. ланцетовидный. Семена.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- содержит вит. А.

По характеру и вкусу холодный и сладкий.

Подходит к меридианам почек, тонкого кишечника, легких, печени, селезенки.

Согласно китайской медицине, производит се воды, се сырости (из селезенки), се жара печени, се мокроты из легких.

Любое мочегонное, изгоняя воду, изгоняет и чи, а подорожник чи не изгоняет (слабое мочегонное), поэтому может применяться у стариков. Используется:

- при анурии;
- при наличии песка и камней в мочевыводящих путях;
- при красноте и воспалении склер (жар печени);
- при бронхиальной астме, бронхите;
- при синдроме жара и мокроты легких. Используют семена. 15 г.

Подорожник большой. Листья. По фармакологическим свойствам:

- уменьшает воспаление;
- снижает давление;
- отхаркивающее.

По характеру и вкусу холодный и сладкий.

Подходит к меридианам тонкого кишечника и толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, производит се воды, се жара крови (маточные кровотечения, кровотечения из носа, из уретры), можно использовать при дезинте-рии с кровью.

Используют сухие листья. 10 г.

### 4. Чу май

*Dianthus superbus* L.

Гвоздика пышная, г. полевая.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- возбуждает кишечник (при атонии после операций).

По характеру и вкусу холодная и горькая.

Подходит к меридианам сердца и тонкого кишечника.

Согласно китайской медицине, изгоняет жар и воду (се) из организма, а также двигает кровь (хо шюе) больше у женщин.

Используется:

- при наличии крови в моче;
- при воспалении мочевого пузыря после родов;
- при функциональной задержке месячных;
- при малом сроке беременности. Используют стебли и листья. Максимум 12 г.

#### 5. Пянь шю

*Polygonum aviculare* L.

Спорыш (горец птичий). По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- антибиотик при дизинтерии. По характеру и вкусу горький, нейтральный. Подходит к меридиану мочевого пузыря. Согласно китайской медицине, производит се жара и сырости в мочевом пузыре, изгоняет камни из почек. Используется:
- при анурии;
- при мутной моче, мочекаменной болезни;
- при отеках тела из-за нарушения функции почек и мочевого пузыря;
- при энтеробиозе.

При энтеробиозе принимать внутрь и омывать об-ласть промежности.

Используют стебли и листья. Для взрослых - максимум 15 г, для детей - 10 г.

#### 6. Йин чэн

*Artemisia capillaris* Thunb.

Полынь волосовидная.

По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- желчегонное;
- подавляет рост золотистого стафилококка;
- противовирусное при гриппе;
- антимикозное средство при грибке ногтей;
- снижает холестерин и липиды крови.
- подавляет рост вируса гепатита А.

По характеру и вкусу горькая, слегка холодная.

Подходит к меридианам селезенки, желудка, печени, желчного пузыря.

Согласно китайской медицине, мочегонное, убирает сырость и жар (се), изгоняет желтуху. Используется:

- при гепатите, желтухе;
- при анурии;
- при частом болезненном мочеиспускании с кро-вью;
- при высокой температуре. Используют молодые побеги. Максимум 30 г.

#### 7. Му тон

*Aristolochia manshuriensis* Kom.

55

Кирказон манчжурский (СДВ). По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- антибактериальное;
- подавляет рост бактерий и грибков кожи. По характеру и вкусу горький, холодный. Подходит к меридианам сердца, тонкого кишечника, мочевого пузыря.

Согласно китайской медицине, обладает мочегонным действием, производит се огня, нормализует месячные. Используется:

- при анурии;
- при отеках;
- при болях в горле за счет огня сердца;
- при ангине;
- головокружениях.

NB! не применять при беременности, осторожно использовать у стариков. Это лекарство необходимо сочетать с травами бу чи, так как за счет уменьшения воды может быть почечный блок.

Используют стебель. Максимум 6 г. 8. Фу лин

*Poria cocos* (Schw.) Wolf.

Пория кокосовая (из грибов-трутовиков).

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- седативное;
- содержит большое количество различных витаминов.

По характеру и вкусу сладкая и нейтральная.

Подходит к меридианам сердца, почек, легких, селезенки, желудка.

Согласно китайской медицине, производит сырости, се воды, возбуждает селезенку, успокаивает сердце.

Используется:

- при отеках за счет недостатка чи в почках и селезенке;
- при сперматорее, частых поллюциях;
- при сердцебиении;
- при поносе;
- при слабой селезенке. Используют весь гриб. Максимум 15 г. Если используется кожура гриба, то проявляется больше мочегонный эффект (при отеках), если внутренняя часть гриба - седативное действие. Гриб бывает красный и белый. Красный используется больше для сырости и жара, белый - для возбуждения селезенки.

9. Чу лин

*Grifola umbellata* (Pers.) Pilat.

Грифола зонтичная.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- при гематурии нормализует функцию (проницаемость) сосудов.

По характеру и вкусу сладкая, нейтральная. Подходит к меридианам почек и мочевого пузыря. Согласно китайской медицине, делает сырости и воды.

Используется:

- при гломерулонефрите, мочекаменной болезни;
- при цистите.

Используют подземную часть 10-15 г.

10. Хуа шы

*Talcum*

Тальк.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- противопоносное;
- подавляет рост менингококка. По характеру и вкусу сладкий и холодный. Подходит к меридианам желудка и мочевого пузыря. Согласно китайской медицине, обладает мочегонным действием;

- изгоняет (двигает) камни при мочекаменной бо-лезни, делает се жара. Используется:

- при поносе с синдромом жара;
- при отеках, мочекаменной болезни;
- при носовых и желудочных кровотечениях.

Используется 15 г, при мочекаменной болезни - 30 г.

Приготавливать как гипс. 11. Ты фу цзы

*Kochia scoraria* (L.) Schrad.

Кохия веничная.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- противогрибковое.

По характеру и вкусу горькое и холодное. Подходит к меридиану мочевого пузыря. Согласно китайской медицине, мочегонное, изгоняет сырость и жар. Используется:

- при цистите;
- при ревматизме с синдромом сырости и жара;
- при артритах (местно).

При артрите сустав обкладывают свежей или размо-ченной сухой травой на 1 день с бинтованием. На сле-дующий день повторить.

Используют конец стебля с цветочком. 15 г. 12. Чин чен цао

*Lysimachia christinae* Hance.

Вербейник Христины.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- растворяет камни в желчном пузыре и почках;
- нормализует желчь.

По характеру и вкусу нейтральный и безвкусный.

Подходит к меридианам мочевого пузыря, желчного пузыря, печени, почек.

Согласно китайской медицине, мочегонное, произво-дит се жара в желчном пузыре и мочевом пузыре, растворяет камни,

Используется:

- при мочекаменной болезни с анурией;
- при камнях в желчном пузыре и печени;
- при воспалении мягких тканей (наружно) - синдром жара и сырости.

Используют листья и стебель. 15 г.

IV. Изгнание жара (Чин фа)

а) Изгнание полного жара и огня (чин жья ше хо) (холодное, горькое).

1. Чжи му *Anemarrhena asphodeloides* Bunge Анемаррена

асфоделовидная. По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- подавляет рост кишечной палочки, золотистого стафилококка и брюшнотифозных микробов;
- отхаркивающее;
- седативное.

По характеру и вкусу горькая и холодная. Подходит к меридианам желудка, легких, почек. Согласно китайской медицине, се полного жара, успокаивающее, дает инь почкам, се жара легких.

Используется:

- при высокой температуре;
- при кашле с синдромом жара легких;
- при пустоте инь почек;



- при потливости;
- чувстве жара в костях;
- при диабете, жажде. Используют стебель и листья. 15 г. 2. Лу ген *Phragmites communis* (L.) Trin. Тростник обыкновенный (южный). По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- дает жидкость организму. По характеру и вкусу сладкий и холодный. Подходит к меридианам легких и желудка. Согласно китайской медицине, производит се жара, дает жидкость при недостатке цзинь-е, седативное, снижает тошноту и рвоту при отравлении.

Используется:

- при жажде;
- при высокой температуре;
- при кашле с синдромом жара легких;
- при крапивнице (ветер и жар в теле);
- при тошноте и рвоте;
- при переедании.

ВВ! нельзя использовать при холоде в желудке.

Используют корень, 60 г. 3. Шань цзы

*Gardenia jasminoides* Ellis.

Гардения жасминовидная разновидность укореняющаяся, г. крупноцветковая, г. величественная.

По фармакологическим свойствам:

- жаропонижающее;
- кровоостанавливающее;
- подавляет рост дезинтерийной палочки, сине-гнойной палочки, золотистого стафилококка;
- седативное;
- снижает давление;
- благоприятно действует на печень при желтухе. По характеру и вкусу горькая и холодная. Подходит к меридианам сердца, легких, желудка, печени.

Согласно китайской медицине, производит се жара и огня, се яда крови, успокаивающее. Используется:

- при высокой температуре, полном жаре;
- при нервном возбуждении;
- желтухе;
- гематурии (токсической почке);
- при носовых и глоточных кровотечениях. Используют семена.

Максимум 9 г.

4. Чжун мин цзые *Cassia tora* L.

Кассия тора, к. узколистная (сенна). По фармакологическим свойствам:

- противовоспалительное;
- снижает давление;
- содержит вит. А.

По характеру и вкусу сладкая, горькая, соленая, слегка холодная.

Подходит к меридиану печени и желчного пузыря.

Согласно китайской медицине, производит се полного жара печени, бу чжин-чи почки, нормализует зрение, нормализует работу кишечника.

Используется:

- при головной боли с краснотой глаз;
- при куриной слепоте, запоре;
- при слабой почке (недостаток чжин-чи).

Используют семена, 15 г.

Можно использовать верхнюю часть растения и листья.

Можно применять как чай при слегка ослабленной почке.

#### 5. Чжи ли

*Tribulus terrestris* L.

Якорцы обыкновенные.

По фармакологическим свойствам:

- снимает давление;
- седативное.

Подходит к меридианам печени и легких.

По характеру и вкусу горькая и теплая.

NB! несмотря на то, что по характеру лекарство теплое, оно больше горькое, за счет чего происходит сни-жение температуры.

Согласно китайской медицине, нормализует чи пе-чени, производит се ветра из печени и легких. Нормали-зует зрение при внутреннем ветре печени.

Используется:

- при головной боли;
- при воспалении склер и конъюнктивы;
- при слезотечении вечером за счет слабой печени;
- при гипогалактии у матерей-одиночек за счет нарушения порядка чи печени. Используют семена, 12 г.

#### 6. Шя ку цао

*Prunella vulgaris* L.

Черноголовка обыкновенная.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- подавляет рост дизентерийной палочки, кишеч-ной палочки, стрептококка, золотистого стафилококка. По характеру и вкусу горькая, острая, холодная. Подходят к меридианам печени и желудка. С точки зрения китайской медицины, производит се жара печени и желчного пузыря. Нормализует чи печени. Используется:

- при головной боли;
- при повышенном давлении, лимфадените (больше шеи) за счет остановки мокроты.

Используют все, кроме корня, 13 г.

Используют также при раке щитовидной железы, средостения, лимфогранулематозе.

#### 7. Тань чжу е

*Lophatherum gracile* Brongn.

Лафатерум стройный.

По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- мочегонное.

По характеру и вкусу сладкий, холодный. Подходит к меридианам сердца, тонкого кишечника. Согласно китайской медицине, производит се жара и воды.

Используют:

- при полном жаре сердца;

- при синдроме перехода жара на тонкий кишечник (красная моча, болезненное мочеиспускание, язвы на языке).  
Используют листья, 18 г.

8. Цзы хуа ти дин

*Viola oxyscentra* Juz.

Фиалка (маньчжурская).

По характеру и вкусу острый, горький, слегка хо-лодный.

Подходит к меридианам желудка, легких, селезёнки.

Согласно китайской медицине, изгоняет полный жар из организма (селезенки и легких).

Лечение: при высокой температуре, гриппе, гноини-ках на коже, увеличении лимфоузлов, инфекционном паротите.

Используется все растение, 9-15 г.

9. Бай чян цао

*Sonchus uliginosus* Vieb = *S. arvensis* L.

Осот топяной.

По характеру и вкусу горький, острый, слегка хо-лодный.

Подходит к меридианам желудка, легких.

Согласно китайской медицине, изгоняет полный жар и яд из организма, двигает кровь, рассасывает синяки на теле после ударов.

Используется:

- при высокой температуре;
- запоре;
- аппендиците;
- изъязвлениях на теле;
- флегмонах мягких тканей. Используется все растение 3-9 г.

10. Ту дан хуан *Rumex crispus* L. Щавель курчавый.

По характеру и вкусу горький, холодный. Подходит к меридианам желудка, селезенки и легких. Согласно китайской медицине, изгоняет полный жар, отеки, останавливает кровотечение.

Используется:

- при высокой температуре;
- носовых кровотечениях;
- кровотечениях из матки, десен;
- запоре;
- хроническом нейродермите.

Используется корень 6-15 г.

11. Йи чан хун *Alcea rosea* L. Шток-роза розовая.

По характеру и вкусу горький, соленый. Подходит к меридианам толстого кишечника, легких, печени.

Согласно китайской медицине, изгоняет полный жар, 1 яд и гной из организма, мочегонное, нормализует стул.

Используется:

- при высокой температуре;
- запоре;
- коме в горле;
- обильных белях;
- болях в голове;
- заболеваниях мочевыводящих путей. Используются корень, цветы и семена 6-9 г.

12. Хуа шу пи

*Betula pendula* Roth.

Береза поникшая, белая, бородавчатая.

По характеру и вкусу горький и прохладный.

Подходит к меридианам легких и мочевого пузыря.

Согласно китайской медицине, изгоняет полный жар, мочегонное, отхаркивающее. Используется:

- при полном жаре;
- высокой температуре;
- кашле;
- одышке;
- цистите;
- дизентерии.

Используется кора ствола 9-15 г. ' 13. Гуань чун

*Dryopteris filix-mas* (L.) Schott.

Папоротник мужской.

По характеру и вкусу горький, слегка холодный, ядовитый.

Подходит к меридиану почек.

Согласно китайской медицине, изгоняет полный жар, яд, останавливает кровь (листья изгоняют паразитов кишечника).

Используется:

- при гриппе;
- воспалении слюнных желез;
- отеках;
- обильных кровотечениях при месячных. Используется корень 3-9 г.

14. Цао мен

*Fragaria vesca* L.

Земляника лесная (обыкновенная).

По характеру и вкусу сладкий, кислый, прохладный.

Подходит к меридианам легких, толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, изгоняет полный жар и дает инь легким. Используется:

- при гриппе с высокой температурой;
- кашле;
- болях в горле, воспалении слюнных желез;
- кровотечениях из носа и десен. Используется все растение 9-15 г.

15. Шы гао *Caleitum* Гипс По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- снижает воспаление;
- седативное.

По характеру и вкусу острый, сладкий, холодный. Подходит к меридианам желудка, легких. Согласно китайской медицине, производит се жара и огня, успокаивающее, уменьшает жажду.

Используется:

- при высокой температуре;
- жажде;
- кашле с одышкой и удушьем;
- при зубной боли и головной боли за счет жара желудка.

Наружно используется в виде присыпки при термических ожогах и язвах (стерильно).

В печи прокаливается 2 часа белый гипс и полученный камень расталкивается в порошок. Для приема внутрь используется вода после 30-минутного кипячения в ней гипса (0,5 л), 30 г.

16. Шюн дань *Ursus arctos* L. Сухая медвежья желчь. По

фармакологическим свойствам: - снижает температуру;

- подавляет воспаление;
- обезболивающее;
- успокаивающее.

По характеру и вкусу горькая и холодная.

Подходит к меридиану печени, желчного пузыря, сердца.

Согласно китайской медицине, производит се жара, улучшает зрение, снимает судороги у детей на фоне высокой температуры.

Используется:

- при высокой температуре, судорогах;
- при красноте глаз (склер);
- при вращении сосудов в склере;
- при острой печеночной коме;
- при гепатите.

Используют сухую желчь, 0,02 г.

При заболеваниях глаз 0,02 г желчи разводят в 2 мл воды, капают в глаз 2-3 раза в день по 2-3 капли.

б) Изгнание пустого огня из крови (чин жья лян шюэ)

1. Ти хуан

*Rehmania glutinosa* Zibosch.

Ремания клейкая, китайская.

По фармакологическим свойствам:

- усиливает работу сердца (гликозидный эффект);
- мочегонное;
- уменьшает сахар крови;
- останавливает кровотечение. По характеру и вкусу холодная, сладкая, горькая. Подходит к меридианам сердца, печени, почек. С точки зрения китайской медицины, делает бу инь и се жара крови.

Используется:

- при недостатке инь организма;
- при субфебрилитете;
- при жажде и волнениях;
- чувстве жара в костях;
- при красных пятнах под кожей (сепсис, тромбо-цитопения);
- кровотечениях из носа;
- при гематурии;
- крови в кале;
- при дисменорее;
- движении плода в матке (угроза выкидыша);
- при переживаниях у разведенных женщин;
- при туберкулезе;
- опухолях. Используют корень, 15 г.

2. Инь цай ху

*Stellaria dichotoma* L.

Звездчатка вильчатая (разнов. ланцетная)

По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру. По характеру и вкусу сладкая, холодная. Подходит к меридианам печени и почек. Согласно китайской медицине, делает се жара крови и жара костей (бу инь).

Используется:

- при жаре в костях и вообще пустом жаре;

- применяется у худых детей, астеников с плохим аппетитом и субфебрилитетом;
- при туберкулезе. Используют сухую траву, 6-9 г.

### 3. Бай тоу вэн

*Pulsatilla chinensis* (Bunge) Regel.

Прострел китайский (сон-травя), п. понижающий

По фармакологическим свойствам:

- исп. при амебиазе;
- при трихомониазе;
- при микозах;
- подавляет рост синегнойной палочки, золотистого стафилококка.

По характеру и вкусу холодный, горький. Подходит к меридианам легких, толстого кишечника. Согласно китайской медицине, делает се жара и яда крови.

Используется:

- при дизентерии (амебной и микробной);
- при носовых кровотечениях;
- при геморрое;
- простатите.

Используют все растение, кроме корня, 12 г. При микозах кожи используют местно (мыть), 30 г. Приготовление такое же, но кипятить 5 минут. При геморрое - аналогично, лучше использовать свежее растение. При простатите ввести 200 мл анало-гичного раствора в прямую кишку, можно так же использовать сырой сок из 30 г. свежего растения, разве-денный водой.

### 4. Бай мао ген

*Imperata cylindrica* (L.) Beauv.

Императа цилиндрическая (разнов. большая "аланг-аланг").

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- кровоостанавливающее (при остром гломерулонефрите, при гематурии - лечить через селезенку). По характеру и вкусу холодная, сладкая. Подходит к меридианам сердца, желудка, селезенки. Согласно китайской медицине, делает се жара крови, мочегонное.

Используется:

- при жаре легких;
- при кашле и одышке;
- при кровотечении из носа;
- при гематурии;
- отеках;
- желтухе. Используется корень, 30 г.

### 5. Му тан пси (Дань пи) *Paeonia suffruticosa* Andr. Пион

кустарниковый, древесный. По фармакологическим свойствам:

- подавляет рост кишечной палочки, золотистого стафилококка, стрептококка;
- снижает АД.

По характеру и вкусу холодный, горький, кислый. Подходит к меридианам сердца, печени, почкам. Согласно китайской медицине, делает се жара крови, бу инь, хо шюе (двигает кровь).

Используется:

- при кровотечениях из носа, рта, ушей, глаз;
- при гематурии;
- обильных месячных;
- при повышенной температуре перед месячными;
- при чувстве жара в костях;
- воспалении мягких тканей (рожа);
- при сухости во рту;
- при аменорее.

Используют кожуру стебля, 9 г.

NB! Нельзя использовать при слабой селезенке, так как это холод.

6. Нью хуан

*Bostaurus tomentosus*

Желчный камень коров.

Добывается у худых коров.

По фармакологическим свойствам:

- успокаивающее;
- усиливает сердечные сокращения (как гликозиды);
- увеличивает объем циркулирующей крови. По характеру и вкусу горький, прохладный. Подходит к меридианам сердца и печени. Согласно китайской медицине, открывает все отверстия (окна), се внутреннего ветра, се жара и яда. Используется:
- при инсульте, эпилепсии, судорогах, высокая температура;
- при хроническом сепсисе у детей;
- при сепсисе после родов;
- при ангине;
- остром и хроническом гепатите А, В, С. Используют камень, 0,1-0,5 мг. в) При полном внутреннем жаре с сыростью (лин жью цао ши)

1. Хуан чин

*Scutellaria baicalensis* Georgi.

Шлемник байкальский.

По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- антибиотик;
- мочегонное;
- противовирусное;
- противомикозное кожи;
- успокаивающее;
- снижает давление;
- увеличивает сахар крови. По характеру и вкусу холодный, горький. Подходит к меридианам желудка, селезенки, желчного пузыря, тонкого и толстого кишечника. Согласно китайской медицине, производит се жара и сырости, успокаивает плод в матке, кровоостанавливающее.

Используется:

- при жаре и сырости в легких;
- при различных кровотечениях;
- при дизентерии с жаром и сыростью;
- при движениях плода в матке;
- при жаре. Используют корень, 15 г.

2. Лун дань

*Gentiana scabra* Bunge.

Горечавка шероховатая, г. трехцветковая, г. желтая.

По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру, воспаление;
- повышает секрецию желудка. По характеру и вкусу холодная, горькая.

Подходит к меридиану печени, желчного пузыря, мочевого пузыря.

Согласно китайской медицине, производит се жары и сырости в третьей (нижней) части тела. Используется:

- при жары и сырости печени и желчного пузыря;
- при красноте глаз, головокружении, глухоте;
- при отеке в ушах, боли в боках;
- при горечи во рту, судорогах.

Используется корень, можно цветы и стебель, 9 г.

### 3. Ку сен

*Sophora flavescens* Soland.

Софора желтоватая.

По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- мочегонное;
- противотрихомонадное;
- используется при кожных заболеваниях. По характеру и вкусу холодная, горькая. Подходит к меридианам сердца, печени, тонкого и толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, производит се жары и сырости, се воды, се внутреннего ветра тела из-за недостатка крови (шю шю шень фэн). Используется:

- при дизентерии с сыростью и жаром, болями, с выделением крови;
- при недостатке отхождения мочи;
- при зуде гениталий у стариков. Используется корень, 15 г.

### 4. Хуан бо

*Phellodendron amurense* Rupr. Бархат амурский, б. китайский. По

фармакологическим свойствам:

- антибактериальное;
- противомикозное;
- мочегонное.

По характеру и вкусу горький, холодный. Подходит к меридианам почек и мочевого пузыря. Согласно китайской медицине, делает се пустого огня почки и се жары и сырости костей и третьей части тела.

Используется:

- при потливости вечером;
- при сперматорее, желтухе, анурии, гное в моче;
- при обильных белях с запахом;
- при кожных воспалениях. Используют корень, лучше корейский, 9 г.

### 5. Бай шен пи

*Dictamnus dasycarpus* Turcz. Ясенец мохнатоплодный, я. белый. По

фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- уменьшает чувство жары;
- антимикозное средство при поражениях кожи. По характеру и вкусу холодный и горький. Подходит к меридианам селезенки, желудка, мочевого пузыря.



Согласно китайской медицине, делает се полного жара и сырости, се наружного ветра, уменьшает яд крови.

Используется:

- при кожных заболеваниях;
- при ревматизме с ветром, жаром и сыростью.

Используют кожуру стебля, 9 г.

Можно лечить почку, если она не нормальная.

6. Чин пи

*Fraxinus rhynchophylla* Hance. Ясень клюволюстный, я. Бунге и др.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- снижает температуру;
- антимикробное при дизентерии.

По характеру и вкусу горький, холодный.

Подходит к меридианам печени, желчного пузыря, толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, делает се полного жара печени.

Используется:

- при дизентерии;
- ячмене, красноте глаз с распирающими болями. Используют старую кору, 10 г. Используется так же при миалгиях ревматического плана.

Можно мыть и пить.

7. Сян жи куэй

*Helianthus annuus* L. Подсолнечник однолетний. По характеру и вкусу сладкий, нейтральный. Подходит к меридианам печени и легких. Согласно китайской медицине, изгоняет полную сы-рость и жар из организма, нормализует печень, двигает чи и останавливает кровь. Используется:

- при поносе, дизентерии, стуле с кровью;
- циститах и уретритах;
- бр. астме, гипертонии;
- обильных белях, общих кровотечениях;
- раке желудка.

Используется все растение, кроме семян, 30-60 г.

8. Цао му шю

*Melilotus suaveolens* Ledeb. Донник душистый.

По характеру и вкусу острый, нейтральный. Подходит к меридианам желудка и селезенки. Согласно китайской медицине, изгоняет полную на-ружную сырость и яд, нормализует желудок и селезенку.

Используется:

- при чувстве заложенности и распирании в эпи-гастрин;
- головных болях, плохом аппетите, вследствие сырости и жара;
- солнечном ударе, малярии. Используется все растение 15 г.

9. Юе цзю

*Vaccinium vitis-idaea* L., *V. myrtillus* L. Брусника, черника.

По характеру и вкусу горький, слегка кислый, теп-лый, яд (в листьях).

Подходит к меридианам мочевого пузыря, толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, изгоняет сырость, яд, мочегонное.

Используется:

- при поносе, дизентерии;
- при воспалении мочевого пузыря.

Используются плоды 6-9 г.

г) Изгнание (се) полного жара и яда (лин дыа дзе ту)

1. Па лан ген

*Isatis tinctoria* L.

Вайда красильная.

По фармакологическим свойствам:

- антибиотик (для Гр-т- и Гр- флоры);
- противовирусный (в том числе и гриппа);
- антимикотический.

По характеру и вкусу горькая и холодная. Подходит к меридианам сердца и желудка. Согласно китайской медицине, делает се жара и яда в сердце и желудке (бред, высокая температура). Используется:

- при гриппе, высокой температуре с сыпью;
- при сыпи на теле после гриппа;
- сепсисе;
- ангине, боли в горле;
- при паротите, менингите;
- при дизентерии, полиомиелите, флегмоне мягких тканей лица.

Используется корень 30 г.

2. Ти дин

*Corydalis bungeana* Turcz.

Хохлатка Бунге.

По фармакологическим свойствам:

- антибиотик с широким спектром;
- антимикозное;
- противовоспалительное (аспирин). По характеру и вкусу холодная, горькая, острая.

Подходит к меридианам сердца, печени. Согласно китайской медицине, производит се жара и яда из крови. Используется:

- при воспалении мягких тканей тела;
- ангине;
- кори.

Применяют траву с корнем, 9 г.

3. Шиа ган

*Belamcanda chinensis* (L.) DC.

Беламканда китайская.

По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- уменьшает воспаление;
- мочегонное;
- отхаркивающее;
- антимикозное против грибка кожи. По характеру и вкусу холодная, горькая. Подходит к меридианам легких и печени. Согласно китайской медицине, производит се жара, яда и мокроты.

Используется:

- при ангине;
- воспалении мягких тканей;
- при бронхите с большим количеством мокроты и гноя.

Используют среднюю часть стебля, 9 г.

4. Лен чао

*Forsythia suspensa* (Thunb.) Vahl. Форсайтия свисающая (плакучая).

По фармакологическим свойствам:

- антибиотик;

- противовирусный;
- мочегонный;
- укрепляет сердце (гликозидный эффект). По характеру и вкусу холодный и горький. Подходит к меридианам сердца и тонкого кишечника. Согласно китайской медицине, производит се полного жара сердца, нормализует мочеотделение (при обилии снижает мочеиспускание, а при недостатке - повышает).

Используется:

- при гриппе;
- острых заболеваниях с жаром;
- при потере сознания;
- при полном жаре желудка;
- при гнойных воспалениях кожи (делается кашица из свежей травы и прикладывается на кожу).

Используется все растение. Прием 9 г.

#### 5. Да чин е (Чин дай)

*Polygonum tinctorium* Ait.

Горец красильный.

По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- антибактериальный.

По характеру и вкусу холодный (очень), соленый. Подходит к меридианам сердца, желудка. Согласно китайской медицине, делает се полного жара крови, яда желудка и яда сердца. Используется:

- при гриппе;
- при сепсисе, менингите, ангине, дизентерии, паротите, тяжелом гепатите с комой. Используют листья. Прием 15 г.

#### 6. Пу гун инь

*Tagetes mongolicum* Hand-Mazz. Одуванчик монгольский, о. лекарственный. По фармакологическим свойствам:

- антибактериальный;
- противогриппозный;
- улучшает функцию желудка;
- слабительное.

По характеру и вкусу сладкий, горький, холодный. Подходит к меридианам: желудку, селезенке и почке. Согласно китайской медицине, производит се жара и яда из тела. Используется:

- при мастите (прикладывать листья с 1 ложкой сахара на грудь, а также принимать внутрь, см. ниже);
- при гнойничках;
- при аппендиците (пить и прикладывать снаружи);
- при остром гепатите А;
- ангине (30-60 г одуванчика + 20 мл воды, варить 15 минут, процедить, влить 1 ложку водки. Этим полоскать и пить).

Используются листья, розетка. При выпадении ресниц из гноящихся корней взять 60 г одуванчика, кипятить и паром окуривать глаза, слегка промочить. При конъюнктивите - отваром мыть глаза.

#### 7. Бай чян цао

*Sonchus brachyotus* DC.

Осот короткоушковый.

По фармакологическим свойствам:

- антибактериальное.

По характеру и вкусу холодный и горький.

Подходит к меридианам желудка, толстого кишечника, печени.

Согласно китайской медицине, делает се жара, яда, изгоняет гной из мышц, двигает кровь. Используется:

- при аппендиците;
- при перитоните;
- воспалении горла.

NB! при больших дозах снижаются лейкоциты. Используется все растение, кроме корня, 10-30 г. Собирают в мае.

#### 8. Ма чи чен

*Portulaca oleracea* L. Портулак огородный. По фармакологическим свойствам:

- антибактериальное;
- мочегонное.

По характеру и вкусу кислый, холодный.

Подходит к меридианам сердца и толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, производит се жара и яда.

Применяется:

- при стуле с гноем и кровью;
- при дизентерии;
- при укусах комаров (приложить траву), снимает воспаление кожи, у женщин после выкидышей и абортов уменьшает маточное кровотечение.

Используется стебель и листья. 60 г.

#### 9. Ин хуа

*Lonicera japonica* Thunb.

Жимолость японская, смешанная, неясная.

По фармакологическим свойствам:

- антибактериальное;
- противовирусное;
- мочегонное;
- противогрибковое.

По характеру и вкусу холодная, сладкая. Подходит к меридианам сердца, легких, желудка. Согласно китайской медицине, делает се наружного ветра и жара, се различного ночного жара.

Используется:

- при гриппе с ветром и жаром;
- при простуде;
- при дизентерии с кровью (хорошо сжечь и при-нять золу).

Используются цветы. Прием 30 г.

Корень и стебель при ревматизме (жар и ветер).

#### V. Лекарства, изгоняющие ветер и сырость (Чю фэн шы)

##### 1. Ду хо

*Angelica pubescens* Maxim

Дудник пушистый, неровный, многоветвистый, крупнопильчатый.

По фармакологическим свойствам:

- успокаивающее;
- обезболивающее.

По характеру и вкусу острый, горький, слегка теплый.

Подходит к меридиану почек.

Согласно китайской медицине, производит се ветра и сырости, обезболивающее.

Используется:

- при головной боли;
- при болях в суставах, при ревматизме, болях в коленных суставах, пояснице (все с ветром и сыростью).

Используется корень. 9 г.

NB! не использовать при недостатке инь и в летнее время.

## 2. Чин чжяо

*Gentiana macrophylla* Pall.

Горечавка крупнолистная, г. соломенно-желтая, г. тибетская.

По фармакологическим свойствам:

- противовоспалительная;
- снижает температуру;
- обезболивающая;
- успокаивающая;
- антисклеротическая;
- антибактериальная;
- гипотензивная;
- повышает сахар в крови.

По характеру и вкусу острая и горькая, нейтральная.

Подходит к меридианам желудка, толстого кишечника, печени, желчного пузыря.

Согласно китайской медицине, производит се ветра и сырости, нормализует все меридианы. Используется:

- при ревматизме с ветром и сыростью, чувстве жара в костях (хорошо в сочетании с дудником и с пан-цирем черепахи -- при туберкулезе);
- при гепатите А у детей. Используют корень, 10-15 г.

## 3. Джи шен (Сань чи шен)

*Loganthus parasiticus* (L.) Merr.

Рамнецветник паразитический (омела окрашенная, о. белая).

По фармакологическим свойствам:

- гипотензивное;
- уменьшает количество липидов в крови;
- мочегонное;
- антибиотик;
- противовирусное.

По характеру и вкусу горькая, нейтральная. Подходит к меридианам печени и почек. Согласно китайской медицине, производит се ветра и сырости, бу чи печени и почек, бу крови, успокаивает плод в матке. Используется:

- при ревматизме с ветром и сыростью и слабостью печени и почек, в особенности с локализацией ' болей в области конечностей и поясницы, так как поясница - почки, конечности - печень;
- при интенсивных движениях плода в матке;
- при первичной и хронической гипертонии (использовать как чай);
- при сухости кожи у стариков из-за недостатка крови и слабой печени (мало инь);
- для красоты лица (мыть лицо с добавлением яичного белка и сахара).

Используют стебли, 30 г. сухого вещества.

## 4. Цан аер цзы

*Xanthium sibiricum* Patr. ex Widd. Дурнишник сибирский.

По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее;
- противовоспалительное;
- антибиотик;
- потогонное. NB! осторожно, яд.

По характеру и вкусу сладкий, горький, теплый. Подходит к меридиану легких. Согласно китайской медицине, делает се ветра и сы-рости, открывает поры кожи, потогонное. Используется:

- при аллергическом насморке (пить, дышать);
- при головных болях с ветром и холодом;
- при насморке с обильным водянистым отделяемым, судороги тела (от холода), крапивнице (мыть).

NB! Противопоказания: запор, горечь во рту, сахарный диабет, так как повышает жажду.

9 г семечек.

5. Ву джзя пси

*Periploca sepium* Bunge.

Обвойник заборный (периплока заборная).

По фармакологическим свойствам:

- противовоспалительное;
- обладает дигоксиподобным действием. По характеру и вкусу острый, горький, теплый. Подходит к меридианам печени и почек. Согласно китайской медицине, производит се ветра, сырости, укрепляет кости.

Противопоказания: недостаток инь, горечь во рту, жажда.

Используется:

- при синдромах с ветром и сыростью;
- при недостатке роста у детей;
- при недоразвитии навыков ходьбы (лечить с годовичного возраста).

Используют кожуру стебля. 15 г.

6. Ло ши тан

*Ficus rumila* L.

Фигус карликовый.

По фармакологическим свойствам:

- е<sup>ч</sup>-биотик;
- обуздает дигоксиподобным действием.

По хаоочтеру и вкусу горький, слегка холодный.

Подходит к меридианам сердца, печени, почек.

Согласно китайской медицине, делает се ветра, жара, сырости.

Используется:

- при ревматизме с ветром, сыростью и жаром;
- при ангине.

Не использовать при беременности, поносах (при недостатке ян).

Используют листья и стебель, 15 г.

7. Сун чжие

*P. sibirica* Du Tour. *Pinus tabulaeformis* Carr. Сосна ярусная, с.

лесная. По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее.

По характеру и вкусу горькая и теплая. Подходит к меридианам печени и почек.

Согласно китайской медицине, делает се ветра и сы-рости, успокаивающее. Используется:

- при ревматизме с ветром и сыростью;

- при ушибах (любых);
- при болях в животе (спазмы, дизентерия).. Используют мелко измельченные ветки, хвою, 15 г. Для наружного применения взять 2 стакана свежего сырья, поместить в литр теплой воды, настаивать неделю.

#### 8. Ху гу

*Panthera tigris* L.

Кости тигра.

По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее;
- Со-содержащий препарат. По характеру и вкусу острый и теплый. Подходит к меридианам печени и почек. Согласно китайской медицине, делает се ветра и хо-лода больше в печени и почках, укрепляет суставы и кости, успокаивает, обезболивает.

Используется:

- при ревматизме с ветром и сыростью;
- эпилепсии;
- при раннем старении.

Настаивать кости тигра в водке от 1 до 3 лет. Используют по 1 ложке 1 раз в день с сахаром. Так же применяется холодец из мяса тигра. Данными свойствами обладают кости коровы, смешанные со скорлупой 10 яиц; кости собаки.

#### 9. Шеа тоэй

*Bungarus multicinctus* Biyth

Кожа змеи (любой).

По фармакологическим свойствам:

- противоядие.

По характеру и вкусу сладкий, нейтральный. Подходит к меридианам печени и селезенки. Согласно китайской медицине, делает се ветра, улучшает зрение, изгоняет яд. Используется:

- при детских судорогах;
- при сниженном количестве Са;
- при травмах;
- при менингите, энцефалопатии;
- при паротите и для его профилактики. Используют 5 г сухой кожи.

Высыпать на поджаренное на подсолнечном масле куриное яйцо.

При крапивнице используется кожа (сухая или свежая) .

#### 10. Сун джие

*Pinus sibirica* Du. Tour. Сосна сибирская (кедр сибирский). По характеру и вкусу горький, теплый. Подходит к меридианам легких, почек. Согласно китайской медицине, изгоняет ветер и сырость и возбуждает легкие и почки. Используется:

- при ревматизме с ветром и сыростью;
- при туберкулезе;
- при гломерулонефрите, отеках, бессилии, выпадении волос.

Используется пыльца. Максимум 15 г. Собирать во время цветения.

#### 11. Ха шюн го

*Ribes janczewskii* Pojark.

Смородина Янчевского.

По характеру и вкусу сладкий, теплый (плоды), горький, прохладный (корень).

Подходит к меридианам почек, печени.

Согласно китайской медицине, изгоняет сырость и ветер, двигает

кровь, обезболивающее.

Используется:

- при ревматизме с ветром и сыростью;
- при головных болях с ветром и сыростью;
- при повышенном давлении;
- при остром гломерулонефрите;
- при нарушении месячного цикла. Используется корень 9-15 г, плоды в неограниченном количестве.

VI. Лекарства, изгоняющие полный холод (По хань).

1. а) Сын джян

*Zingiber officinale* Rose

Имбирь лекарственный (свежий).

По фармакологическим свойствам:

- противовирусный;
- убирает пищевой яд.

По характеру и вкусу острый, слегка теплый. Подходит к меридианам легких, селезенки, желудка. Согласно китайской медицине, делает се наружного ветра и холода, противорвотное, убирает яды из ЖКТ.

Свежий имбирь убирает кашель с мокротой. Используется:

- при гриппе с ветром и холодом;
- при тошноте, рвоте, кашле с мокротой.

б) Кан джян

*Zingiber officinale* Rose.

Имбирь лекарственный (сухой, высушенный на огне).

По фармакологическим свойствам:

- улучшает кровообращение;
- улучшает функцию желудка;
- повышает давление. По характеру и вкусу острый и теплый.

Подходит к меридианам легких, селезенки, желудка. Согласно китайской медицине, производит се пол-ного холода и бу тепла (скорая помощь при пустоте ян). Используется:

- при холодных болях в животе;
- при тошноте, холодной рвоте;
- при холодных конечностях (пустота ян) с потом;
- при бронхиальной астме с ветром и холодом;
- при ревматизме с холодом и сыростью;
- при кровотечениях (месячных) с холодом и сыростью.

№! не использовать при синдроме недостатка инь. Используют корень 9 г.

2. Фу цзе (У тоу, Фу пян). *Aconitum carmichaeli* Debx. Акониит

(борец Кармихеля). По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее;
- противовоспалительное;
- дигоксиподобный эффект;
- природный гормон надпочечников.

По характеру и вкусу острый и очень жаркий (яд!).

Подходит ко всем меридианам.

Согласно китайской медицине, повышает ян при остром снижении, повышает давление после рвоты, по-носа, при обильной потливости.

Используется:

- при рвоте, поносе, потливости (очень обильных) из-за недостатка ян почки или селезенки. Можно лечить любой пустой холод.

Противопоказания:



пустота инь, пульс шу шир, запор (полный), АВ блок, беременность, ненормальная функция печени.

Используют 9 г сухого сырья, молодые клубни, собирают в начале лета. Не использовать в сыром виде. Необходимо варить 1 час, потом сушить. ЯД!

### 3. Цао ву

*Aconitum kusnezoffii* Reichb.

Аконит (борец Кузнецова).

По фармакологическим свойствам: см. выше.

Характер и вкус: см. выше.

Подходит к меридиану печени.

Согласно китайской медицине, производит се ветра, сырости и холода.

Используется:

- при ревматизме с ветром, сыростью и холодом;
- параличе после инсульта (пустом);
- при судорогах из-за холода.

Используют вываренные клубни (сухие) 9 г. ЯД!

### 4. Сяо хуэй шян

*Foeniculum vulgare* Mill.

Фенхель обыкновенный (аптечный).

По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее;
- улучшает работу желудка. -

82

По характеру острый и теплый.

Подходит к меридианам печени, почек, селезенки, желудка.

Согласно китайской медицине, изгоняет полный хо-лод, улучшает работу желудка, останавливает рвоту, дает ян.

Используется:

- при паховой грыже;
- при тошноте и рвоте (синдром холода в животе);
- при сниженном аппетите;
- при водянке яичка. Используют семена. 4 г.

### 5. Ай е

*Artemisia argyi* Levl.

Полынь Арги.

По фармакологическим свойствам:

- улучшает работу желудка;
- используется при всех кровотечениях;
- противогрибковое (кожи). По характеру и вкусу горький, острый, теплый. Подходит к меридианам печени, селезенки, почки. Согласно китайской медицине, делает се полного холода и сырости, сохраняет сосуды при кровотечении, дает тепло матке. Используется:
- при холодных болях в животе;
- при бесплодии, выкидышах;
- при ненормальных месячных, протекающих с син-дромом холода;
- при различных кровотечениях, обильных белях с холодом и сыростью. Используют траву, 15 г.

### 6. Жоу куэй

*Cinnamomum cassia* Presl.

Корица (кора).

По фармакологическим свойствам:

- нормализует кровообращение;
- улучшает работу желудка (бу чи желудка). По характеру и вкусу острая, немного сладкая, горячая (очень). Подходит к меридианам печени, почек, селезенки. Согласно китайской медицине, дает тепло желудку и селезенке, печени и почке, дает тепло сосудам и крови, производит се полного холода, обезболивающее.

NB! в данном случае через бу ян идет се полного холода; при пустом холоде не используется, так как ян убьет инь.

Используется:

- при холоде в желудке и селезенке (полном!), вообще в животе;
- при слабой почке;
- при аменорее;
- при полном холоде в матке. Используют 3 г коры.

VII. Изгнание полной сырости (Фаи шян хуа ши)

1. Цан шу

*Atractylodes lancea* (Thunb.) DC.

Атрактилодес ланцетный.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- нормализует работу желудка;
- успокаивающее;
- уменьшает сахар крови;
- сод. вит. А, В, Д.

По характеру и вкусу острый, горький, теплый. Подходит к меридианам селезенки, желудка. Согласно китайской медицине, производит се полной сырости, нормализует селезенку, делает се наружного ветра.

Используется:

- при ощущении тяжести в теле;
- при ревматизме с ветром и сыростью;
- при поносе, рвоте, плохом аппетите;
- при импотенции;
- при полном отсутствии желания;
- при куриной слепоте (недостаток вит. А). Используют корень 9 г.

2. Чин хао

*Artemisia annua* L.

Полынь однолетняя.

По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру (при перегреве);
- останавливает кровотечения.

По характеру и вкусу холодная и горькая.

Подходит к меридианам печени и желчного пузыря.

84

Согласно китайской медицине, делает се сырости и жара.

Используется:

- при солнечных ударах; жаре;
- при недостатке инь крови с зудом кожи у ста-риков;
- при кровотечениях. Используют траву, 9 г.

VIII. Лекарства, нормализующие чи (ли чи)

а) Лекарства,двигающие чи при ее остановке (сшинь чи)

*Allium chinense* G. Don.

Лук китайский, л. крупнотычинковый, черемша.

По фармакологическим свойствам:

- противовоспалительное. По характеру и вкусу острый, горький, теплый. Подходит к легким и толстому кишечнику. Согласно китайской медицине, двигает чи, обезболивает, делает се мокроты.

Используется:

- при кашле, одышке, удушье;
- при нарушении порядка чи в груди (стенокардия);
- при дизентерии (с сыростью и беспорядком чи, т. е. больше слизи, чем крови).

Используют стебель. 15 г.

Лук, который находится в земле, используют при импотенции, при болях после полового акта, простатите. Принимается с куриным яйцом утром натощак.

Не применять при язве желудка и 12-перстной кишки. Если холод в желудке и мало чи, то траву не используют, так как холод блокирует чи, и она пойдет вверх. 2. Чен пхи

*Citrus reticulata* Blanco.

Мандарин (кожура плодов).

По фармакологическим свойствам:

- нормализует функцию желудка;
- улучшает отхождение мокроты.

По характеру и вкусу острый, горький, теплый.

Подходит к меридианам селезенки и печени.

Согласно китайской медицине, двигает чи в желудке и селезенке, производит се сырости и мокроты. Используется:

- при сниженном аппетите;
- при тошноте, рвоте, мокроте, поносе;
- при кашле, отрыжке;
- при чувстве распирания в животе и груди.

Используют 9 г. кожуры.

Кожуру мандарина плюс желчь змеи используют у детей при мокроте и кашле. Порошок из 9 г и 1 г сухой желчи смешать, принимать по 1 г в день. Можно в смесь добавлять 1 г янтаря.

3. Дзюе хэ

*Citrus sinensis* (L.) Osbeck.

Апельсин, мандарин, (семена).

По фармакологическим свойствам: используют при болях в паховой области, болях в яичках (грыжа, водянка); болях в половом члене при эрекции или после полового акта.

Используют 3 г сухих семян, измельченных в порошок.

Приготовление обычное.

4. Чжы шы

*Citrus aurantium* L. *Poncirus trifoliata* (L.) Raf. Померанец.

Понцирус трехлистковый. По фармакологическим свойствам: возбуждает матку, желудок.

По характеру и вкусу горький, кислый, холодный. Подходит к меридианам желудка, селезенки. Согласно китайской медицине, двигает чи, производит удаление (се) мокроты. Используется:

- при нарушении порядка чи организма;
- при остановке пищи в желудке, тошноте;
- при чувстве распирания в животе и в области желудка;

- при дизентерии;
- при опущении желудка и матки. Используют плоды, 3 г максимум.

5. Мей гуй хуа (Юэ чжи). *Rosa rugosa* Thunb.

Роза морщинистая (шиповник морщинистый). По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее;
- противовоспалительное.

По характеру и вкусу слегка сладкий, горький, теплый.

Подходит к меридианам печени и селезенки.

Согласно китайской медицине, двигает чи и кровь, приводит в порядок чи печени, повышает настроение и нормализует месячные.

Используется:

- при стенокардии, инфаркте, болях в области желудка, вследствие нарушения функции печени;
- при болях в груди из-за этой же причины;
- при мастите;
- при обильных месячных;

- при нервозности, истерии. Используют цветы, 3 г максимум. 6. Хао пу  
*Magnolia officinalis* Rehd. et Wils.

Магнолия лекарственная.

По фармакологическим свойствам:

- антибиотик;
- обезболивающее, снимает спазмы;
- уменьшает одышку, успокаивает;
- нормализует функцию желудка. По характеру и вкусу острый, горький, теплый. Подходит к меридианам желудка, селезенки, легких, толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, двигает чи вниз, изгоняет (се) сырость и мокроту. Используется:

- при одышке;
- при рвоте, поносе;
- при чувстве распирания в животе и в области желудка;
- при кашле с мокротой.

Используются стебли, 9 г максимум.

б) Лекарства, способствующие опущению чи при ее подъеме наверх (джян чи)

1. Шы ти

*Diospyros kaki* L. f.

Хурма обыкновенная.

По фармакологическим свойствам:

- витамин B6;
- уменьшает рвоту.

По характеру и вкусу горький и теплый.

Подходит к меридианам желудка и легких. Согласно китайской медицине, дает тепло средней части (бу ян) и опускает чи вниз.

Используется:

- при рвоте, икоте, отрыжке вследствие синдромов холода.
- Используется цветоложе созревших плодов, 9 г максимум.

IX. Лекарства, нормализующие кровь (Чи шюэ)

а) Лекарства,двигающие саму кровь (хо шюэ) 1. Дань сень  
*Salvia multiorrhiza* Buge.

Шалфей многокоренной, ш. краснокорневищный.

По фармакологическим свойствам:

- расширяет сосуды, снижает давление;
- антибиотик;
- успокаивающее.

По характеру и вкусу горький, слегка холодный. Подходит к меридианам сердца и печени. Согласно китайской медицине: двигает кровь, уменьшает отеки тела, снимает (се) жар в сердце (при нервном возбуждении). Используется:

- при психомоторном возбуждении (жаре в сердце);
- болях во время месячных, при отсутствии месячных;
- болях при любой остановке крови;
- стенокардии, инфаркте;
- гепатите;
- циррозе;
- воспалении в сосудах.

Используется корень (можно стебель с листьями) 15-30 г. максимум.

## 2. Чжы шао

*Paeonia obovata* L.

Пион обратнойцевидный, п. Вейна.

По фармакологическим свойствам:

- успокаивающее, сосудорасширяющее;
- обезболивающее;
- противовирусный, антибактериальный.

По характеру и вкусу: кислый, горький, слегка холодный.

Подходит к меридиану печени.

Согласно китайской медицине, производит удаление (се) жара печени, двигает кровь.

Используется:

- при распирающих болях в боках и груди;
- расстройствах месячных;
- болях в суставах;
- воспалении предстательной железы;
- стенокардии;
- инфаркте.

Используются стебли цветов, 15 г максимум.

## 3. Ню ши

*Achyranthes bidentata* Bl. Соломоцвет двузубый (японский). По фармакологическим свойствам:

- мочегонное, снижает давление;
- снимает спазмы внутренних органов, сокращает матку.

По характеру и вкусу горький, кислый, нейтральный.

Согласно китайской медицине, дает инь (бу инь) почкам, печени, двигает кровь, дает чи пояснице.

Используется:

- при болях, вследствие остановки крови;
- при болях в суставах, слабых почках и печени (мало инь), и, как следствие, возникающих отсюда болях в пояснице, зубной боли, вследствие пустоты почек.

Не используют его при беременности; недостатке ян и, как следствие, возникшей отсюда сперматорее, импотенции, поносе, постоянных кровотечениях у женщин. Используют корень, 15 г максимум.

## 4. Ян ху суо

*Corydalis yanhusuo* W. T. Wang.

Хохлатка янхусуо.

По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее;
- успокаивающее, противосудорожное. По характеру и вкусу острый, горький, теплый. Подходит к меридианам перикарда, печени, селезенки, легких.

Согласно китайской медицине, двигает кровь (хо шюе), нормализует чи. Используется:

- при болях, вследствие остановки чи и крови в груди, животе; грыжах.

Используются семена, максимум 9 г. 5. Чуан шюн (Гуан гун)

*Conioselinum tataricum* Uoffm.

Гирчевник татарский, влагалищный, г. одноканальцевый.

По фармакологическим свойствам:

- снимает спазм внутренних органов;
- снимает спазм и расширяет сосуды;
- снимает давление, успокаивает. По характеру и вкусу теплый, горький. Подходит к меридианам печени, желчного пузыря, перикарда.

Согласно китайской медицине, двигает кровь, производит изгнание (се) полного наружного ветра, обезболивает.

Используется:

- при головной боли, болях в боках, животе, половых органах, вследствие остановки крови;
- при нарушении порядка чи печени;
- при ревматизме;
- при повышении артериального давления. Не используется при пустом огне и недостатке инь. Используются корневище и стебель.

Максимум 10-15 г.

6. Е шу

*Curcuma Kwangsiensis* S. G. Lee.

Куркума гуансинская.

По фармакологическим свойствам:

- кровоостанавливающее;
  - нормализует функцию желудка. По характеру и вкусу горький, острый, теплый. Подходит к меридианам печени и селезенки.
- Согласно китайской медицине, двигает кровь, чи, обезболивает, нормализует месячные при их отсутствии антираковое.

Используют клубни, 6 г максимум.

7. Джиан хуан

*Curcuma longa* L. Куркума длинная.

90

По фармакологическим свойствам:

- сокращает матку;
- нормализует функцию желчного пузыря;

По характеру и вкусу горький, острый, теплый. Подходит к меридианам печени, селезенки. Согласно китайской медицине, двигает кровь и чи. Используется:

- при болях в животе, плече; травматических синяках;
- при отсутствии месячных. Используются клубни, 10-15 г.

8. Юй чжин

*Curcuma tica* Salisb.

Куркума Тика.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- нормализует функцию желудка и желчного пузыря;
- обезболивающее.

По характеру и вкусу горький, острый, холодный. Подходит к меридианам сердца, печени, легких. Согласно китайской медицине, двигает чи (синь чи), кровь, нормализует функцию желчного пузыря.

Используется:

- при нарушении порядка чи печени;
- при болях в боках, животе, малом тазу, во время месячных;
- при желтухе, камнях в желчном пузыре. Используются клубни, 9 г максимум.

9. Сань лин

*Sparganium emersum* Rehm. Ежеголовка плавающая, простая. По фармакологическим свойствам:

- нормализует функцию желудка;
- нормализует кровообращение;
- противораковое.

По характеру и вкусу горький, нейтральный. Подходит к меридианам печени и селезенки. Согласно китайской медицине, двигает кровь, чи (синь чи).

Используется:

- при лечении опухолей;
- при отсутствии месячных, болях в животе после родов;
- при раке печени.

Используют клубни, 6 г максимум.

10. Ван бу лю син

*Vaccaria pyramidata* Medic. Тысячеголов пирамидальный (посевной).

По фармакологическим свойствам:

- усиливает лактацию;
- обезболивающее;

По характеру и вкусу сладкий, горький, нейтральный.

Подходит к меридианам печени, желудка.

Согласно китайской медицине, двигает кровь, повышает выделение молока у кормящих женщин.

Используется:

- при отсутствии месячных;
- при гипогалактии;
- при воспалении яичек после перенесенной свинки;
- при начальных симптомах мастита. Используются плоды, 15 шт.

11. Тао жен

*Prunus persica* (L.) Batsch.

Персик.

По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее, противовоспалительное;
- противоядие;
- нормализует стул при запоре.

По характеру и вкусу горький, сладкий, нейтральный.

Подходит к меридианам сердца и печени.

Согласно китайской медицине, двигает кровь, нормализует кишечник.

Используется:

- при отсутствии месячных на фоне синдрома остаточной крови,

болях в животе, травмах с кровоподтеками;

- при запоре.

Используют семена без скорлупы в толченом виде. 3-9 г. 12. Йи му цао  
*Leonurus heterophyllus* Sweet.

Пустырник разнолистный, п. сибирский.

По фармакологическим свойствам:

- усиливает сокращения матки;

- мочегонное.

По характеру и вкусу: острый, горький, слегка холодный.

Подходит к меридианам печени, перикарда.

Согласно китайской медицине, двигает кровь, нормализует месячные, мочегонное.

Используется:

- при любых расстройствах месячных;

- при послеродовых болях в животе;

- при отеках;

- при любых задержках мочеиспускания, флегмонах мягких тканей.

Используют стебель и листья, 15-30 г.

13. Цзы лань

*Lycopus lucidus* Turcz.

Зюзник блестящий.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;

- нормализует месячные.

По характеру и вкусу горький и слегка теплый. Подходит к меридианам селезенки и печени.

Согласно китайской медицине, двигает кровь, нормализует месячные, мочегонное. Используется:

- при дисменорее;

- при послеродовых отеках, вследствие остановки крови;

- при болях в животе во время месячных. Используются листья и стебель 3-9 г.

14. Хун хуа

*Carthamus tinctorius* L.

Сафлор красильный.

По фармакологическим свойствам:

- возбуждает матку;

- расширяет сосуды, снимает давление. По характеру и вкусу острый, теплый. Подходит к меридианам сердца и печени.

Согласно китайской медицине, двигает кровь, нормализует месячные. Используется:

- при дисменорее;

- при отсутствии месячных;

- при послеродовых болях в животе, болях в груди (стенокардии).

Используются цветы 3-9 г.

15. Ту биа чун

*Pelyphaga plancyi* Voleny

Жуки семейства Пелифага планции.

По фармакологическим свойствам:

- нормализует кровообращение. По характеру и вкусу соленый, холодный, ядовитый. Подходит к меридиану печени. Согласно китайской медицине, двигает кровь, нормализует месячные.



Используется:

- при аменорее;
- при болях в животе;
- при увеличенной печени;
- при внематочной беременности;
- противораковое.

Используется высушенный жук 6-12 г (истолченный в порошок).

16. Цы вэй пхи

*Eginaseus euoroeus* L. Еж. По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее;
- нормализует кровообращение. По характеру и вкусу горький, нейтральный. Подходит к меридианам желудка и толстого кишечника. Согласно китайской медицине, двигает кровь, про-тивоядие, обезболивающее. Используется:

- при маточных кровотечениях;
- при геморрое;
- при болях в области желудка.

Используется высушенная кожа с иглами 3-4 г.

17. Цыа жан тун *Pyratum*.

Пирит (природный минерал). По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее;
- нормализует кровообращение;
- сращивает переломы костей. По характеру и вкусу острый, нейтральный. Подходит к меридиану печени. Согласно китайской медицине, двигает кровь, обез-боливает, сращивает кости.

Используется:

- при посттравматических болях и для рассасыва-ния гематом.

Используется 3-9 г природного минерала, заранее обожженного на огне в течение 15 минут и облитого 3% уксусом, причем вылить необходимо на раскаленный камень, а затем охладить и истолочь.

18. Шуэй чжы

*Nirudo nipronia* Whitman.

Пиявки.

По фармакологическим свойствам:

- нормализует кровообращение.
- По характеру и вкусу соленый, горький, нейтраль-ный, ядовитый. Подходит к меридианам печени и мочевого пузыря.

Согласно китайской медицине, двигает кровь, нормализует месячные, уменьшает отечность при воспалении.

Используется:

- при отсутствии месячных;
- при остановках крови в любом месте;
- при воспалении мягких тканей, противораковое.

Не используется у очень ослабленных больных, во время беременности, а также при хронических кровоте-чениях, анемии.

Используют 2-4 г сухой пиявки, залитой на 5 мин 50 мл водки.

19. Юе чжы хуа

*Rosa chinensis* Jacq.

Роза китайская и др.

По фармакологическим свойствам:

- нормализует кровообращение;
- нормализует месячные;

- снижает отечность при воспалении. По характеру и вкусу сладкий, теплый. Подходит к меридиану печени. Согласно китайской медицине, двигает кровь, норма-лизует месячные. Используется:

- при отсутствии месячных, расстройстве месячных, скудных месячных.
- при болях в малом тазу. Используются цветы 1,5-4 г. б)

Кровоостанавливающие травы (чжы шюэ)

#### 1. Сань чи

*Panax pseudoginseng* Wall.

Жень шень ложный (сань чи). По фармакологическим свойствам:

- кровоостанавливающее;
- обезболивающее.

По характеру и вкусу сладкий, слегка горький, теплый.

Подходит к меридианам печени и желудка.

Согласно китайской медицине, кровоостанавливающее, снимает отек при местном воспалении.

Используется:

- при различных кровотечениях (наружных и внут-ренних) ;
- при послеродовых болях в животе;
- при кожных грибковых воспалениях. Не используется при кровотечениях на фоне изначальной анемии.

Используется корень 1,5-3 г в толченом виде.

#### 2. Ши цао

*Rubia cordifolia* L.

Марена сердцелистная.

По фармакологическим свойствам:

- кровоостанавливающее;
- антибактериальное;
- противокашлевое.

По характеру и вкусу горький, холодный. Подходит к меридиану печени. Согласно китайской медицине, кровоостанавливающее, обезболивающее. Используется:

- при различных кровотечениях из внутренних органов;
- при отсутствии месячных (при жаре крови);
- при травмах. Используется корень 6-15 г.

Не используется при слабой функции желудка и поносе.

#### 3. Ди ю

*Sanguisorba officinalis* L.

Кровохлебка лекарственная.

По фармакологическим свойствам:

- кровоостанавливающее;
- антибактериальное.

По характеру и вкусу кислый и слегка холодный.

Подходит к меридианам печени, почек, толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, убирает (се) жар из крови, обезболивающее, кровоостанавливающее.

Используется:

- при различных кровотечениях, вследствие жара крови;
- при воспалении мягких тканей;
- при ожогах.

Не используется при пустом холоде.

Используется 6-15 г.

#### 4. Шиан хья цао

*Agrimonia pilosa* Ledeb.

Репейник волосистый.

По фармакологическим свойствам:

- кровоостанавливающее;
- усиливает функцию сердца;
- антибактериальное.

По характеру и вкусу горький, слегка теплый. Подходит к меридианам сердца, печени, селезенки. Согласно китайской медицине, кровоостанавливающее, дает (чи) организму.

Используется:

- при различных кровотечениях;
- при хронической усталости (мало чи). Используется все растение, кроме корня, 15-30 г.

5. Хуай хуа

*Sophora japonica* L.

Софора японская.

По фармакологическим свойствам:

- кровоостанавливающее;
- снижает давление.

По характеру и вкусу горький, слегка холодный. Подходит к меридианам печени, толстого кишечника. Согласно китайской медицине, снимает жар крови, кровоостанавливающее, убирает (се) жар печени, улучшает зрение. Используется:

- при гипертонии;
- при головокружениях;
- при нарушении зрения (мелькании мушек);
- при геморрое;
- при дизентерии с обильным выделением крови. Используются цветы 6-15 г.

6. Чи цай

*Capsella bursa-pastoris* L. Пастушья сумка.

По характеру и вкусу сладкий, нейтральный. Подходит к меридианам печени и почек. Согласно китайской медицине, останавливает кровь, изгоняет жар, мочегонное. Используется:

- при жаре в третьей части тела (малый таз);
- при цистите;
- при хроническом пиелонефрите;
- при кровотечениях из носа, рта;
- при обильных месячных;
- при стуле с кровью;
- при гипертонии.

Используется все растение - 15-20 г.

7. Дже дже цао

*Equisetum arvense* L. Хвощ полевой.

По характеру и вкусу горький, нейтральный. Подходит к меридианам селезенки, мочевого пузыря. Согласно китайской медицине, кровоостанавливающее, мочегонное. Используется:

- при различных кровотечениях;
- при циститах, уретритах.

Используется все растение кроме корня, 6-15 г.

8. Пу хуан

*Typha latifolia* L. Рогоз широколистный.

По характеру и вкусу сладкий, нейтральный. Подходит к меридианам почек и мочевого пузыря. Согласно китайской медицине, в сыром

виде - дви-гает и рассасывает кровь, в жареном виде - останав-ливает кровь. Используется:

- при жаре в почке (пиелонефрит);
  - при крови в моче;
  - послеродовых болях в животе или болях во время месячных, стуле с кровью, постоянных кровотечениях у женщин во время климакса.
- Используется пух с семенами - 3-6 г.

#### Х. Лекарства, дающие чи (Бу чи)

##### 1. Жень шень

*Rapax ginseng* С. А. Мег. По фармакологическим свойствам:

- возбуждает нервную систему;
- повышает уровень половых гормонов;
- усиливает функцию сердца;
- снижает сахар крови;
- улучшает обмен веществ;
- противоаллергический;
- мочегонное.

По характеру и вкусу сладкий, слегка горький, теплый.

Подходит к меридианам селезенки и легких.

Согласно китайской медицине, дает юань-чи, дает кровь, успокаивает, за счет юань-чи улучшает мысли-тельную функцию.

Используется:

- при недостатке крови и чи;
- при хронической усталости;
- при снижении аппетита, одышке, удушье, сердце-биении, сниженной памяти, жажде, импотенции;
- при сахарном диабете, анемии. Используется корень 1-9 г.

##### 2. Дан сын

*Codonopsis pilosula* (Franch.) Nannt.

Кодонопис мелковолосистый.

По фармакологическим свойствам:

- увеличивает кол-во крови;
- снижает кровяное давление;
- снимает кашель, отхаркивающее. По характеру и вкусу сладкий, нейтральный. Подходит к меридианам селезенки, легких. Согласно китайской медицине, дает чи (бу) селезен-ке и желудку, легким.

Используется:

- при недостатке чи селезенки и желудка, а также легких.

Используется корень 12-30 г.

##### 3. Хуан чи

*Astragalus membranaceus* Bunge. Астрагал перепончатый, разн. монгольская.

По фармакологическим свойствам: сходен с функ-цией половых гормонов, как мужских, так и женских;

- возбуждает ЦНС;
- мочегонное, снижает давление;
- антибактериальное.

По характеру и вкусу сладкий, слегка теплый. Подходит к меридианам селезенки и легких. Согласно китайской медицине, дает чи организму и укрепляет защитные силы, мочегонное, дает чи селезенке.

Используется:

- при зябкости, ослаблении наружных защитных сил организма;
- при поносах, выпадении прямой кишки, матки;
- при сахарном диабете. Используют корень, 15-30 г.

#### 4. Гань цао

*Glycyrrhiza uralensis* Fisch. Солодка уральская, с. гладкая. По фармакологическим свойствам:

- противоядие;
- природный гормон надпочечников;
- противоспазматическое;
- снижает секрецию соляной кислоты в желудке. По характеру и вкусу сладкий, нейтральный. Подходит ко всем меридианам. Согласно китайской медицине, дает чи селезенке, убирает яды организма, уменьшает кашель. Используется:
- при недостатке чи селезенки;
- при кашле, одышке, удушье;
- при болях в мочеточниках и мочевом канале, уменьшает побочные действия всех лекарств, помогает при язве желудка.

Используется корень, 3-6 г.

#### 5. Хан чин

*Polygonatum sibiricum* Red. Купена сибирская, к. большеногая. По фармакологическим свойствам:

- дает силу организму;
- антибактериальное.

По характеру и вкусу теплый, сладкий.

Подходит к меридианам селезенки, легких, желудка.

Согласно китайской медицине, дает чи селезенке, легким, дает жидкость организму;

Используется:

- при недостатке чи селезенки, желудка, легких;
- при сахарном диабете;
- при сниженном давлении. Не используется, когда в организме имеется мокрота и сырость.

Используется корень 9-30 г.

6. Бай биан доу. *Dolichos lablab* L. Долихос лаблаб. По фармакологическим свойствам:

- снижает перегрев организма;
- мочегонное.

По характеру и вкусу сладкий, слегка теплый. Подходит к меридианам селезенки и желудка. Согласно китайской медицине, дает чи селезенке и желудку, убирает (се) сырость и зной в теле, противоядие.

Используется:

- при недостатке чи селезенки и желудка;
- при тошноте, рвоте, поносе. Используются бобы, 18 г.

#### 7. Лу цао

*Pharonticum carthamoides* (Willd.) Левзея сафлоровидная, маралий корень, большеголовник сафлоровидный.

По характеру и вкусу сладкий, нейтральный. Подходит к меридианам сердца и селезенки. Согласно китайской медицине, дает чи сердцу и селезенке, нормализует функцию мозга. Используется:

- при неврозах;
- при сниженном аппетите;

- при похудании, бессилии. Используется корень - 3-9 г.

8. Миен хуа ген (Цзы). *Gossypium herbaceum* L. Семена и корни хлопка.

Корень: по характеру и вкусу сладкий, теплый. Подходит к меридианам селезенки, желудка, почек. Согласно китайской медицине, дает чи, кровь, от-харкивающее.

Используется:

- при кашле с мокротой;

- при отеках;

- при бессилии, усталости, бледности лица. Используют 20-30 г.

Семена: по характеру и вкусу острый, теплый. Подходит к меридианам селезенки, желудка, почек. Согласно китайской медицине, нормализует месячные, увеличивает количество молока у женщин, дает чи почкам.

Используется:

- при гипогалактии;

- при болях в пояснице;

- при отсутствии месячных. Используют 9-15 г.

9. Фэн ми

*Apis sagana* Fabr.

Мед.

По фармакологическим свойствам:

- общеукрепляющее;

- улучшает функцию кишечника. По характеру и вкусу сладкий, нейтральный. Подходит к меридианам легких, толстого кишечника, селезенки, желудка.

Согласно китайской медицине, дает чи среднему обогревателю, бу чи легких, отхаркивающее, откашли-вающее, дает жидкость кишечнику.

Используется:

- при недостатке чи селезенки, желудка, легких;

- при запоре;

- при кашле, бронхите. Используют 30 г.

XI. Лекарства дающие ян (Бу ян)

1. Жу цун жун

*Cistanche salsa* (C. A. Mey.) G. Beck.

Цистанхе солончаковая.

По фармакологическим свойствам:

- улучшает функцию кожи;

- снижает давление.

По характеру и вкусу сладкий, теплый. Подходит к меридианам почек и толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, дает ян почкам, дает жидкость толстому кишечнику. Используется:

- при импотенции;

- при бесплодии у женщин;

- при болях в пояснице;

- при атонических запорах;

- при малокровии.

Используется наземная часть растения без листьев 6-18 г.

2. Йи чы жень

*Alpinia oxuphylla* Mig.

Альпиния остролистная.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- улучшает функцию желудка;
- уменьшает выделение слюны. По характеру и вкусу острый, теплый.

Подходит к меридианам сердца, селезенки, почек. Согласно китайской медицине, дает ян селезенке и почкам, уменьшает мочеотделение путем закрытия от-верстий тела (ануса и мочевого сфинктера). Используется:

- при болях в области желудка, животе, тошноте, рвоте, поносе, вследствие пустоты ян;
- при сперматоррее, энурезе у детей;
- при слюнотечении. Используются семена 3-9 г.

### 3. Ту сы цзы

*Cuscuta chinensis* Lam.

Повилика китайская, п.европейская.

По фармакологическим свойствам:

- улучшает функции почек (нормализуя мочеот-деление) .
- витамин А;
- успокаивает интенсивные движения плода в матке.

По характеру и вкусу сладкий, теплый.

Подходит к меридианам селезенки, печени, почек.

Согласно китайской медицине, возбуждает (общее бу) почки, селезенку, печень. Используется:

- при болях в коленных суставах, пояснице;
- при сперматоррее;
- при преждевременной эйякуляции во время поло-вого акта;
- потере контроля за выделением мочи, поносе;
- при выкидышах;
- при сниженном зрении. Используются семена 6-18 г.

### 4. Инь ян хо

*Erimedium macranthum* Morr. Горянка (эпимедиум) крупноцветковая.

По фармакологическим свойствам:

- повышает половую функцию;
- повышает давление;
- противовирусный препарат.

По характеру и вкусу острый, теплый.

Подходит к меридианам печени, почек.

Согласно китайской медицине, дает ян и инь почкам и печени, производит изгнание (се) наружного ветра и сырости.

Используется:

- при импотенции, бесплодии;
- при сперматоррее;
- при слабости, плохой памяти;
- при ревматизме с сыростью и ветром снижает давление.

Не используется при пустом инь синдроме или повышенной половой активности.

Используется стебель и листья 6-12 г.

### 5. Ту жун

*Eucommia ulmoides* Oliv.

Эйкоммия вязолистная.

По фармакологическим свойствам:

- снижает давление;
- успокаивает;

- обезболивающее.

По характеру и вкусу сладкий, острый, теплый. Подходит к меридианам печени и почек.

Согласно китайской медицине, дает чи почке и печени, успокаивает плод в матке. Используется:

- при болях в пояснице и коленных суставах;
- при частом мочеиспускании;
- при повышенном давлении;
- при головокружениях;
- при плохом зрении;
- при привычных выкидышах. Используется кожура 6-15 г.

#### 6. Цзы хе чыа

Человеческая плацента. По фармакологическим свойствам:

- усиливает сокращения матки;
- усиливает рост молочных желез и женских половых органов.

По характеру и вкусу сладкий, теплый, соленый. Подходит к меридианам печени и почек. Согласно китайской медицине, дает чи почкам (бу чи), кровь печени (бу крови), увеличивает количество субстанции чжин (чжин-чи). Используется:

- при хронической слабости, одышке, кровохарканьи;
- при хронической худобе;
- при чувстве жара в костях;
- при сперматоррее;
- при бесплодии.

Используется в высушенном виде 1,5-9 г 3 раза в день.

#### 7. Лу жун

*Carvus nirron Temminck.*

Молодые рога пятнистого оленя (панты).

По фармакологическим свойствам:

- нормализует физическое развитие человека;
- улучшает кроветворную функцию организма. По характеру и вкусу сладкий, теплый, соленый. Подходит к меридианам печени и почек. Согласно китайской медицине, увеличивает количество красного костного мозга, повышает функцию половых желез (бу ян), нормализует кости и суставы. Используется:
- при пустоте ян инь, чи крови;
- при головокружениях;
- при глухоте, снижении зрения;
- при импотенции;
- при обилии белей у женщин, бесплодии;
- при нерегулировке месячных у женщин. Используются молодые рога 1,5-3 г.

#### 8. Ху лу ба

*Trigonella foenum-graecum L.* Пажитник сеной.

По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее;
- общеукрепляющее.

По характеру и вкусу горький, теплый. Подходит к меридианам печени и почек. Согласно китайской медицине, дает ян почке и производит изгнание холода и сырости (полной). Используется:

- при грыжах;
- при импотенции;
- при болях в животе (вследствие холода);



- при болях у женщин во время месячных (вследствие холода).

Используются семена 2,5-6 г. 9. Гые дже

*Gekko gekko* L.

Геккон обыкновенный (ящерица).

По фармакологическим свойствам:

- общеукрепляющее;
- уменьшает одышку. По характеру и вкусу соленый, теплый. Подходит к меридианам легких и почек. Согласно китайской медицине, дает чи почкам и лег-ким, улучшает субстанцию чжин (чжин-чи), уменьшает кашель.

Используется:

- при хроническом кашле, одышке, удушье, крово-харканьи;
- при сахарном диабете;
- при импотенции;
- при бессилии в пояснице и коленях. Используются конечности и голова в сухом виде 1-1,5 г.

XII. Лекарства дающие кровь (Бу шюе)

1. Тан гуэй.

*Angelica sinensis* (Oliv.) Diels.

Дудник китайский.

По фармакологическим свойствам:

- нормализует функцию матки;
  - обезболивающее;
  - успокаивающее;
  - мочегонное;
  - витамин E, антибактериальный.
- По характеру и вкусу сладкий, горький, острый, теплый.

Подходит к меридианам сердца, печени, селезенки.

Согласно китайской медицине, дает кровь и двигает кровь, нормализует месячные, дает жидкость толстому кишечнику.

Используется:

- при отсутствии месячных на фоне малокровия и остановки крови;
- при ревматизме с ветром и сыростью;
- при запоре.

Не применяется при недостатке ян селезенки, сопровождающимся поносом.

Используется корень 9-12 г.

2. Баи шао

*Paeonia lactiflora* Pall.

Пион молочноцветковый.

По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее, успокаивающее.
- антибактериальное;
- мочегонное;
- закрывает поры кожи.

По характеру и вкусу горький, кислый, слегка про-хладный.

Подходит к меридианам печени, селезенки, легких.

Согласно китайской медицине, дает кровь, сохраняет инь организма, успокаивает печень, обезболивающее.

Используется:

- при болях в животе и боках вследствие нарушения порядка чи печени, головокружения, судороги, вследствие внутреннего ветра печени;

- при дизентерии;
- при постоянной потливости;
- при дисменоррее. Используется корень 9-12 г.

### 3. Хэ шоу ву

*Polygonum multiflorum* (L.) All.

Купена многоцветковая.

По фармакологическим свойствам:

- уменьшает холестерин крови;
- усиливает функцию кишечника;
- противовирусное.

По характеру и вкусу горький, сладкий, слегка теплый.

Подходит к меридианам почек, печени.

Согласно китайской медицине, дает инь и кровь (бу) печени и почкам, увеличивает субстанцию чжин (чжин-чи).

Используется:

- при ранней седине;
- при сперматоррее;
- при обилии белей у женщин;
- при болях в пояснице и коленях;
- при атоническом запоре;
- при повышенном давлении, стенокардии;
- при крапивнице. Используют корень 9-15 г.

4. Гао джин цзы  
*Lucium barbarum* L.

Лиций обыкновенный.

По фармакологическим свойствам:

- общеукрепляющее;
- уменьшает количество жира в клетках печени. По характеру и вкусу: сладкий, нейтральный. Подходит к меридианам: печени, легких, почкам. Согласно китайской медицине: дает инь печени, почкам, легким. Используется:
- при болях в пояснице, коленных суставах;
- при хроническом сухом кашле;
- при головокружениях;
- при сперматоррее;
- при сниженном зрении;
- при сахарном диабете. Используют плоды 6-18 г.

### XIII. Лекарства дающие инь (Бу инь)

1. Саа сын (бэй ба-шень) *Glehnia littoralis* Fr. Гления прибрежная. По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- отхаркивающее.

По характеру и вкусу сладкий, слегка прохладный.

Подходит к меридианам легких, желудка.

Согласно китайской медицине, дает инь легким, же-лудку.

Используется:

- при сухом кашле с недостатком инь легких;
- при туберкулезе, бронхите;
- при жажде и сухости во рту;
- при недостатке инь желудка;
- при хроническом зуде кожи у стариков. Используют корень 6-15 г.

### 2. Шуан сын (Юань шень).

*Scrophularia ningpoensis* Hensl.

Норичник нингпонский.

По фармакологическим свойствам:

- усиливает функцию сердца;
- противовоспалительное;
- снижает давление, особенно почечное. По характеру и вкусу горький, соленый, слегка хо-лодный.

Подходит к меридианам легких и почек.

Согласно китайской медицине, дает инь почкам и легким, снимает жар. Используется:

- при недостатке инь почек и легких;
- при жажде;
- при запоре;
- при болях в горле;
- при туберкулезе легких;
- при хронической ангине.

Не используется при недостатке ян селезенки или при синдроме холода и сырости. Используется корень 9-12 г.

3. Нью чэн цзы

*Ligustrum lucidum* Ait.

Бирючина блестящая.

По фармакологическим свойствам:

- усиливает функцию сердца;
- нормализует функцию кишечника.

По характеру и вкусу сладкий, горький, нейтраль-ный.

Подходит к меридианам печени, почек.

Согласно китайской медицине, дает инь печени и почкам, нормализует зрение и слух.

Используется:

- при недостатке инь организма (пустом жаре);
- при болях в пояснице, коленях, слабости;
- при сниженном зрении, слухе;
- при ранней седине;
- при бессоннице, сердцебиении. Используются семена 6-15 г.

4. Бай хеа

*Lilium brownii* F. E. Brown. Лилия Брауна (разнов. кохе). По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- успокаивающее;
- мочегонное;
- откашливающее.

По характеру и вкусу горький, слегка холодный. Подходит к меридианам сердца и легких. Согласно китайской медицине, снимает жар, успо-каивает, мочегонное, откашливающее. Используется:

- при хроническом кашле, кашле с кровью, сердце-биении;
- при нервном напряжении. Используется корень 3-9 г.

5. Юй чжу

*Polygonatum odoratum* (Mill.) Druce. Купена лекарственная (душистая). По фармакологическим свойствам:

- усиливает функцию сердца;
- природный гормон надпочечников. По характеру и вкусу сладкий, слегка холодный. Подходит к меридиану легких и желудка. Согласно китайской медицине, дает инь легким и же-лудку, снимает жажду.

Используется:

- при сухом кашле;
- при повышенной температуре;
- при жажде;
- при туберкулезе. Используется корень 9-15 г.

XIV. "Лекарства, нормализующие пищеварение (Шяо дао)

1. Гу я

*Oryza sativa* L.

Рис посевной. По фармакологическим свойствам:

- нормализует пищеварение. По характеру и вкусу сладкий, теплый. Подходит к меридианам селезенки, желудка. Согласно китайской медицине, нормализует селезенку и желудок. Используется:
- при переедании, сниженном аппетите. Используется пророщенный высушенный рис 6-15 г.

2. Май я

*Hordeum vulgare* L.

Ячмень обыкновенный.

По фармакологическим свойствам:

- нормализует желудок;
- повышает лактацию. По характеру и вкусу сладкий, теплый. Подходит к меридианам селезенки, желудка. Используется:
- при переедании;
- при сниженном аппетите;
- при сниженной лактации.

Используется пророщенный сухой ячмень 6-15 г.

3. Шань цаа

*Crataegus pinnatifida* Bunge. Боярышник перистораздельный. По фармакологическим свойствам:

- нормализует пищеварительную функцию;
- противомикробный;
- снижает давление, расширяет сосуды. По характеру и вкусу сладкий, кислый, теплый. Подходит к меридианам селезенки, желудка, печени. Согласно китайской медицине, уменьшает симптомы переедания, двигает кровь и чи, больше в сердце. Используется:
- при переедании;
- при болях в области сердца;
- при отсутствии месячных, вследствие остановки крови;
- при грыжах;
- при дизентерии.

Не используется при язвенной болезни желудка, повышенном давлении, перебомах. Используются плоды 6-12 г.

lit

4. Чжи ней чжин.

*Gallus gallus domesticus* Brisson. Внутренняя оболочка желудка кур. По фармакологическим свойствам:

- нормализует функцию желудка;
- По характеру и вкусу сладкий, нейтральный. Подходит к меридианам селезенки и желудка. Согласно китайской медицине, нормализует функцию селезенки и желудка. Используется:
- при остановке пищи в желудке, тошноте, рвоте, вследствие переедания;
- при недостатке роста у детей на фоне дистрофии;
- при энурезе;

- при сперматоррее;
  - при туберкулезе.
- Используется сухая оболочка 4-12 г.

XV. Лекарства, нормализующие мозг, открывающие "окно" мозга (Фан шян кай чяо)

1. Чан пу (ши чан пу)

*Asogus gramineus Soland.*

Аир злаковый.

По фармакологическим свойствам:

- успокаивающее;
- обезболивающее;
- нормализует желудок, мочегонное. По характеру и вкусу острый, теплый, горький. Подходит к меридианам сердца и желудка. Согласно китайской медицине, открывает "окно" мозга, нормализует функцию мозга, возвращает сознание при его потере. Используется :
- при эпилепсии, забывчивости, глухоте;
- при чувстве распирания в груди и животе (эпи-гастрит).

Используется корень 1,5-6 г.

2. Шья шян

*Moschus moschiferus L.*

Мускусная железа кабарги.

По фармакологическим свойствам:

- возбуждает ЦНС;
- антибактериальное;
- повышает тонус мускулатуры матки. По характеру и вкусу острый, теплый. Подходит к меридианам сердца, печени, селезенки. Согласно китайской медицине, нормализует мозг (открывает "окно"), двигает кровь. Используется:
- при потере сознания;
- при высокой температуре;
- при эпилепсии;
- при инсульте;
- при острых болях в сердце и желудке, вследствие остановки крови.

Используют сухую мускусную железу 0,1 г.

XVI. Успокаивающие лекарства (Ань шень)

а) Сильные успокаивающие лекарства (при пол-ноте) . Чжун чжен ань шень

1. Ху бо Янтарь. По фармакологическим свойствам:

- успокаивающее;
- мочегонное;
- рассасывает камни почек.

По характеру и вкусу сладкий, нейтральный.

Подходит к меридианам сердца, печени, мочевого пузыря.

Согласно китайской медицине, сильное успокаивающее, двигает кровь, нормализует мочеотделение (при мочекаменной болезни).

Используется:

- при сердцебиении;
- при бессоннице;
- при обилии сновидений;
- - при камнях в почках;
- при болях в животе после родов. Используется камень 1,5-3 г.

2. Чэн чжу

*Pteria mantensii* (Dunken).

Жемчуг (речной и морской).

По фармакологическим свойствам:

- противоаллергическое;
- мочегонное.

По характеру и вкусу сладкий, соленый, холодный.

Подходит к меридианам сердца, печени. Согласно китайской медицине, успокаивающее, сни-мает жар, улучшает зрение, противоядие. Используется:

- при эпилепсии;
- при сердцебиении;
- при бессоннице;
- при нервном возбуждении;
- при ангине;
- при красноте глаз и снижении зрения. Используется 0,3-0,9 г.

3. Чжу ша

*Cinnabar Hg<sub>2</sub>S*.

Киноварь.

По фармакологическим свойствам:

- успокаивающее;
- антибактериальное;
- противоядие.

По характеру и вкусу сладкий, слегка холодный. Подходит к меридиану сердца. Согласно китайской медицине, успокаивает и уби-рает яд из организма. Используется:

- при эпилепсии, судорогах у детей;
- при бессоннице;
- при обилии сновидений, плохом сне;
- ангине. Используется 0,3-1,5 г.

4. Дже цао

*Valeriana dubia* Bunge.

Валерьяна сомнительная, в. лекарственная. По характеру и вкусу острый, горький, теплый. Подходит к меридианам сердца, почек, желудка. Согласно китайской медицине, сильно успокаивающее, двигает чи, изгоняет полную сырость, мочегонное. Используется:

- при неврозах;
- при беспокойстве, сердцебиении, бессоннице;
- при ревматизме с сыростью;
- при отсутствии месячных;
- при поносе;
- при дизентерии. Используется корень 3-9 г.

5. Цы шья

*Magnetitum*.

Магнетит (минерал).

По фармакологическим свойствам:

- успокаивающее;
- кровоостанавливающее;

По характеру и вкусу острый, соленый, слегка холод-ный.

Подходит к меридианам печени и почек.

Согласно китайской медицине, дает инь почкам, про-изводит се ян печени, успокаивающее.

Используется:

- при головокружении, шуме в ушах, снижении слуха;
- при бессоннице;
- при сердцебиении;
- при одышке.

Используется 9-30 г. При использовании в рецептах, данный минерал кипятится заранее 15 мин. до засыпки остальных лекарств.

б) Слабые успокаивающие лекарства (ян синь ань шень)

1. Юань чжы

*Polygia tenuifolia* Willd.

Истод тонколиственный, и. сибирский.

По фармакологическим свойствам:

- успокаивающее;
- отхаркивающее;
- антибактериальное.

По характеру и вкусу острый, горький, теплый. Подходит к меридианам сердца, почек, легких. Согласно китайской медицине, улучшает работу мозга, успокаивающее (дает чи сердцу), отхаркивающее.

Используется:

- при сердцебиении;
- забывчивости;
- при кашле с мокротой;
- при бессоннице, плохом сне. Используется кожура корня 4,5 г.

2. Хэ хуан пхи

*Albizia jubibrissin* Durazz.

Альбиция ленкоранская (шелковая акация).

По фармакологическим свойствам:

- обезболивающее;
- возбуждает нервную систему;
- мочегонное.

По характеру и вкусу сладкий, нейтральный. Подходит к меридианам печени, сердца, селезенки. Согласно китайской медицине, успокаивает, двигает кровь, обезболивающее. Используется:

- при бессоннице, беспокойстве;
- при геморрое;
- при травмах мягких тканей. Используется кожура 9-30 г.

XVII. Лекарства, убирающие ветер печени (Пин гань ши фэн)

1. Лин ян цзяо *Saiga tatarica* L. Рога сайгака. По

фармакологическим свойствам:

- снимает температуру;
- успокаивающее;
- противосудорожное.

По характеру и вкусу соленый, холодный. Подходит к меридиану печени, сердца, легких. Согласно китайской медицине, убирает ветер печени (се), изгоняет жар организма. Используется:

- при высокой температуре;
- при потере сознания на фоне высокой температуры;
- при судорогах; у больных с расстройствами пси-хики (психомоторное возбуждение, шизофрении и др.);
- при красноте глаз, отеках и боли в глазах. Используется 1-4,5 г.

2. Чюань ше

*Buthus martensi* Karsch.

Скорпион.

По фармакологическим свойствам:

- успокаивающее;
- снимает судороги;
- обезболивающее;
- снимает давление.

По характеру и вкусу соленый, слегка острый, нейтральный, ядовитый.

lie

Подходит к меридиану печени.

Согласно китайской медицине, производит изгнание полного жара из организма, изгоняет ветер печени, снимает судороги.

Используется:

- при инсультах, судорогах у детей;
- при повышенном давлении. Используется 1,5-3 г сухих скорпионов.

3. У кун

*Scolopendra subspinipes mutilans* L.

Сколорендра.

По фармакологическим свойствам:

- снимает судороги;
- снимает давление.

По характеру и вкусу острый, теплый, ядовитый. Подходит к меридианам печени. Согласно китайской медицине, снимает судороги, убирает ветер печени, изгоняет яд (противоядие). Используется:

- при инсультах;
- при невритах лицевого нерва;
- при укусах змей. Используются в сухом виде 1-5 шт.

4. Джян цан

*Bombux mori* L.

Осыпавшиеся черви шелковицы.

По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- противосудорожное;
- отхаркивающее.

По характеру и вкусу острый, соленый, нейтральный. Подходит к меридианам легких, печени. Согласно китайской медицине, снимает судороги, убирает ветер печени, отхаркивающее. Используется:

- при инсульте, судороги, эпилепсии;
- при головной боли;
- при боли в горле, кашель с мокротой. Используют гусеницы 3-9 г.

5. Ти лон *Nematite*.

Земляные черви. По фармакологическим свойствам:

- снижает температуру;
- расширяет бронхи;
- снижает давление.

По характеру и вкусу соленый, холодный.

Подходит к меридианам желудка, почек, кишечника, печени.

Согласно китайской медицине, изгоняет жар из организма, противосудорожное, мочегонное, противоядие.

Используется:

- при инсульте, детских судорогах;
- при ревматизме;
- при параличе;



- при бронхиальной астме;
- при повышенном давлении. Используются сухие черви 6-12 г.

### XVIII. Лекарства, вызывающие закрытие отверстий тела (Ку сыа)

#### 1. Шан чжу ю

*Cornus officinalis* Sieb. at. Zucc.

Кизил лекарственный.

По фармакологическим свойствам:

- антибактериальный;
- общеукрепляющий.

По характеру и вкусу кислый, слегка теплый.

Подходит к меридианам печени, почек.

Согласно китайской медицине, возбуждает печень и почки, закрывает выделение субстанции чжин из почки.

закрывает поры кожи. Используется:

- при болях в пояснице;
- при шуме в ушах, головокружениях;
- при сперматоррее;
- при импотенции;
- при обильных месячных;
- при обильной потливости. Используются плоды 3-9 г.

#### 2. У вэй цзы

*Schizandra chinensis* Baill.

Лимонник китайский.

По фармакологическим свойствам:

- возбуждает ЦНС;
- возбуждает матку;
- отхаркивающее;
- антибактериальное.

По характеру и вкусу кислый, соленый, теплый. Подходит к меридианам легких и почек. Согласно китайской медицине, возбуждает легкие и почки (больше бу чи бу ян), закрывает выход субстанции чжин из почек, закрывает поры. Используется:

- при кашле;
- при сперматоррее;
- при постоянной потливости;
- хроническом поносе;
- при одышке.

Не применяется при высоком подъеме давления.

Используются плоды 1,5-9 г.

#### 3. Чжи инь цзы

*Rosa laevigata* Michx.

Роза гладкая (плоды шиповника).

По фармакологическим свойствам:

- антибактериальное;
- снижает холестерин крови.

По характеру и вкусу кислый, нейтральный.

Подходит к меридианам почек, мочевого пузыря, толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, закрывает выход субстанции чжин (спермы), закрывает прямую кишку, мочевого пузырь.

Используется:

- при сперматоррее;

- при энурезе;
- при поносе;
- при обилии белей. Используются плоды 15-30 г.

#### 4. Фу пан цзы

*Rubus sachalinensis* Levl.

Ежевика малиновидная.

По фармакологическим свойствам:

- общеукрепляющее;
- уменьшает выделение мочи. По характеру и вкусу сладкий, кислый, теплый. Подходит к меридианам почек и печени. Согласно китайской медицине, возбуждает почки и печень (бу), улучшает зрение.

Используется:

- при импотенции;
- при сперматоррее;
- при энурезе;
- при сниженном зрении. Используют плоды 9-15 г.

#### 5. Фу пан цзы

*Rubus sachalinensis* Levl.

Малина сахалинская.

По характеру и вкусу сладкий, кислый, теплый.

Подходит к меридианам почек, печени.

Согласно китайской медицине, дает ян почкам, уменьшает сперматоррею. Используется:

- при импотенции;
- при сперматоррее;
- при энурезе;
- при преждевременной эякуляции;
- при обильных белях, обильных месячных;
- при увеличении печени и селезенки. Используются плоды в любом количестве, виде.

#### 6. Са цао

*Elaeagnus angustifolia* L. Лох узколистый.

По характеру и вкусу сладкий, кислый, нейтральный. Подходит к меридианам печени, желудка, почек. Согласно китайской медицине, нормализует желу-док, изгоняет жар печени, повышает общий тонус орга-низма.

Используется:

- при болях в эпигастрии;
- при желтухе;
- при остром и хроническом гломерулонефрите;
- при поносе;
- при отеках.

Используются семена - 30 г, кора - 9г.

#### 7. Лен цзы

*Nelumbo nucifera* Gaertn.

Лотос съедобный.

По фармакологическим свойствам:

- успокаивающее;
- общеукрепляющее.

По характеру и вкусу сладкий, нейтральный. Подходит к меридианам сердца, селезенки, почек. Согласно китайской медицине, возбуждает

сердце и селезенку, закрывает выход спермы. Используется:

- при хроническом поносе;
- сперматоррее;
- при сердцебиении;
- при бессоннице. Используются семена 6-12 г.

#### 8. Жоу тоу кау

*Myristica fragrans* Houtt.

Мускат душистый (мускатный орех).

По фармакологическим свойствам:

- улучшает функции желудка;
- уменьшает выделение поноса. По характеру и вкусу острый и теплый. Подходит к меридианам селезенки, желудка, толсто-го кишечника.

Согласно китайской медицине, возбуждает селезенку и желудок, сокращает понос. Используется:

- при хроническом поносе;
- при дизентерии;
- при болях в животе и в области желудка;
- при тошноте, рвоте. Используют семена 1,5-4,5 г.

#### 9. Ву мей

*Prunus mume* Sieb. et Zucc. Слива муме (китайский абрикос). По фармакологическим свойствам:

- откашливающее;
- снимает температуру;
- антибактериальное;
- антиаллергическое.

По характеру и вкусу кислый, теплый.

Подходит к меридианам легких, селезенки, толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, дает ян легким, закрывает прямую кишку, дает жидкость организму.

Используется:

- при хроническом кашле;
- при хроническом поносе;
- при дизентерии;
- при жажде;
- при тошноте, рвоте, глистах в желчном пузыре у детей.

Используются плоды 3-15 г.

#### 10. Шян цзы

*Quercus robur* L.

Дуб летний.

По характеру и вкусу горький, теплый.

Подходит к меридианам легких, толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, сокращает отверстия тела, уменьшает удушье. Используется:

- при хроническом поносе;
- при сперматоррее;
- выпадении матки, ануса;
- при астме.

Используют плоды (желуди) 6-19 г.

#### XIX. Откашливающие и отхаркивающие (Чжы кы хуа тань)

##### 1. Чжи ган (Цзе гэн)

*Platycodon grandiflorum* (Jacq.) A. DC. Платикадон

крупноцветковый. По фармакологическим свойствам:

- откашливающее;
- отхаркивающее.

По характеру и вкусу горький, теплый, острый.

Подходит к меридиану легких.

Согласно китайской медицине, "открывает" легкие, изгоняет ветер и холод, уменьшает кашель, отхаркивающее.

Используется:

- при остром кашле с мокротой;
- при чувстве распирания и заложенности в груди;
- при осиплости голоса;
- при гриппе с ветром, холодом и жаром. Используется корень 3-9 г.

## 2. Чиан ху (Цянь ху)

*Peucedanum praescurtatum* Dunn. Горичник обрывный, г. низбегающий.

По фармакологическим свойствам:

- откашливающее;
- отхаркивающее.

По характеру и вкусу острый, горький, слегка холодный.

Подходит к меридиану легких.

Согласно китайской медицине, изгоняет ветер, полный жар и мокроту из легких. Используется:

- при гриппе с ветром и жаром;
- при кашле с мокротой;
- при болях в голове;
- при насморке. Используют корень 3-9 г.

## 3. Цзы юань

*Aster tataricus* L.

Астра татарская.

По характеру и вкусу острый, горький, теплый.

Подходит к меридиану легких.

Согласно китайской медицине, изгоняет мокроту, ветер и холод.

Используется:

- при хроническом кашле с мокротой;
- при одышке;
- при затруднении отхождения мокроты. Используется корень с корневищем 1,5-9 г.

## 4. Сшин жен

*Prunus armeniaca* L.

Семена абрикоса (разное, ансу).

По фармакологическим свойствам:

- откашливающее;
- отхаркивающее.

По характеру и вкусу горький, теплый.

Подходит к меридианам легких и толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, изгоняет ветер, холод и мокроту.

Используется:

- при кашле с мокротой;
- при одышке;
- при удушье;
- при запоре. Используется семечко 3-12 г.

## 5. Ма доу лин

*Aristolochia contorta* Bunge. Кирказон скрученный (слабый). По

фармакологическим свойствам:

- откашливающее;
- отхаркивающее.

По характеру и вкусу горький, холодный.

Подходит к меридианам легких и толстого кишечника.

Согласно китайской медицине, изгоняет жар из легких, откашливающее, отхаркивающее. Используется:

- при кашле с мокротой;
- при одышке;
- при потере голоса;
- при кашле с кровью;
- при геморрое. Используются плоды 3-9 г.

#### 6. Лай фу цзы

*Raphanus sativus* L.

Редька посевная (японская, китайская).

По фармакологическим свойствам:

- откашливающее;
- отхаркивающее.

По характеру и вкусу сладкий, острый, нейтральный.

Подходит к меридианам легких и селезенки.

Согласно китайской медицине, откашливающее, отхаркивающее.

Используется:

- при кашле с мокротой;
- при заложенности в груди;
- при тошноте, рвоте. Используются семена 3-9 г.

#### 7. Куан тун хуа

*Tussilago farfara* L.

Мать-и-мачеха.

По фармакологическим свойствам:

- откашливающее;
- отхаркивающее.

По характеру и вкусу острый, теплый. Подходит к меридиану легких.

Согласно китайской медицине, изгоняет ветер, холод и мокроту из организма. Используется:

- при кашле с большим количеством мокроты;
- при мокроте с кровью. Используются цветы 4,5-9 г.

#### 8. Хай тай

*Laminaria japonica* Aresch. Морская капуста.

По фармакологическим свойствам:

- йод содержащий препарат;
- снижает давление.

По характеру и вкусу соленый, холодный. Подходит к меридиану легких. Согласно китайской медицине, изгоняет жар и мокроту, снижает давление. Используется:

- при увеличении щитовидной железы;
- при повышенном давлении. Используется сухая капуста 30 г.

#### 9. Тин лин цзы

*Lepidium apetalum* Willd.

Кресс безлепестковый, к. варгинский.

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- отхаркивающее.

По характеру и вкусу острый, горький, очень холодный. Подходит к меридианам легких, толстого кишечника, мочевого пузыря. Согласно китайской медицине, изгоняет жар и мокроту из легких, снимает отеки.

Используется:

- при кашле с мокротой;
- при чувстве заложенности в груди;
- при отеках ног;
- при одышке (при полном синдроме). Используются семена 10 г.

10. Бань шя

*Pinellia ternata* (Thunb.) Breit.

Пинеллия тройчатая

По фармакологическим свойствам:

- успокаивающее;
- противорвотное.

По характеру и вкусу острый, теплый, ядовитый. Подходит к меридианам селезенки, желудка. Согласно китайской медицине, изгоняет сырость и мокроту, уменьшает кашель и рвоту.

Используется:

- при кашле с мокротой;
- при заложенности в груди;
- при тошноте, рвоте;
- при головокружении;
- при токсикозе беременности. Используется корень 9-12 г.

11. Бай дна цзы

*Brassica alba* (L.) Voiss.

Семена белой горчицы.

По фармакологическим свойствам:

- отхаркивающее;
- противовоспалительное. По характеру и вкусу острый, теплый.

Подходит к меридиану легких. Согласно китайской медицине, изгоняет холод, мокроту, обезболивает. Используется:

- при кашле с мокротой;
- при одышке, удушье;
- при заложенности в груди. Используются семена 3-6 г.

12. Хуа чю

*Sorbus tianschanica* Rupr.

Плоды рябины тяньшаньской и р. обыкновенной. По характеру и вкусу сладкая, горькая, нейтральная.

Подходит к меридианам легких и селезенки. Согласно китайской медицине, изгоняет жар из легких, возбуждает селезенку, отхаркивающее. Используется:

- при одышке, удушье;
- при кашле с мокротой;
- при болях в эпигастрии;
- при снижении аппетита, усталости;
- при туберкулезе.

Используются плоды и стебли ягод 15-30 г.

13. Шень сян цао

*Hyssopus officinalis* Boriss. Иссоп лекарственный, и.

остроконечный. По характеру и вкусу острый, холодный. Подходит к меридианам легких и мочевого пузыря. Согласно китайской медицине,

откашливающее, отхаркивающее, изгоняет сырость и жар.

Используется:

- при кашле с мокротой;
- при гриппе;
- при высокой температуре;
- при ознобе.

Используется все растение 3-9 г.

14. Бей му (Гуань бэй)

*Fritillaria verticillata* Willd.

Рябчик мутовчатый.

По характеру и вкусу горький, сладкий, слегка хо-лодный.

Подходит к меридиану легких.

Согласно китайской медицине, отхаркивающее, из-гоняет яд из организма, изгоняет жар и мокроту из лег-ких. Используется:

- при кашле с мокротой;
- при гное в легких;
- при мастите;
- при флегмоне мягких тканей. Используется клубни 9-15 г.

15. Ли чун хуа

*Rapaver nudicaule* L. Мак голостебельный.

По характеру и вкусу горький, холодный, яд. Подходит к меридианам легких.-толстого кишечника. Согласно китайской медицине, откашливающее, отхаркивающее, обезболивающее, уменьшает понос.

Используется:

- при хроническом длительном кашле;
- при потливости тела;
- при хроническом поносе;
- при хронической дизентерии. Используются семена 3 г.

16. Ян джин хуа

*Datura stramonium* L. Дурман обыкновенный.

По характеру и вкусу острый, теплый, яд. Подходит к меридианам легких, желудка. Согласно китайской медицине, снимает удушье, одышку, кашель, обезболивающее, изгоняет ветер и сырость.

Используется:

- при бронхиальной астме;
- при одышке;
- при болях в животе, желудке;
- при ревматизме;
- при остеохондрозе;
- при травмах.

127

Используются листья, цветы 0,6 г.

XX. Лекарства, изгоняющие паразитов (Чю чун яо)

1. Нан гуа цзы

*Cucurbita moschata* (Duch.) Poir.

Семена тыквы.

По характеру и вкусу сладкий, теплый.

Подходит к меридианам желудка, толстого кишеч-ника.

Согласно китайской медицине, изгоняет внутренних паразитов кишечника, повышает лактацию.

Используется:

- при паразитах кишечника;

- гипогалактии. Используются семена 60-120 г.

2. Шы лю пхи

*Punica granatum* L.

Кожура граната

По фармакологическим свойствам:

- антибиотик;

По характеру и вкусу: кислый, теплый.

Подходит к меридианам: толстого кишечника, лег-ким, почкам.

Согласно китайской медицине: закрывает отверстия тела, убивает паразитов кишечника.

Используется:

- при хроническом поносе;

- при дизентерии;

- при выпадении прямой кишки;

- при сперматоррее;

- при белях;

- при болях в животе при глистной инвазии. Используется кожура 9-30 г.

XXI. Лекарства, не входящие ни в одну из групп

1. Ван лан цзы

*Area inflata* Rcere. ' Ракушки речные и морские. По

фармакологическим свойствам:

- противоязвенное.

По характеру и вкусу сладкий, нейтральный, соле-ный.

Подходит к меридианам печени и желудка.

Согласно китайской медицине, двигает кровь, изгоняет мокроту.

Используется:

- при болях в области желудка;

- при увеличении щитовидной железы;

- при язвенной болезни желудка. Используются створки раковин 9-15 г.

2. Цзю цай цзы

*Allium tuberosum* Kottler.

Лук клубневый.

По фармакологическим свойствам:

- общеукрепляющее. По характеру и вкусу острый, теплый. Подходит к меридианам печени и почек. Согласно китайской медицине, возбуждает почки и печень.

Применяется:

- при сперматоррее;

- при импотенции;

- при обилии белей;

- при болях в пояснице и коленях;

- при хроническом поносе;

- при дизентерии. Используются семена 3-9 г.

3. Чиа шяо ту

*Phascolus calcaratus* Roxb. Фасоль шпорцевая (красная). По

фармакологическим свойствам:

- антибактериальное.

По характеру и вкусу сладкий, нейтральный.

Подходит к меридианам сердца и тонкого кишечника.

Согласно китайской медицине, изгоняет сырость, убирает яд.

Используется:

- при отеках ног;



- хронической дизентерии;
- при воспалении мягких тканей;
- при свинке.

При свинке белок одного куриного яйца смешивает-

5 Заказ № 1783

129

ся с 30 г толченой фасоли и кладется на обе слюнные железы на сутки.

Используется фасоль 9-30 г.

4. Тун куэн цзы

*Malva verticillata* L.

Просвирник мутовчатый (мальва).

По фармакологическим свойствам:

- мочегонное;
- усиливает лактацию.

По характеру и вкусу холодный, сладкий.

Подходит к меридианам толстого и тонкого кишечника, а также мочевого пузыря.

Согласно китайской медицине, мочегонное, слабительное, усиливает лактацию.

Используется:

- при отеках тела;
- при запоре;
- при гипогалактии;
- при фиброаденоматозе груди. Используются семена 6-15 г.

5. Лун куэй

*Solanium nigrum* L.

Паслен черный.

По фармакологическим свойствам:

- противовоспалительное;
  - снижает сахар крови. По характеру и вкусу горький, холодный.
- Подходит к меридианам печени и желудка. Согласно китайской медицине, изгоняет полный жар и яд, обезболивающее, двигает кровь. Используется:

- при гриппе;
- при зубной боли;
- при хроническом бронхите;
- при нефрите;
- при мастите.

Используется все растение с корнем 15-30 г.

6. Тянь шиан цзы

*Hyoscyamus niger* L.

Белена черная.

По фармакологическим свойствам:

- атропиноподобное действие.

По характеру и вкусу горький, острый, теплый.

Подходит к меридианам сердца, желудка, печени.

Согласно китайской медицине, обезболивающее, откашливающее.

Используется:

- при зубной боли;
  - при болях в области желудка;
  - при кашле;
  - при одышке;
  - при эпилепсии. Используются семена 0,5-15 г.
7. Шень чжин цао

*Lycopodium clavatum* L.

Плаун булавовидный.

По фармакологическим свойствам:

- антибактериальное;
- мочегонное;

По характеру и вкусу горький, острый, теплый. Подходит к меридианам печени, почкам. Согласно китайской медицине, изгоняет холод, сы-рость, ветер, двигает кровь. Используется:

- при ревматизме с ветром, холодом, сыростью;
- при гематомах после травм. Используется все растение 9-15 г.

Раздел четвертый

## ЛЕЧЕНИЕ ЧАСТНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ

### ОСТРЫЙ БРОНХИТ

1. Ветер и холод.

Основные симптомы:

- кашель с белой жидкой мокротой;
- зябкость, температура может быть слегка повышенной;
- головная боль, дискомфорт в теле;
- налет на языке тонкий, белый;
- пульс поверхностный, тугий (фу, чин). Лечение. Се ветра и холода, "открыть" легкие. Название рецепта: Сань ау тан
- хвойник хвоцевидный - 6
- семена абрикоса - 10
- солодка - 6

2. Ветер и жар в легких. Симптомы:

- кашель с желтой мокротой;
- сухость во рту, боль в горле;
- высокая температура, небольшой озноб;
- налет на языке тонкий и желтый;
- пульс поверхностный и частый (фу, шу). Лечение. Се жара и ветра из легких, "открыть" легкие.

Название рецепта: Сан джю инь

- листья белой шелковицы - 10
- хризантема шелковицелистная - 10
- мята - 5
- семена абрикоса - 10
- форсайтия свисающая - 10
- платикодон крупноцветковый - 6
- тростник обыкновенный - 30
- солодка - 3

3. Сухой жар в легких. Симптомы:

- сухой кашель со скудной мокротой или ее отсутствием;
- сухость во рту и горле;
- сильный кашель с болями в груди;
- озноб и повышенная температура;
- язык с красным кончиком, налет слегка желтый;
- пульс частый (шу).

Лечение. Изгнание сухости и жара (се) и улучшить отхождение мокроты.

Название рецепта: Сань шин тан

- шелковица белая - 10
- семена абрикоса - 10
- гления прибрежная - 10
- рябчик мутовчатый - 10
- соя посевная - 10
- кассия тора - 10
- кожура груш - 10

#### ХРОНИЧЕСКИЙ БРОНХИТ

1. Мокрота и сырость остановились в легких.

Симптомы:

- кашель с большим количеством мокроты;
- мокрота белого цвета, липкая;
- чувство заложенности в груди;
- сниженный аппетит;
- чувство распирания в животе;
- налет на языке белый;
- пульс струнный, скользкий (шуен хуа). Лечение. Изгнание сырости и мокроты (се). Название рецепта: Бань шя хоу пу тань
- пинеллия тройчатая - 10
- магнолия - 10
- пория кокосовая - 10
- сырой имбирь - 6
- перилла кустарниковая - 10

2. Наружный холод и жидкости инь в теле. Симптомы:

- кашель с одышкой;
- обилие пенообразной мокроты;
- отсутствие потливости;
- нежелание пить при жажде;
- боль и тяжесть во всем теле;
- отеки, часто на ногах;
- налет на языке белый, влажный;
- пульс скользкий, тугой (хуа чин). Лечение. Изгнать наружный холод, дать тепло (се холода, бу тепла) и открыть легкие.

Название рецепта: Шяо чин лун тан

- хвойник хвоцевидный - 6
- стебли корицы - 6
- китайский лимонник - 6
- пион белый - 10
- солодка - 6
- высушенный на огне имбирь - 6
- пинеллия тройчатая - 10
- копытень Зибольда - 3

3. Наружный холод и полный внутренний жар в орга-низме.

Симптомы:

- кашель, с трудноотходимой мокротой;
- боязнь холода, насморк;
- жар во рту, боль в горле;
- одышка на фоне повышенной температуры;
- язык с белым жирным налетом или слегка жел-тый;
- пульс поверхностный, скользкий, частый (фу хуа шу).

Лечение. Изгнание жара и холода (се). Название рецепта: Ма шин шы гань тан

- хвойник хвоцевидный - 6

- семена абрикоса - 10

- гипс-30

- солодка - 6

4. Недостаток чи в легких и селезенке. Симптомы:

- кашель с мокротой, одышка;

- обострение заболевания происходит во время хо-лодной ветреной погоды;

- потливость при небольшой физической нагрузке;

- сниженный аппетит;

- неоформленный стул;

- налет на языке белый тонкий;

- пульс пустой, струнный (шю шюэн). Лечение. Бу чи легких и

селезенки. Название рецепта: Лю джин цзы тан

- жень шень-6 или кодонопсис мелковолоосистый - 10

- астрагал перепончатый - 10

- пория кокосовая- 10

- солодка - 6

- кожура мандарина - 6

- пинеллия тройчатая - 6 5. Слабые почки и легкие (мало чи). Симптомы:

- постоянно, длительно кашель и одышка, длитель-ное обострение;

- кашель усиливается при движении;

- обилие жидкой и белой мокроты;

- боязнь холода, холодные конечности;

- язык с белым влажным налетом;

- пульс глубокий, пустой (чхэн шю). Лечение. Бу чи почки и

легких. Название рецепта: Цзин гуэй шень чи ван

- аконит (борец) - 10

- кора корицы - 6

- ремания китайская - 15

- кизил лекарственный- 10

- пория кокосовая - 10

- частуха восточная - 10

- пион кустарниковый (кожура стебля) - 10

## ПНЕВМОНИЯ

1. Наружный жар в легких.

Симптомы:

- озноб, высокая температура;

- боли в теле;

- кашель с белой или слегка желтой мокротой;

- боли в груди;

- жажда;

-- язык с красными краями, налет белый или слегка желтый;

- пульс поверхностный, частый (фу шу). Лечение. Изгнание

наружного жара и мокроты (се). Название рецепта: Инь чяо сань

- жимолость японская - 15

- форсайтия свисающая - 15

- фасоль посевная - 10

- мята - 5

- лопух - 10

- платикодон крупноцветковый - 6

- тростник обыкновенный - 30

- солодка - 3 2. Остановка мокроты и жара в легких.

Симптомы:

- высокая температура, но часто озноба нет, или бывает очень сильный озноб;
- кашель, боли в груди;
- жажда;
- мокрота желтая и густая или красновато-коричневая, иногда с примесью крови;
- дыхание громкое, частое, иногда с раздуванием крыльев носа;
- темная моча;
- язык сухой с желтым налетом;
- пульс сильный (хунг) или скользкий, частый (хуа шу)-

Лечение. Изгнание жара и мокроты, "открыть" легкие.

Название рецепта: Ма шин ши гань тан

- хвойник хвоцевидный - 6
- семечко абрикоса - 10
- гипс - 30
- солодка - 6
- семечко персика - 10
- пeon красный- 10
- куркума Тика- 10

При запоре в данный рецепт в конце кипячения до-бавить 9 г корня ревеня.

3. Недостаток инь и чи в легких на фоне предыдущего синдрома.

Симптомы:

- кашель на фоне небольшой температуры;
- потливость при небольшой физической нагрузке;
- жар в пяти центрах;
- усталость, сниженный аппетит;
- язык красный, налет тонкий;
- пульс частый тонкий (шу ши). Лечение. Дать инь и чи, а также изгнать жар и мокроту.

Название рецепта: Чжу е ши гао тан

- листья бамбука - 10
- гипс - 30
- гления прибрежная - 12
- жень шень-5
- солодка - 6
- рябчик мутовчатый - 10
- семечко абрикоса-10

- пория кокосовая - 10 4. Отсутствие ян в организме. Симптомы:

- бледное лицо;
- одышка с частым и коротким дыханием;
- холодный пот, холодные конечности;
- пульс не прощупывается.

Лечение. Быстрый подъем ян (сильное бу ян).

Название рецепта: Сын фу тан

- жень шень- 15
- аконит (борец) - 10
- солодка - 6

Если после этих экстренных мероприятий отмечают-ся подъем ян, то дальнейшее лечение исходит из выше-указанных синдромов.

## ЛЕГОЧНО-СЕРДЕЧНАЯ НЕДОСТАТОЧНОСТЬ

1. Холод и мокрота закрыли легкие (легкие забиты мокротой).

Симптомы:

- кашель с большим количеством белой, жидкой мокроты;
- одышка;
- зябкость, обильная потливость;
- язык бледный;
- пульс пустой с перебоями (шю чиа дай). Лечение. Дать тепло легким и убрать мокроту из организма.

Название рецепта: Лин гуэй шу кань тан

- стебли корицы - 5
- пория кокосовая - 1.2
- солодка - 3
- семена периллы кустарниковой - 10
- пинеллия тройчатая - 10
- кожура мандарина - 10
- магнолия - 10
- горичник обрывной - 10

2. Мокрота и жар в легких. Симптомы:

- кашель с густой желтой, трудноотходимой мокротой;
- чувство жара в теле;
- жажда, запор;
- язык желтый, налет желтый и жирный;
- пульс частый, струнный, скользкий (шу шюэн хуа).

Лечение. Охладить (снять) жар, убрать мокроту. Название рецепта:

Ма шинь ши кань тан

- хвойник хвоцевидный - 10
- семечко абрикоса - 10
- гипс - 10
- солодка - 10
- шлемник байкальский - 10
- кожура шелковицы - 10
- редька посевная - 10

3. Обилие мокроты в легких на фоне ослабленной почки и легких (мало чи). Симптомы:

- кашель с обильной белой жидкой мокротой;
- усиление одышки и кашля на фоне движений;
- зябкость, обильная потливость;
- тяжесть и ноющая боль в пояснице, слабость в теле;
- язык толстый, бледный или вишнево-синий, налет белый, влажный;
- пульс глубокий, скользкий, пустой (чхен хуа шю).

Лечение. Убрать мокроту и дать чи легким и почкам. Название

рецепта: Сань цзы ян чин тан

- семена периллы кустарниковой - 10
- семена редьки посевной - 10
- семена горчицы белой - 10
- аконит (борцы) - 10
- кора корицы - 6
- пория кокосовая - 6
- частуха восточная - 15
- кожура пеола кустарникового - 6
- кизил лекарственный - 10

- ремания китайская - 10

4. Мало ян в почках и селезенке, наличие воды и сырости в теле.

Симптомы:

- кашель, одышка, сердцебиение;
- одышка резко усиливается в лежачем положении;
- темное лицо, холодные конечности;
- отеки на ногах, мало мочи;
- сниженный аппетит;
- язык толстый, бледный, налет толстый жирный;
- пульс глубокий, пустой, скользкий (чхен шю, хуа).

Лечение. Дать ян (бу) селезенке и почкам и убрать сырость из организма.

Название рецепта: Джен ву тан

- борцы - 10
- имбирь, высушенный на огне - 5
- пория кокосовая - 15
- пион белоцветковый - 12
- стебли корицы - 6
- частуха восточная - 12
- грифола зонтичная - 12
- подорожник большой - 12
- кожура мандарина - 10
- пинеллия тройчатая - 10

5. Остановка мокроты в "окне" сердца. Симптомы:

- хрипота в горле с выделением пенистой мокроты;
- короткое и частое дыхание;
- изменение или отсутствие сознания;
- постоянная сонливость;
- темнофиолетовые губы и язык;
- пульс струнный, частый, скользкий, пустой (шю-эн, шу, хуа, шю).

Лечение. Открыть "окно" сердца и изгнать мокроту. Название рецепта: Дао тань тан

- пинеллия тройчатая - 10
- понцирус трехлисточковый - 10
- кожура мандарина - 10
- пория кокосовая - 10
- аир злаковый - 10
- куркума Тика - 10

В данном случае при отсутствии сознания необходимо парентеральное введение медикаментов.

6. Внутренний ветер печени. Симптомы:

- больной возбужден, отмечаются судороги тела;
- много говорит, хрипота в горле;
- внезапная потеря сознания;
- дыхание с короткими вдохами и выдохами;
- темно красное лицо;
- язык темный, красный;
- пульс пустой, частый (шю, шу).

Лечение. Успокоить печень, успокоить ветер. Название рецепта: Лин ян гао тан

- сайгачьи рога - 0,2 (принять внутрь в виде порошка)
- ремания китайская - 15
- хризантема шелковицелистная - 10

- пион белоцветковый- 10
- солодка - 3
- пинеллия трочатая- 15
- пуерария лопастная - 10

## СЕРДЕЧНАЯ НЕДОСТАТОЧНОСТЬ

1. Мало инь и чи в сердце.

Симптомы:

- сердцебиение, слабость, головокружение;
- одышка, усиливающаяся при движении;
- потливость ночью и днем;
- румянец на щеках, чаще во второй половине дня;
- бессонница;
- красный язык;
- пульс аритмичный (чаи дай), или тонкий частый (ши шу).

Лечение. Дать инь и чи сердцу. Название рецепта: Сын май инь

- кодонопсис мелковолоосистый- 15
- семена лимонника китайского - 3
- норичник нингпонский - 10
- ремания китайская - 10
- истод лекарственный - 10
- пория кокосовая - 10

2. Остановка крови в сердце. Симптомы:

- сердцебиение, одышка, усиливающаяся при движении;
- синюшные губы, темно-красное лицо;
- отеки ног;
- язык темный, налет тонкий, белый;
- пульс скребущий, тонкий, аритмичный (сыа ши чаи дай).

Лечение. Двигать кровь, рассосать остановку крови. Название рецепта: Гыа шы чжу ю тан

- дудник китайский - 10
- гирчевник влагалищный - 6
- семена персика - 10
- сафлор красильный - 10
- пеон красный - 10
- хохлатка янхусуо - 10
- стебли корицы - 5
- пория кокосовая - 10
- частуха восточная - 10

3. Затопление водой организма вследствие недостатка ян тела.

Симптомы:

- одышка, сердцебиение;
- зябкость, холодные конечности;
- боль в пояснице;
- генерализованные отеки тела (анасарка);
- либо бледное, иногда темное;
- язык бледный, налет белый, тонкий;
- пульс глубокий, тонкий, аритмичный (чхэн ши чаи дай).

Лечение. Дать ян организму и изгнать воду. Название лекарства:

Чэн ву тан

- борцы - 15



- кора корицы - 3
- имбирь, высушенный на огне - 5
- пория кокосовая - 10
- частуха восточная - 10
- подорожник большой - 30
- солодка - 10

## ГИПЕРТОНИЧЕСКАЯ БОЛЕЗНЬ

1. Огонь печени поднимается вверх.

Симптомы:

- головная боль, головокружение;
- красные лицо и глаза;
- возбуждение, нервозность, горький вкус во рту;
- запор, темная, красная моча;
- язык красный, налет желтый;
- пульс струнный, частый (шюэн, шу).

Лечение: Успокоить печень и опустить огонь. Название рецепта: Лун дань се гань тан

- горечавка трехцветковая - 10
- кассия тора - 10
- шлемник байкальский - 10
- ремания китайская - 10
- хризантема шелковицелистная - 10
- софора японская - 10
- кирказон маньчжурский - 5

2. Недостаток инь организма и, как следствие этого, подъем ян вверх.

Симптомы:

- головная боль, головокружение;
- ноющая боль в пояснице и коленных суставах;
- жар в пяти центрах, шум в ушах;
- сердцебиение, бессонница, забывчивость;
- язык красный, налет тонкий;
- пульс струнный, тонкий, частый (шюэн, ши, шу).

Лечение. Дать инь организму и опустить ян. Название рецепта: Гао джю ди хуан тан

- лиций обыкновенный - 10
- хризантема шелковицелистная - 10
- ремания китайская - 10
- кизил лекарственный - 10
- кожура пеона кустарникового - 10
- шалфей многокоренной - 15
- земляные черви - 10

3. Недостаток инь и ян организма.

Симптомы:

- головные боли, головокружение;
- одышка, сердцебиение, бессонница;
- подергивания мышц;
- язык бледный или красный, налет белый;
- пульс струнный, тонкий (шюэн, ши).

Лечение. Добавить инь и ян  
Название рецепта: Ар шень тан

- горянка - 10

- дудник китайский - 10
- бархат амурский - 10
- анемаррена асфодолевидная - 10
- повилика китайская - 10

4. Сырость и мокрота в теле.

Симптомы:

- головная боль, головокружение, тяжесть в голове;
- сердцебиение, заложенность в груди;
- плохой аппетит, тошнота, рвота;
- пульс скользкий, струнный (хуа шюэн);
- язык с белым жирным налетом.

Лечение. Изгнать мокроту и сырость.

Название рецепта: Бань шя бай джу тен ма тан

- пинеллия тройчатая- 10
- кожура мандарина - 5
- пория кокосовая - 20
- аир злаковый - 5
- солодка - 3
- сайгачьи рога - 0,3 (выпить в виде порошка)

## СТЕНОКАРДИЯ

1. Проникновение наружного холода в грудную клетку с блокадой ян сердца.

Симптомы:

- сильные, сжимающие боли в сердце;
- боли усиливаются при охлаждении;
- одышка, заложенность в груди;
- боли в груди с иррадиацией в спину, руку;
- налет на языке белый, толстый;
- пульс струнный, скользкий, иногда тугой (шюэн, хуа, чин).

Лечение. Изгнать холод и дать возможность ян двигаться.

Название рецепта: Куа лоу е бай гуей джин тан

- черемша - 5
- пинеллия тройчатая - 10
- стебли корицы - 3
- скорлупа плодов трехлисточкового понциру-са- 10
- кожура мандарина - 5
- магнолия - 5

2. Остановка крови в сердце. Симптомы:

- прокалывающие боли в грудной клетке, больше в боках;
- сердцебиение;
- одышка;
- язык темно-вишневый с пятнами;
- пульс струнный (вследствие беспорядка чи), скребущий (шюэн сыа).

Лечение. Придать крови движение, рассосать оста-новившуюся кровь, нормализовать чи организма.

Название рецепта: Тау хунг сыу ву тан

- семена персика - 10
- сафлор красильный - 5
- дудник китайский - 10
- гирчевник влагалищный-5

- пеон красный - 10
- шалфей многокоренной - 15
- кожура зеленого мандарина-5

3. Остановка мокроты и сырости в сердце. Симптомы:

- давящие боли в области сердца; заложенность в груди;
- люди обычно тучные;
- отмечается обычно усталость и тяжесть в теле;
- налет на языке толстый, жирный;
- пульс скользкий, сильный (хуа шир). Лечение. Нормализовать селезенку, изгнать мокроту.

Название рецепта: Куан шюн ван

- пинеллия тройчатая- 10
- кожура мандарина - 5
- скорлупа плодов трехлисткового понцирусса - 5
- магнолия - 5
- пория кокосовая - 10
- солодка - 5

4. Недостаток инь и чи в сердце. Симптомы:

- ноющие боли;
- сердцебиение, одышка;
- потливость при небольшой нагрузке;
- сухость во рту;
- язык красный, налета мало;
- пульс тонкий струнный, аритмичный (ши шюэн чиа дай).

Лечение. Дать инь и чи Название рецепта: Сын май инь

- конодопис мелковолосистый - 10
- плоды лимонника китайского - 3
- ремания китайская - 15
- солодка - 10
- стебли корицы - 6
- пеон белоцветковый - 10

5. Мало ян почки. Симптомы:

- боли в области сердца;
- одышка, сердцебиение, холод в руках и ногах;
- боль и тяжесть в пояснице и коленных суставах;
- импотенция;
- язык бледный, налет тонкий;
- пульс пустой, аритмичный (шю чиа дай).

Лечение. Дать ян почке

Название рецепта: Чжин гуэй шень чи ван

- кора корицы - 6
- борцы - 10
- ремания китайская - 10
- кизил лекарственный - 10
- пеон кустарниковый- 10
- пория кокосовая - 10
- эйкоммия вязолистная - 10

## ЯЗВЕННАЯ БОЛЕЗНЬ

1. Нарушение равновесия между печенью и желудком (остановка чи в печени)

Симптомы:

- распирающие боли в эпигастрии и боках, усиливающиеся при плохом настроении;
- плохой аппетит, отрыжка кислым;
- больные возбужденные и нервные, язык с тонким белым налетом;
- пульс струнный (шюэн).

Лечение. Нормализовать чи печени и убрать боль.

Название лекарства: Цай ху шу кань тан

- володушка китайская - 10
- пeon белоцветковый - 15
- кожура мандарина - 10
- хохлатка янхусуо - 10
- роза дамасская - 5
- скорлупа плодов понцируса трехлисткового - 10
- гирчевник влагалищный - 10

2. Обилие жара в желудке Симптомы:

- боли в эпигастрии с чувством жара;
- боли усиливаются после приема пищи;
- больной предпочитает холодное питье;
- сухость и горечь во рту;
- отрыжка кислым;
- больные нервные и возбужденные;
- запор с темной мочой;
- язык красный, налет толстый желтый;
- пульс струнный, частый (шюэн шу). Лечение. Изгнание жара из желудка и нормализация его функции.

Название рецепта: Хуа гань чэн

- кассия тора - 10
- пeon кустарниковый - 10
- пeon белоцветковый - 10
- кожура мандарина - 10
- анемаррена асфодолевидная - 10
- черноголовка обыкновенная - 10
- горечавка трехцветковая - 10

3. Недостаток инь желудка Симптомы:

- ноющие, жгучие боли в эпигастрии, усиливающиеся во второй половине дня;
- возбуждение, нервозность;
- сухость во рту, афты и воспаление языка;
- жар в пяти центрах;
- больные резко пониженного питания;
- запоры;
- язык красный, налет желтый сухой;
- пульс тонкий, частый (ши шу).

Лечение. Дать инь желудку и убрать пустой жар.

Название рецепта: Йи гуань джиан

- гления прибрежная - 15
- норичник нингпонский - 10
- анемаррена асфодолевидная - 10
- пeon белоцветковый - 10
- кассия тора - 10
- дудник китайский - 15
- ремания китайская - 10

- лиций обыкновенный - 10

4. Недостаток ян в среднем обогревателе. Симптомы:

- ноющая "холодная" боль;
- больному нравится тепло, приятно давление ру-кой на область живота;
- обострение болей после усталости, приема холод-ной пищи;
- лицо пастозное с желтизной;
- холодные конечности;
- усталость в теле;
- тошнота, стул не оформлен;
- язык бледный;
- пульс глубокий, тонкий (чхэн ши). Лечение. Дать тепло среднему обогревателю, норма-лизовать селезенку и желудок.

Название рецепта: Хуан чи джен джун тан

- астрагал хуан-чи - 15

- пeon белоцветковый - 10

- стебли корицы - 10

- солодка - 10

- имбирь - 10

- кожура мандарина - 10

- пория кокосовая - 10 5. Остановка крови в желудке. Симптомы:

- кинжальная, прокалывающая боль на одном месте без иррадиации;
- больной не дает дотронуться до больного места;
- при сильной боли могут быть холодный пот, хо-лодные конечности;
- темный стул, рвота с кровью;
- пульс струнный, тонкий, вяжущий (шюэн, ши, сыа).

Лечение. Придать крови движение, рассосать оста-новку крови и нормализовать чи желудка и общее чи.

Название рецепта: Ге шя джу ю тан

- семечко персика - 10

- сафлор красильный - 5

- дудник китайский - 10

- гирчевник влагалищный - 5

- пeon красный - 10

- пeon кустарниковый - 10

- куркума гуансинская - 6

## ХРОНИЧЕСКИЙ ГАСТРИТ

а) хронический гастрит с повышенной секрецией. 1. Остановка чи в печени (нарушение равновесия между печенью и желудком) - см. раздел "язвенная болезнь", аналогичный синдром. 2. Обильный жар желудка - см. аналогичный раздел "язвенная болезнь", аналогичный синдром.

б) хронический гастрит со сниженной секрецией 1. Пустота ян в селезенке и желудке (мало ян в среднем обогревателе) - см. соответствующий синдром в разде-ле "язвенная болезнь".

## НЕСПЕЦИФИЧЕСКИЙ ЯЗВЕННЫЙ КОЛИТ

1. Сырость и жар в толстом кишечнике.

Симптомы:

- понос, часто с кровью с чувством жара в анусе;

- постоянные боли с ложными позывами на дефекацию;
- жар в теле, температура часто повышена;
- налет на языке часто жирный, толстый;
- пульс скользкий, частый (хуа шу). Лечение. Изгнать сырость и жар из толстого кишечника.

Название рецепта: Бай тоу вэн тан

- прострел китайский (сон-трава) - 15
- кора белого ясеня - 10
- бархат амурский - 10
- подорожник большой - 10
- скорлупа трехлисточкового понцируса - 10
- магнолия - 6

2. Нарушение равновесия между печенью и селезенкой. Симптомы:

- понос появляется во время нервного перенапряжения и сопровождается болями и позывами на дефекацию, после чего боли уменьшаются;

- распирающие боли в боках;
- сниженный аппетит;
- налет на языке тонкий, белый;
- пульс струнный тонкий (шюэн, ши). Лечение. Нормализовать равновесие между печенью и желудком

Название рецепта: Гун ше яо фан

- сапожниковая растопыренная - 10
- пeon белоцветковый - 10
- кожура мандарина - 5
- володушка китайская - 10
- пория кокосовая - 10
- боярышник перистораздельный - 10

3. Мало чи в селезенке и желудке. Симптомы:

- понос с постоянным урчанием в животе;
- в стуле непереваренные остатки пищи;
- усталость, сниженный аппетит;
- чувство заложенности в груди;
- язык бледный с белым налетом;
- пульс пустой (шю).

Лечение: Дать чи селезенке и желудку (повысить функцию).

Название рецепта: Сын лин бай джу сань

- кодонопсис мелковолосистый - 12
- пория кокосовая - 15
- кожура мандарина - 3
- долихос лаблаб - 10
- платикодон крупноцветковый - 3
- солодка - 3

4. Недостаток ян в почках. Симптомы:

- понос и урчание в животе рано утром;
- боязнь холода, холодные конечности;
- дискомфорт в пояснице;
- бледное лицо;
- пульс глубокий, пустой (чхэн. шю).

Лечение. Дать ян почкам и "закрыть" сфинктеры.

Название рецепта: Сы шень ван

- борцы - 10

- мускатный орех - 10
- плоды лимонника - 5
- кизил лекарственный - 10
- кожура граната - 10
- имбирь - 3

## ПАНКРЕАТИТ

### 1. Остановка чи и пищи.

#### Симптомы:

- распирающие приступообразные боли в мезогастр-рии и левом подреберье;
- отрыжка, позывы на рвоту (рвотные массы отсутствуют);
- запор, улучшение состояния после отхождения газов;
- налет на языке тонкий;
- пульс струнный (шюэн).

Лечение. Нормализовать чи и опорожнить застоявшееся.

#### Название рецепта: Чин йи тан

- володушка китайская - 15
- шлемник байкальский - 10
- пeon белоцветковый - 15
- хохлатка янхусуо - 10
- ремень пальчатоллиственный - 15 (засыпается в отвар за 5-10 мин до готовности)
- NazS04 □ 10H20- 10 (выпить в порошке).

### 2. Полный жар в желудке. Симптомы:

- распирающая боль и заложенность в области желудка;
- сильный запор;
- сухость во рту;
- налет на языке толстый, жирный сухой;
- пульс частый, сильный (шу шир). Лечение. Изгнать жар из желудка. Название рецепта: К рецепту Чин йи тан (см. пред.) добавить рецепт Да чан чи тан:

- одуванчик лекарственный - 30
- скорлупа плодов трехлисточкового понциру-са - 10
- магнолия - 10

### 3. Сырость и жар в печени и желчном пузыре. Симптомы:

- Боли в животе на фоне повышенной температуры;
- желтизна тела и склер;
- чувство тяжести в теле;
- налет на языке желтый, жирный;
- пульс струнный, скользкий, частый (шюэн, хуа, шу).

Лечение. Изгнание сырости и жара из печени и желчного пузыря.

Название рецепта: К рецепту Чин йи тан (см. пред.) добавить рецепт Лунь дань ше кань тан:

- полынь волосовидная - 30
- кассия тора - 10
- горечавка трехцветковая - 15

## САХАРНЫЙ ДИАБЕТ

### 1. Наличие жара в желудке и легких.

#### Симптомы:

- жажда, обильное питье;
- худоба с постоянным чувством голода;

- сухость во рту;
- язык красный сухой;
- пульс частый скользкий (шу хуа).

Лечение. Изгнать жар из желудка и легких, дать инь желудку и легким.

Название рецепта: Бай ху дзя жень шень тан

- гипс-30
- анемеррена асфоделевидная - 10
- солодка - 10
- жень-шень - 10, или кодонопсис мелковолооси-стый - 15
- гления прибрежная - 15
- ремания китайская - 10
- жимолость-15
- ревень пальчатолистный - 5
- купена лекарственная- 15

2. Мало инь почек. Симптомы:

- частое мочеиспускание;
- при отстое мочи наверху образуется жирная пленка;
- боль в пояснице, бессилие, сперматоррея;
- сухость во рту;
- язык красный;
- пульс глубокий, тонкий, частый (чхэн ши шу). .Лечение. Дать инь почкам. Название рецепта: Лю вэй ти хуан тан

- ремания китайская- 15
- пория кокосовая - 10
- кизил лекарственный - 10
- пеон кустарниковый - 10
- частуха восточная - 10
- плоды лимонника китайского- 10
- лиций обыкновенный - 10
- хризантема шелковицелистная - 10

3. Недостаток инь и ян в теле (больше в почках).

- частое мочеиспускание с жирной пленкой сверху при отстое;
- бледное или темное лицо;
- зябкость, отеки тела;
- понос;
- импотенция;
- язык бесцветный, налет белый;
- пульс глубокий, тонкий (чхэн ши). Лечение. Дать инь и ян организму. Название рецепта: Чжин гуэй шень чи ван

- ремания китайская - 15
- пория кокосовая - 10
- кизил лекарственный - 10
- пеон кустарниковый - 10
- частуха восточная - 10
- плоды лимонника китайского- 10
- кора корицы - 5
- борцы - 5

## ГЕПАТИТЫ



### 1. Сырость и жар в печени и желчном пузыре.

Симптомы:

- распирающие боли в области печени и боках;
- желтуха, зуд тела;
- тошнота, рвота, горечь во рту, бессилие;
- темная моча;
- запор или кашицеобразный бесцветный стул;
- налет на языке желтый;
- пульс струнный, скользкий, частый (шюэн хуа шу).

Лечение. Убрать сырость и жар из печени и желчного пузыря.

Название рецепта: Инь чэн хау тан

- полынь волосовидная-30
- кассия тора - 10
- ремень пальчатоллиственный - 6
- жимолость японская- 15
- форсайтия свисающая - 15
- вайда красильная - 15
- императа цилиндрическая - 30
- частуха восточная - 10

### 2. Нарушение порядка чи печени.

Симптомы:

- распирание и боль в боках;
- чувство распирания в животе;
- тошнота, плохой аппетит;
- частые вздохи;
- язык красный, налет тонкий;
- пульс струнный (шюэн). Лечение. Нормализовать чи печени.

Название рецепта: Цай ху шу гань сан

- володушка китайская - 10
- скорлупа плодов понцируса трехлистничково-го-6
- пеон белоцветковий - 10
- солодка - 3
- куркума Тика - 10
- гирчевник влагалищный - 6
- роза дамасская - 10
- хохлатка янхусуо - 10
- пория кокосовая - 10

### 3. Блокада селезенки сыростью Симптомы:

- распирающая боль и тяжесть в боках и области эпигастрия;
- тошнота, рвота, сниженный аппетит;
- безвкусица, отсутствие желания пить;
- кашицеобразный стул;
- налет на языке белый, жирный;
- пульс скользкий (хуа).

Лечение. Убрать сырость и нормализовать чи селезенки.

Название рецепта: Вэй лин тан

- атрактилодес ланцетный - 10
- магнолия - 10
- кожура мандарина - 6
- пория кокосовая - 10
- грифола зонтичная - 6

- подорожник большой- 15
- частуха восточная - 6
- солодка - 3
- полынь волосовидная - 10

#### 4. Мало инь печени. Симптомы:

- боль в боках хроническая, ноющая;
- небольшое повышение температуры;
- сухость и горечь во рту;
- жар в пяти центрах;
- небольшой налет на красном языке;
- пульс струнный тонкий, частый (шюэн ши шу). Лечение. Дать инь печени. Название рецепта: Йи куан джен
- гления прибрежная - 10
- дудник китайский - 10
- ремания китайская- 15
- лиций обыкновенный - 10
- роза китайская - 10
- куркума Тика - 10
- шалфей многокоренной - 10

#### 5. Жар и яд в организме. Симптомы:

- повышенная температура;
- жажда, темная моча;
- больные возбужденные, отмечают судороги в теле, потери сознания;
- сильная желтуха;
- запор, распирающие боли в животе;
- язык красный, налет желтый, сухой;
- пульс частый, скользкий (шу хуа). Лечение. Убрать жар и яд, дать инь организму. Название рецепта: Чэн джин ши дзяо сан
- рог носорога - 3 (можно использовать рога буй-вола - 10)
- кассия тора - 10
- вайда красильная - 30
- полынь волосовидная - 30
- пеон кустарниковый - 10
- ремания китайская- 15
- пеон белоцветковый - 10

## ХРОНИЧЕСКИЙ ГЛОМЕРУЛОНЕФРИТ

### 1. Мало ян в селезенке и одновременная остановка воды

#### Симптомы:

- бледное лицо;
- зябкость, бессилие;
- небольшие, но постоянные отеки на теле;
- сниженный аппетит, тошнота;
- кашицеобразный стул;
- язык бледный, налет тонкий влажный;
- пульс пустой скользкий, иногда тонкий - вследствие отека тканей (шю, хуа, ши). Лечение. Дать ян селезенке. Название рецепта: Хуан чи бу джун тан
- астрагал хуан-чи - 15
- мелковолоосистый кодонопсис - 15
- солодка - 5

- кожура мандарина - 10
- атрактилодес ланцетный - 10
- частуха восточная - 10
- грифола зонтичная - 10
- пория кокосовая - 10

2. Мало ян в селезенке и почках. Симптомы:

- бледное лицо, холодные конечности;
- сильные отеки, часто с асцитом и гидротораксом;
- малое выделение мочи;
- сниженный аппетит, тошнота, рвота, чувство распирания в животе;
- кашель, одышка, резко усиливающаяся в положении лежа;
- налет на языке тонкий белый;
- пульс глубокий, тонкий (чхэн ши). Лечение. Дать ян почке и селезенке. Название рецепта: Шы пхи инь

- борцы - 10
- пория кокосовая - 10
- высушенный на огне имбирь - 5
- частуха восточная - 15
- кора корицы - 3
- подорожник большой - 30
- магнолия - 5

3. Мало чи и крови в организме (больше в селезенке и почках). Симптомы:

- бледное лицо;
- бессилие;
- бессонница;
- головокружение;
- шум в ушах;
- боль в пояснице;
- сниженный аппетит;
- незначительные отеки;
- налет на языке тонкий;
- пульс пустой (шю).

Лечение. Дать чи и кровь организму.

Название рецепта: Да бу юань джен

- кодонопсис мелковолоосистый - 10
- астрагал хуан-чи - 10
- пория кокосовая - 10
- лиций обыкновенный - 10
- эйкоммия вязолистная - 10
- дудник китайский - 10
- ремания китайская - 10
- солодка - 5

4. Мало инь и в печени и почках, и ян печени поднимается вверх.

Симптомы:

- лицо с румянцем;
- головокружение, головная боль;
- сердцебиение, бессонница;
- боль и тяжесть в пояснице;
- сперматоррея;
- незначительные отеки;
- язык слегка красный, налет тонкий;
- пульс струнный, тонкий (шюэн ши). Лечение. Дать инь печени и

почке и опустить ян. Название рецепта: Дзи дзю ти хуан ван

- лиций обыкновенный - 15
- хризантема шелковицелистная - 15
- ремания китайская - 10
- кизил лекарственный - 5
- частуха восточная - 10
- пеон кустарниковый - 10
- пория кокосовая - 10 "
- эйкоммия вязолистная - 10

5. Очень ослабленные селезенка и почки (мало чи ян).

Симптомы:

- лицо темное и отечное;
- вялость, заторможенность;
- плохой аппетит, тошнота, рвота, пониженное пи-тание;
- распирающие в животе, заложенность в груди;
- мочи или мало, или много бесцветной;
- запор или понос;
- сердцебиение, одышка, иногда потеря сознания с судорогами;
- язык бледный, толстый, налет белый, жирный или серый;
- пульс глубокий (чхэн) или вообще его нет. Лечение. Дать ян и чи

селезенке и почке. Название рецепта: Вэн пи тан

- борцы - 10
- жень шень - 10
- ремень пальчатоллиственный - 5
- солодка - 3
- пинеллия тройчатая - 5
- имбирь лекарственный - 3
- кожура мандарина - 10
- пория кокосовая - 12
- магнолия - 5

## ХРОНИЧЕСКИЙ ПИЕЛОНЕФРИТ

1. Сырость и жар в мочевом пузыре.

Симптомы:

- частое и болезненное мочеиспускание;
- озноб и повышенная температура;
- чувство распирания в малом тазу, боль в пояс-нице;
- налет на языке желтый и жирный;
- пульс частый и скользкий (шу хуа).

Лечение. Изгнать жар и сырость из мочевого пузыря.

Название рецепта: Па чэн тан

- кирказон маньчжурский - 5
- подорожник большой - 15
- горец птичий - 15
- гвоздика пышная - 10
- тальк - 15
- кассия тора - 10
- солодка - 3
- ремень пальчатоллиственный - 5
- жимолость японская - 15
- форсайтия свисающая - 15

2. Жар в печени и желчном пузыре. Симптомы:

- частое мочеиспускание горячей мочой;
- попеременное чувство жара и холода;
- тошнота, рвота, отсутствие аппетита;
- боль в малом тазу;
- язык с желтым налетом;
- пульс струнный и частый (шюэн шу). Лечение. Изгнать жар из печени и желчного пузыря. Название рецепта: Лун дань ше кань тан
- горечавка - 10
- кассия тора - 10
- шлемник байкальский - 10
- володушка китайская - 5
- ремания китайская - 10
- частуха восточная - 10
- подорожник большой - 30
- кирказон маньчжурский - 5
- солодка - 5

3. Мало инь в почке, но сырость и жар еще не ушли из организма.

Симптомы:

- частое, короткое, с болью мочеиспускание с чувством неполного опорожнения мочевого пузыря;
- головокружение и шум в ушах;
- боли в пояснице;
- сухость в горле и сухость губ;
- небольшое повышение температуры;
- язык красный, налет тонкий;
- пульс струнный, тонкий, частый (шюэн, ши, шу). Лечение. Дать инь почке и изгнать оставшуюся сырость и жар из организма.

Название рецепта: Чжы бо ти хуан ван

- анемаррена асфоделевидная - 10
- бархат амурский - 10
- ремания китайская - 15
- пион кустарниковый - 10
- пория кокосовая - 10
- частуха восточная - 10
- кизил лекарственный - 10

4. Мало чи в селезенке и почках и сырость и жар еще не ушли из тела.

Симптомы:

- частое мочеиспускание с чувством неполного опорожнения мочевого пузыря;
- отеки на лице и ногах;
- боли в пояснице;
- головокружение и шум в ушах;
- сниженный аппетит с чувством распирания в животе;
- кашицеобразный стул;
- язык большой, с отпечатками зубов, налет тонкий, жирный, слегка желтый;
- пульс пустой, скользкий (шю, хуа). Лечение. Дать чи селезенке и почкам и изгнать сырость и жар из тела.

Название рецепта: Сен лин бай джу сан

- кодонопсис мелковолоосистый - 10
- пория кокосовая - 15
- долихос лаблаб - 15

- бархат амурский - 10
- анемаррена асфоделевидная - 10
- дудник китайский - 10
- солодка - 5

## ЖЕЛЕЗОДЕФИЦИТНАЯ АНЕМИЯ

1. Мало чи селезенки.

Симптомы:

- бледное, желтоватое лицо;
- усталость и сниженный аппетит;
- кашицеобразный стул;
- язык бледный налет тонкий;
- пульс пустой (шю). Лечение. Дать чи селезенке. Название рецепта: Лю чжюнь цзы тан

- кодонопсис мелковолоосистый - 10
- солодка - 6
- кожура мандарина - 6
- пория кокосовая - 10
- пинеллия тройчатая - 10
- астрагал хуан-чи - 10

2. Мало чи и крови в организме. Симптомы:

- бледное лицо;
- бессилие головокружение, сердцебиение;
- отсутствие интереса к окружению и нежелание говорить;
- язык бледный, толстый, налет тонкий;
- пульс пустой, тонкий (шю ши). Лечение: Дать чи и кровь организму. Название рецепта: Ба чэн тан

- кодонопсис мелковолоосистый - 10
- астрагал хуан-чи - 10
- кожура мандарина - 6
- пория кокосовая - 10
- дудник китайский - 10
- пеон белоцветковый - 10
- ремания китайская - 10
- солодка - 5
- гирчевник влагалищный - 5-

## ЭРИТРОПЕНИЯ

1. Мало чи и крови в организме (см. выше в разделе железодефицитных анемий).

2. Мало ян селезенки и почки.

Симптомы:

- бледное и желтоватое лицо;
- усталость, головокружения, нежелание говорить;
- обильная потливость в покое и при физической нагрузке;
- чувство дискомфорта в пояснице;
- импотенция и фригидность, нерегулярность месячных;
- язык большой и бесцветный;
- пульс тонкий и глубокий (ши чхэн).

Лечение. Дать ян селезенке и почке.

Название рецепта: Сы джюн цзы тан + Ю гуэй ван

- кодонопсис мелковолоосистый - 20
- астрагал хуан-чи - 15
- пория кокосовая - 10
- ремания китайская - 10
- дудник китайский - 10
- кизил лекарственный - 10
- кассия тора - 10
- кора корицы - 3
- повилика китайская - 10

3. Мало инь печени и почки. Симптомы:

- головокружения;
- бессонница;
- сухость в горле, жар в пяти центрах;
- сперматоррея, обильные месячные;
- язык красный, налета мало;
- пульс струнный, тонкий (шюэн ши).

Лечение. Дать инь почке и печени. Название рецепта: Да бу юань джен

- ремания китайская - 10
- дудник китайский - 10
- лиций обыкновенный - 10
- мелковолоосистый кодонопсис - 15
- кизил лекарственный - 10
- солодка - 5
- бирючина блестящая - 10

## ТРОМБОЦИТОПЕНИЯ

1. Жар в крови.

Симптомы:

- обилие темно-красных пятен на коже, иногда кро-воточащих;
- ярко-красные кровотечения из носа, кровь в моче;
- отмечается психическое возбуждение, красное лицо;
- язык красный, налет желтый и сухой;
- пульс частый и скользкий (шу хуа). Лечение. Изгнать жар из

крови. Название рецепта: Си цзяо ди хуан тан

- высушенные рога буйвола - 30
- ремания китайская - 15
- пeon красный - 10
- пeon кустарниковый - 10
- норичник нингпонский - 10
- вайда красильная (листья) - 15
- марена сердцелистная - 10

2. Мало инь организма и возникновение пустого огня. Симптомы:

- обилие темно-синих пятен на коже, больше на ногах;
- пятна то исчезают, то появляются;
- головокружение и шум в ушах;
- небольшое повышение температуры, румянец на щеках;
- потливость ночью;
- кровотечения из носа и зубов;
- обильные месячные;
- язык красный, налета мало;

- пульс тонкий, частый (ши, шу). Лечение. Дать инь и изгнать пустой огонь.

Название рецепта: Да бу инь ван

- ремания китайская - 15
- анемаррена асфоделевидная - 10
- бархат амурский - 10
- марена сердцелистная - 10
- бирючина блестящая - 12
- костный мозг свиньи - 15
- звездчатка вильчатая - 10

3. Мало чи в селезенке. Симптомы:  
- пятна на коже, но не очень яркие, не очень заметные, появляющиеся больше при усталости;

- бледное, вялое лицо;
- сниженный аппетит, долгие, обильные месячные;
- язык бледный;
- пульс пустой (шю). Лечение. Дать чи селезенке. Название рецепта: Гуэй пхи ван

- кодонопсис мелковолоосистый - 10
- астрагал хуан-чи - 15
- пория кокосовая - 10
- дудник китайский - 10
- пеон белоцветковый - 10
- солодка - 5
- истод лекарственный - 5
- имбирь - 3

## ЛЕЙКОПЕНИИ

1. Недостаток чи и инь в организме.

Симптомы:

- бессилие, бледное лицо;
- головокружения;
- жар в пяти центрах;
- язык розовый;
- пульс пустой, тонкий (шю ши). Лечение. Дать чи и дать инь организму. Название рецепта. Сень май сан
- кодонопсис мелковолоосистый - 15
- плоды лимонника китайского - 5
- астрагал хуан-чи - 15
- гления прибрежная - 10
- купена многоцветковая - 15
- солодка - 3

2. Мало ян селезенки и почки.

Симптомы:

- усталость, одышка, бледное лицо;
- зябкость, может быть небольшая температура;
- аппетит снижен, стул кашицеобразный;
- ноющая боль в пояснице;
- головокружение и шум в ушах;
- налет на языке тонкий, белый;
- пульс редкий, пустой (чхы, шю). Лечение. Дать ян почкам и



селезенке. Название рецепта: Хуан чи джен чжун тан

- астрагал хуан-чи - 15
- стебли корицы - 6
- пеон белоцветковый- 10
- солодка - 3
- имбирь лекарственный - 3
- повилика китайская - 10
- борцы - 10
- панты - 10
- эйкоммия вязолистная - 10

#### ЛЕЙКОЗЫ

а) Острый лейкоз

1. Обилие жара и яда в теле.

Симптомы:

- высокая температура;
- кровотечения из носа, зубов, подкожные крово-излияния;
- головная боль, сухость губ и слизистой;
- язык красный, налет желтый и сухой.

Лечение. Изгнать жар и яд.

Название рецепта: Си цзяо ти хуан тан

- сухие рога буйвола - 80 (или 1 г рога носорога).
- ремания китайская- 15
- пеон кустарниковый - 30
- норичник нингпонский- 15
- горец красильный - 30
- вайда красильная - 30

2. Недостаток инь печени и почек. Симптомы:

- небольшое повышение температуры;
- головокружение, шум в ушах;
- боль в пояснице, жар в пяти центрах;

163

- сухость во рту, кровотечение из десен;
- обильная потливость;
- язык красный, налет отсутствует пятном, крас-ным по цвету;
- пульс тонкий, частый (ши шу). Лечение. Дать инь печени и

почкам. Название рецепта: Да бу юань чжен

- жень шень - 10, или кодонопсис мелковолооси-стый - 15
- ремания китайская - 15
- эйкоммия вязолистная - 10
- дудник китайский - 15
- лиций обыкновенный - 15
- кизил лекарственный - 10
- пеон белоцветковый - 10 б) Хронический лейкоз.

1. Обилие жара и яда в теле (см. раздел о. лейкоз).

2. Недостаток инь печени и почек (см. раздел о. лейкоз).

3. Мало чи и крови в организме.

Симптомы:

- усталость, бледное лицо, головокружение;
- сердцебиение, одышка;
- отеки лодыжек;

- кровотечение из органов (кровь в стуле, моче);
- язык большой, слегка красноватый;
- пульс пустой, тонкий (шю ши). Лечение. Дать чи и кровь организму. Название рецепта: Жень шень ян инь тан
- жень шень - 10
- дудник китайский - 10
- астрагал хуан-чи - 15
- пория кокосовая - 15
- пеон красный - 15
- ремания китайская - 10
- лимонник китайский - 5
- жень шень ложный сань-чи - 15

#### 4. Остановка крови и мокроты в организме. Симптомы:

- увеличение лимфоузлов в паху (твердые);
- распирающие и боль в области лимфоузлов;
- усталость, худоба, бледное лицо;
- красный язык с участками спазма;
- пульс скребущий, частый, пустой (сыя, шу, шю).

Лечение. Придать движение крови, рассосать участки остановки крови и изгнать мокроту. Название рецепта: Ге шя джу ю тан

- семечки персика - 10
- сафлор красильный - 6
- дудник китайский - 10
- алое устарашающий - 10
- роза дамасская - 10
- куркума Тика - 10
- морская капуста - 15

тиреотоксикоз

#### 1. Остановка чи и мокроты.

Симптомы:

- безболезненное, диффузное увеличение щитовидной железы;
- заложенность в боках, распирающие в боках и груди;
- частые вздохи;
- налет на языке тонкий и влажный;
- пульс струнный и скользкий (шюэн хуа). Лечение. Двигать чи и убрать мокроту. Название рецепта: Сы хан шу ю ван

- морская капуста - 30
- кожура мандарина - 10
- пинеллия тройчатая - 10
- кирказон скрученный - 10
- магнолия - 10
- роза дамасская - 10
- володушка китайская - 5
- долихос лаблэб - 15
- дудник китайский - 10

#### 2. Огонь печени пламенеет вверх. Симптомы:

- увеличение щитовидной железы;
- экзофтальм;
- больные возбужденные, беспокойные;
- чувство жара и красноты в лице;
- обильная потливость, антипатия к теплу;
- горечь во рту, красные глаза;

- язык красный, налет на языке тонкий, желтый;
- пульс частый, струнный (шу шюэн). Лечение. Успокоить печень и опустить огонь.

Название рецепта: Лун дань ше гань тан

- горечавка трехцветковая - 10
  - черноголовка обыкновенная - 10
  - шлемник байкальский - 10
  - кассия тора - 10
  - частуха восточная - 10
  - кирказон маньчжурский - 3
  - подорожник большой - 15
  - володушка китайская - 10
  - ревень пальчатоллиственный - 10
  - морская капуста - 30
3. Недостаток инь сердца и печени
- Симптомы:
- возбуждение, сердцебиение, беспокойство;
  - судороги, нарушение контроля за своим поведением;
  - бессонница;
  - боль в боках;
  - сухость во рту;

Лечение. Дать инь сердцу и печени. Название рецепта: Тен ван бу син тан

- жень шень - 10
- норичник нингпонский - 10
- шалфей многокоренной - 10
- пория кокосовая - 10
- плоды лимонника китайского - 5
- истод лекарственный - 3
- платикодон крупноцветковый - 3
- дудник китайский - 10
- ремания китайская - 10
- пеон белоцветковый - 10
- лиций обыкновенный - 10
- бирючина блестящая - 10
- купена многоцветковая - 10

#### РЕВМАТИЗМ

1. Наличие жара, ветра и сырости в теле.

Симптомы:

- один или несколько красных, резко болезненных, опухших суставов;
- повышенная температура, озноб, жажда, предпочтение отдается холодному питью;
- больные обычно возбужденные, отмечается нервозность;
- потливость;
- отхождение незначительного количества темной мочи;
- язык с желтым сухим налетом;
- пульс частый, скользкий (шу хуа).

Лечение. Убрать жар, ветер, сырость.

Название рецепта: Бай ху тан дзя куэй чжы тан

- гипс - 30
- анемарена асфодоловидная - 10
- солодка - 5
- стебли корицы - 5
- бархат амурский - 10

- шлемник байкальский - 10
- кассия тора - 10
- стебли шелковицы белой - 20
- горечавка крупнолистная - 15
- корень жимолости японской - 15

2. Сырость и жар в теле. Симптомы:

- постоянное повышение температуры;
- тянущие боли в суставах, суставы опухшие, красные;
- давящая боль в голове, чувство "каска";
- жажда, но пить не хочется;
- потливость;
- налет на языке желтый и жирный;
- пульс скользкий и частый (хуа шу). Лечение. Изгнать сырость и жар из организма. Название рецепта: Шюэн пхи тан

- стефания четырехтычинковая - 15
- фарсайтия свисающая - 15
- стебли шелковицы белой - 30
- бархат амурский - 10
- анемаррена асфodelевидная - 10
- солодка - 6
- пория кокосовая - 10

3. Наличие холода, ветра, сырости в теле. Симптомы:

- боли в суставах без опухоли и воспаления;
- боли усиливаются в холодное время года;
- анамнез заболевания большой;
- лицо бледное, кожа пастозная;

167

- язык бледный, налет белый, тонкий или жирный;
- пульс скользкий, редкий (хуа, чхы). Лечение. Изгнание холода, ветра, сырости. Название рецепта: Джюан пи тан

- дудник лекарственный - 10
- стебли корицы - 10
- горечавка крупнолистная - 10
- дудник китайский - 10
- гирчевник влагалищный - 10
- стебли белой шелковицы - 30
- стефания четырехтычинковая - 10
- борцы - 5

4. Недостаток чи и инь в организме. Симптомы:

- боли в суставах с небольшими отеками на фоне сердцебиения, потливости, одышки, бессонницы;
- язык большой, слегка красный, налет тонкий;
- пульс частый и пустой (шу шю). Лечение. Дать чи и инь. Название рецепта: Сэн май сан
- кодонопсис мелковолоосистый - 15
- норичник нингпонский - 10
- лимонник китайский - 10
- стефания четырехтычинковая - 15 .
- горечавка крупнолистная - 10
- дудник китайский - 10

- шалфей многокоренной - 15
- солодка - 5
- пион белоцветковый - 5
- сухие земляные черви - 10

## РАК

### а) Рак легких

#### 1. Остановка чи и крови.

##### Симптомы:

- влажный кашель без отхождения мокроты вследствие препятствия;
- мокрота с кровью;
- боль в груди в одном месте;
- запор;
- язык темный с пятнами спазма, налета нет;
- пульс скребуший (сыя) или струнный и скребу-щий (шюэн сыя).

Лечение. Нормализовать чи и придать крови движение.

Название рецепта: Шюэ фу чжу ю тан

- дудник китайский - 10
- ремания китайская - 15
- семечки персика - 10
- сафлор красильный - 5
- пион красный - 10
- понцирус трехлисточковый- 10
- володушка китайская - 10
- черноголовка обыкновенная- 15
- черемша - 10
- шалфей многокоренный - 10
- куркума гуансинская - 10

#### 2. Наличие сырости, мокроты и яда в организме. Симптомы:

- очень сильный кашель с большим количеством  
клейкой или гнойной мокроты с болями в груди;
- сниженный аппетит;
- повышенная температура;
- отхождение темной мочи;
- язык с желтым жирным налетом;
- пульс скользкий, частый (хуа шу). Лечение. Изгнание яда,  
мокроты и сырости из организма.

Название рецепта: Дао тань тан

- кресс безлепестковый - 10
- пинеллия тройчатая - 10
- пория кокосовая - 10
- кожура мандарина - 10
- кора шелковицы белой - 15
- горичник обрывной- 10
- кирказон скрученный - 10
- магнолия - 10
- осот короткоушковый - 30

#### 3. Недостаток инь и наличие большого количества жара и яда. Симптомы:

- кашель без мокроты, или небольшое количество ее, или мокрота с  
кровью, или откашливается только красная кровь;
- боли в груди;

- повышенная температура;
- бессонница;
- запор, жажда;
- язык красный, налет тонкий, желтый;
- пульс частый, тонкий или сильный (шу ши хунг). Лечение.

Изгнание жара и яда из организма и дать инь.

Название рецепта: Саа сын май тун тан

- гления прибрежная - 30
- купена лекарственная - 15
- семена абрикоса - 10
- рябчик мутовчатый - 10
- шлемник байкальский - 10
- астра татарская - 30
- одуванчик лекарственный - 20
- императа цилиндрическая - 10
- жень шень ложный сань-чи - 10

#### 4. Мало инь и чи в организме 1

Симптомы:

- кашель с небольшим количеством мокроты, кашель надсадный;
- бессилие, одышка, потливость;
- лицо бледное;
- сухость во рту, но пить не хочется;
- язык слегка красный;
- пульс тонкий, пустой (ши шю). Лечение. Дать чи и инь организму.

Название рецепта: Сень май сан

- жень шень-10, или кодонопсис мелковолоосистый - 15
- гления прибрежная - 20
- плоды лимонника китайского - 6
- рябчик мутовчатый - 10
- черноголовка обыкновенная - 10
- коричник нингпонский- 10 б) Рак пищевода

#### 1. Остановка мокроты и чи в организме. Симптомы:

- распирающие боли в груди часто с иррадиацией в плечо;
- икота и отрыжка, рвота;
- чувство инородного тела в пищеводе, нарушение проходимости пищи;
- язык с тонким жирным налетом;
- пульс струнный, скользкий (шюэн хуа). Лечение. Убрать мокроту и придать движение чи.

Название рецепта: Шюэн фу тай цзыа тан

- девясил - 10
- пинеллия тройчатая - 10
- куркума Тика - 10
- пория кокосовая - 10
- магнолия - 10
- черемша - 10
- хурма обыкновенная - 10

#### 2. Остановка мокроты и крови в теле. Симптомы:

- невозможность глотания пищи и воды;
- очень сильные боли в груди с иррадиацией в спину;
- рвота с кровью, запор;
- резкое похудание, истощение;
- язык темный с пятнами остановившейся крови;

- пульс тонкий, скребущий (ши сыа).

Лечение. Убрать мокроту, придать движение крови.

Название рецепта: Чи ге саа

- рябчик мутовчатый - 10
- куркума тика - 10
- шалфей многокоренный- 15
- дудник китайский - 10
- семечки персика - 10
- сафлор красильный - 5
- морская капуста - 10
- жень шень ложный сань-чи- 10
- императа цилиндрическая- 10

3. Обилие жара с уменьшением инь. Симптомы:

- непрохождение пищи;
- боли с иррадиацией в межлопаточную область;
- сухость во рту, жар в пяти центрах;
- запор;
- резкое похудание, истощение;
- язык красный без налета;
- пульс тонкий, частый (ши шу). Лечение. Убрать жар и яд, дать инь организму.

Название рецепта: Саа сын май тун тан (см. рак легких, раздел 3).

4. Недостаток крови и чи в организме. Симптомы:

- полное непрохождение пищи;
- истощение, одышка;
- бледное, худое, желтое лицо;
- язык бледный;
- пульс тонкий, пустой (ши шю). Лечение. Дать чи и кровь организму. Название рецепта: Ба чжен тан

- жень шень - 15
- астрагал хуан-чи - 15
- дудник китайский - 10
- пеон белоцветковый - 10
- ремания китайская- 15
- шалфей многокоренный - 30
- черноголовка обыкновенная - 15 в) Рак желудка

1. Нарушение равновесия между печенью и желудком (удар печени по желудку). Симптомы:

- боль в эпигастрии и боках;
- отрыжка и рвота;
- язык красноватый, налет тонкий, белый или тон-кий желтый;
- пульс струнный (шюэн).

Лечение. Нормализовать равновесие между печенью и желудком.

Название рецепта: Цай ху шу гань сань

- володушка китайская - 10
- понцирус трехлисточковый - 10
- пеон белоцветковый - 10
- куркума тика - 10
- магнолия - 10
- пинеллия тройчатая - 10
- девясил - 10
- хурма - 10

- пeon кустарниковый - 10

2. Остановка мокроты в организме. Симптомы:

- распирающие боли и заложенность в области же-лудка;
- сниженный аппетит, нарушение прохождения пи-щи;
- постоянная тошнота, рвота накануне съеденной пищей;
- чувство распираания в животе, кашицеобраз-ный стул;
- налет на языке жирный, белый;
- пульс струнный, скользкий (шюэн хуа). Лечение. Придать движение чи и мокроте. Название рецепта: Хай цао ю ху тан

- морская капуста - 30

- пинеллия тройчатая - 10

- понцирус трехлисточковый - 10

- боярышник перистораздельный - 15

- рябчик мутовчатый - 10

- пория кокосовая - 10

3. Остановка крови и мокроты. Симптомы:

- постоянные боли в области эпигастрия;
- пальпаторно определяется опухоль;
- рвота пищей, кровью;
- черный стул;
- язык темный, с пятнами, налет тонкий, белый;
- пульс тонкий, скребущий (ши сыа).

Лечение. Придать движение крови, изгнать мокроту.

Название рецепта: Ге шя джу ю тан

- дудник китайский - 10

- пeon красный - 10

- семечко персика - 10

- сафлор красильный - 10

- пинеллия тройчатая - 10

- боярышник перистораздельный - 15

- ежеголовка простая - 10

- куркума гуансинская - 10

- хохлатка янхусуо - 10

- черноголовка обыкновенная- 15

- жень шень ложный сань-чи - 10

4. Мало ян в селезенке и желудке. Симптомы:

- ноющие боли в области эпигастрия;
- больные любят тепло и постоянно держат руки в области боли, так как боль уменьшается от прижатия;
- рвота обычно через 12 часов съеденной пищей;
- кислый привкус во рту;
- стул кашицеобразный;
- язык бледный, налет тонкий, белый;
- пульс глубокий и пустой (чхэн шю). Лечение. Дать ян селезенке и желудку. Название рецепта: Ли чжун тан

- жень шень - 10, или кодонопсис мелковолооси-стый - 15

- имбирь, высушенный на огне - 10

- солодка - 3

- пинеллия тройчатая - 10

- кожура мандарина - 10

- борцы - 10

- дудник китайский - 10



- астрагал хуан-чи - 10
- кора корицы - 5 г) Рак печени

### 1. Остановка чи и крови. Симптомы:

- распирающие боли в боках, печень пальпируется плотным камнем под ребром;
- тошнота, кислая отрыжка, сниженный аппетит;
- усталость;
- кашицеобразный стул;
- язык красный, налет тонкий;
- пульс струнный, скребущий (шюэн сы). Лечение. Придать движение чи и крови. Название рецепта: Шяо яо сань -|- тао хунг сы ву тан

- володушка китайская - 10
- дудник китайский - 10
- пeon белоцветковый - 10
- семечки персика - 10
- сафлор красильный - 6
- гирчевник влагалищный - 10
- куркума гуансинская - 10
- листья мандарина - 10
- паслен черный - 15

### 2. Сырость, яд и жар в организме. Симптомы:

- при пальпации - под ребром "каменная" печень;
- отмечается увеличение живота;
- прокалывающая боль в области печени;
- темно-желтое тело, лицо темное;
- повышенная температура;
- моча темная, отмечается запор;
- язык красный с пятнами, налет желтый, жирный;
- пульс скребущий, частый (сыя шу).

Лечение. Убрать яд, жар и сырость.

Название рецепта: Инь чин хао тан + Ге шя джу ю тан

- полынь волосовидная - 30
- кассия тора - 10
- ревень пальчатоллиственный - 6
- дудник китайский - 15
- пeon красный - 10
- шалфей многокренный - 30
- сафлор красильный - 10
- хохлатка янхусуо - 10
- пория кокосовая - 10
- частуха восточная - 10

### 3. Яд и жар в теле, с последующим уменьшением инь. Симптомы:

- асцит на фоне истощения;
- головокружение, шум в ушах;
- повышенная температура;
- кровотечения из носа и десен;
- запор, темная моча, красный язык без налета;
- пульс тонкий, частый (ши, шу). Лечение: Убрать жар и яд, добавить инь. Название рецепта: Си дзяо та хуан тан

- ремания китайская - 15
- пeon красный - 15
- рога буйвола - 30
- жимолость японская - 30

- звездчатка вильчатая - 10
- сколопендра - 5,0
- пaeон кустарниковый- 10
- бирючина блестящая - 15
- жень шень ложный сань-чи - 10

#### Приложение Районы произрастания трав

- Абрикос - юг умеренно теплой зоны и субтропики Евразии; в культуре.
- Аир злаковый - восточная Азия за пределами России.
- Аир тростниковый - Евразия, южные районы.
- Алоэ устрашающий - Африка; в культуре во многих тропических и субтропических странах.
- Альбиция ленкоранская - Закавказье, северный Иран; в культуре в субтропиках.
- Альпиния остролистная - Китай.
- Анемаррена асфodelовидная - Китай.
- Апельсин - субтропики, тропики; в культуре.
- Астра татарская - восточная Азия, включая юг России, Дальнего Востока.
- Астрагал перепончатый - восточная Азия, включая юг России и Дальнего Востока.
- Атрактилодес ланцетный - восточная Азия за пределами России.
- Бархат амурский - восточная Азия, включая Приморский край.
- Беламканда китайская - восточная Азия, заходит на юг Приморского края.
- Белена черная - умеренно теплая зона и субтропики Евразии.
- Береза поникшая - умеренно теплая зона Евразии.
- Бирючина блестящая - восточная Азия, за пределами России; в культуре на Черноморском побережье. Борец (аконит Кармихеля) - Китай. Борец (аконит Кузнецова) - Китай и юг Российского Дальнего Востока (далее-РДВ).
- Боярышник перистораздельный - Китай и юг РДВ. Брусника и черника - лесная зона Евразии.
- Вайда красильная - Европа; в культуре.
- Валериана сомнительная - Китай; близкий вид на юге РДВ.
- Вербейник Христины - Китай.
- Вишня низкая - Китай; культивируется в других странах.
- Волoduшка козельцелистная - Китай и юг РДВ.
- Гардения жасминовидная - Китай. Гвоздика пышная - умеренно теплая зона Евразии. Гирчевник татарский - умеренно теплая зона Евразии.
- Гления прибрежная - восточная Азия, Дальний Восток. Горец красильный - умеренно теплая зона и субтропики Евразии; в культуре.
- Горец птичий (спорыш) - умеренно теплая зона Евразии и Америки.
- Горечавка шероховатая - восточная Азия, РДВ. Горечавка крупнолистная - Китай и юг РДВ. Горичник обрывный - Китай.
- Горчица белая - умеренно теплая зона Евразии; в культуре. Горянка крупноцветковая - Китай.
- Гранат - юг умеренно теплой зоны и субтропики Евразии и Америки; широко культивируется.
- Грифола зонтичная - восточная Азия.
- Девясил японский - восточная Азия, включая юг РДВ. Долихос лаблаб

- тропики и субтропики Азии. Донник душистый - восточная Азия, включая юг РДВ. Дуб обыкновенный - умеренно теплая зона Евразии; в Азии в культуре.

Дудник даурский - Китай, юг Сибири, юг РДВ. Дудник пушистый - Китай. Дудник китайский - Китай.

Дурман обыкновенный - умеренно теплая зона Евразии. Дурнишник сибирский - умеренно теплая зона Азии.

Ежевика малиновидная - Китай. Ежеголовка плавающая - умеренно теплая зона Евразии.

Жень шень - восточная Азия, включая юг РДВ. Жимолость японская - восточная Азия за пределами России.

Звездчатка вильчатая - восточная Азия и юг РДВ.

Земляника лесная - лесная зона Евразии.

Зюзник блестящий - восточная Азия, включая РДВ.

Имбирь лекарственный - тропики и субтропики, в культуре.

Императа цилиндрическая - тропики и субтропики, включая Закавказье и Среднюю Азию.

Иссоп лекарственный - умеренно теплая зона (юг) и субтропики Евразии; в культуре.

Истод тонколистный - восточная Азия, включая юг РДВ.

Капуста морская - морские побережья. Кассия тора - тропики и субтропики мира. Кассия узколистная - тропики и субтропики мира.

Кизил лекарственный - восточная Азия. Кирказон манчжурский - Китай и юг РДВ. Кирказон скрученный - Китай и юг РДВ. Клопогон вонючий - Европа и восточная Азия, в культуре. Кодонopsis мелковолоосистый - Китай и юг РДВ. Конопля посевная - умеренно теплая зона и субтропики Евразии, в культуре.

Копытень Зибольда - восточная Азия, в культуре. Копытель европейский - лесные зоны и горы Европы и Западной Сибири.

Коричник китайский - субтропики; в культуре. Кохия вечная - Евразия; в культуре.

Кресс безлепестковый - внетропические области обоих полу-шарий.

Кровохлебка лекарственная - внетропическая Евразия. Купена лекарственная-Европа, Китай, Сибирь (лесная зона). Купена многоцветковая - Европа и Западная Сибирь.

Купена сибирская - Сибирь, Китай. Куркума гуансинская - Китай.

Куркума длинная - тропики и субтропики Азии. Куркума тика - тропики и субтропики Азии.

Лафатерум стройный - тропики и субтропики Азии.

Левзея софлоровидная - степная зона и лесостепь Евразии.

Лилия Брауна - Китай.

Лимонник китайский - восточная Азия, включая юг РДВ.

Лиций обыкновенный - степные и лесостепные районы Евразии; в культуре.

Лопушник большой - внетропическая Евразия.

Лотос съедобный - южная и восточная Азия, включая юг РДВ; дельта Волги.

Лох узколистный - внетропическая Евразия; в культуре.

Лук китайский - Китай; в культуре.

Лук клубневый - Китай.

Магнолия лекарственная - Китай; а также в культуре. Магнолия лилиецветная - Китай; а также в культуре. Мак

голостебельный-Восточная Азия, Сибирь. Малина сахалинская - Восточная Азия, включая РДВ. Мандарин-субтропики; в культуре. Марена сердцелистная - восточная Азия, включая РДВ. Мать-и-мачеха - нетропическая Евразия. Мускат душистый - субтропики и тропики; в культуре. Мята канадская - Северная Америка, восточная Азия. Мята перечная - Евразия.

Норичник нингпонский - Китай.

Обвойник заборный - Китай.

Одуванчик монгольский - центральная и восточная Азия, юг Сибири, РДВ.

Осот короткоушковый - восточная Азия, включая РДВ. Осот топяной, полевой - внетропическая Евразия.

Пажитник сенной - южная Европа; в культуре во многих странах.

Папоротник мужской - Европа, Сибирь, Средняя Азия, Китай.

Пастушья сумка - внетропическая Евразия и Америка. Перилла кустарниковая - преимущественно субтропики; в культуре.

Перец черный - тропики и субтропики; в культуре. Персик-юг умеренной зоны, субтропики; в культуре. Пинеллия тройчатая - Китай. Пион кустарниковый - Китай.

Пион молочноцветковый - восточная Азия, включая юг РДВ. Пион обратнойцевидный - восточная Азия, включая юг РДВ. Плаун булавовидный - внетропические страны северного полушария.

Повилика китайская - восточная Азия, включая юг РДВ. Подорожник большой - внетропические страны обоих полушарий.

Подсолнечник однолетний - тропические страны обоих полушарий; в культуре.

Полынь Арги - центральная и восточная Азия, юг Сибири и РДВ.

Полынь волосовидная - восточная Азия, включая юг РДВ.

Полынь однолетняя - внетропическая Евразия и Северная Америка; сорная и в культуре.

Померанец - субтропики; в культуре.

Пория кокосовая - тропики.

Портулак огородный - юг умеренно теплой зоны, субтропики и тропики; сорный и в культуре.

Прострел китайский - восточная Азия, включая РДВ.

Просвирник мутовчатый - нетропическая Евразия, сорный и в культуре.

Пуерария лопастная - восточная Азия; в культуре и в субтропиках Евразии.

Пустьрник разнолибный - внетропическая Азия.

Ревень пальчатолистный - внетропические страны и субтропики; в культуре.

Редька посевная - внетропические страны и субтропики; в культуре.

Ремания клейкая (китайская) - Китай.

Ремнецветник паразитический - Китай.

Репейник волосистый - внетропическая Евразия.

Рис посевной - юг умеренно теплой зоны, тропики, субтропики; в культуре.

Рогоз широколистный - внетропическая Евразия и Северная Америка.

Роза гладкая - Китай, в культуре и других странах.

Роза китайская - Китай, в культуре во многих странах.

Роза морщинистая - Побережье Тихого Океана и Балтийского моря; в культуре.

Рябина - внетропическая Евразия.

Ряска малая - внетропическая Евразия и Северная Америка.

Рябчик мутовчатый - Китай; в культуре.

Сапожниковия растопыренная - Китай, Средняя Азия.

Слива муме - Восточная Азия; также в культуре.  
 Смородина Янчевского - внетропическая Азия.  
 Соломоцвет друзубый - Китай.  
 Солодка уральская - Южная Сибирь, Казахстан, Китай.  
 Сосна ярусная - Китай, также в культуре.  
 Сафлор красильный - Южная Европа, Юго-Восточная Азия, Средняя Азия, Китай, также в культуре.  
 Софора желтоватая - Китай, юг РДВ.  
 Софора японская - Восточная Азия; в культуре во многих странах Евразии и Северной Америки (юг умеренно теплой зоны и субтропики).  
 Соя посевная - юг умеренно теплой зоны, субтропики; в культуре.  
 Стефания четырехтычинковая - Китай.  
 Тростник обыкновенный - внетропическая зона мира, отчасти и тропики.  
 Тыква - внетропическая зона мира, субтропики, тропики; в культуре.  
 Тысячеголов пирамидальный - южная Европа, Юго-Западная и Центральная Азия, Китай.  
 Фасоль шпорцевая - юг Северной Америки; в культуре в других странах.  
 Фенхель обыкновенный - южная Европа, Юго-Западная Азия; в культуре.  
 Фиалка манчжурская - Китай, юг РДВ.  
 Фигус карликовый - Восточная Азия (тропики и субтропики).  
 Форсайтия свисающая - Восточная Азия.  
 Хвойник китайский - Китай.  
 Хвощ зимующий - внетропическая зона мира, горы тропиков. Хвощ полевой - внетропические страны Евразии. Хлопок - юг умеренно теплой зоны, субтропики, тропики; в культуре.  
 Хохлатка Бунге - Китай. Хохлатка янхусуо - Китай.  
 Хризантема шелковицелистная - Восточная Азия; в культуре. Хурма обыкновенная - в культуре; преимущественно в субтропиках.  
 Цистанхе солончаковая - пустынные районы Евразии.  
 Частуха восточная - Восточная Азия, юг РДВ (очень близкий вид-ч. обыкновенная в Европе и внетропической Азии). Черноголовка обыкновенная - внетропическая Евразия.  
 Шалфей многокоренный - Китай.  
 Шелковица белая - юг умеренно теплой зоны, субтропики; в культуре.  
 Шлемник байкальский - юг Сибири и РДВ, Китай.  
 Шток-роза розовая - Южная Европа; в культуре в внетропических странах.  
 Щавель курчавый - внетропическая Евразия.  
 Эйкоммия вязолистная - Китай; в культуре в других странах.  
 Якорцы обыкновенные - внетропическая Евразия (без лесной зоны и Арктики).  
 Ясень клюволистный - Китай, юг РДВ.  
 Ячмень обыкновенный - внетропические страны и горы тропиков, в культуре.

#### Русско-латинско-китайский словарь лекарственного сырья

Абрикос (семена - *Prunus armeniaca* L. Сшин жен xing ren )  
 Аир злаковый *Acorus gramineus* So- Чан пу chang pu land  
 Алоэ устрашающий - *Aloe ferox* Mill. Хуй лу hue lu  
 Альбиция ленкорайская *Albizzia julibrissin* Хэ хуан пхи he tluan  
 pi Durazz

Альпиния остролистная - *Alpinia oxyphylla* Miq Йи чы жень yi zhi ren  
 Аненаррена асфоделовидная *Anemarrhena aspho-* Чжи му zhi mu deloides Bunge  
 Апельсин *Citrus sinensis* (L.) Дзюе хэ ju he  
 (семена) Osbeck.  
 Астра татарская *Aster tataricus* L. Цзы юань zi yuan  
 Астрагал пере- *Astragalus membra-* Хуан чи huang qi  
 пончатый *naceus* Bunge.  
 Атрактилодес *Atractylodes lancea* Цан шу chang shu  
 ланцетный (Thunb.) DC.  
 Бархат *Phellodendron amu-* Хуан бо huang bo  
 амурский *rense* Rupr.  
 Беламканда ки- *Belamcanda chinensis* Шиа ган she gan  
 тайская (L.) DC.  
 Белена черная *Hyoscyamus niger* L. Тянь шиан tian xian zi  
 ЦЗЫ  
 Береза поник- *Betula pendula* Roth Хуа шу пи hua shu pi  
 шая  
 Бирючина бле- *Ligustrum lucidum* Ню чэн цзы nu zhen zi  
 стящая Ait.  
 Борец (аконит *Aconitum carmichaeli* Фу цзе (У fu zi  
 Кармихеля) Debx. тоу, Фу  
 пянь) Борец (аконит *Aconitum kusnezoffii* Цао ву chao wu Кузнецова) Reichb.  
 Боярышник *Crataegus pinnatifida* Шань цаа shan za  
 перистораздель- Bunge. ный  
 Брусника и чер- *Vaccinum vitis-idaea* Юе цзю yue ju  
 ника L. V. myrtillus L.  
 Вайда красиль- *Isatis tinctoria* L. Па лан ген ban lan geng ная  
 Валериана сом- *Valeriana dubia* Bun- Дже цао jie chao  
 мнительная ge.  
 Вербейник Хри- *Lysimachia christinae* Чин чэн цао jingqianchao  
 стины Напсе.  
 Вишня низкая *Prunus humilis* Bun- Юй ли жень yu li ren  
 8е-Володушка ко- *Vupleurum scorzone-* Цан ху chai hu  
 зельцелистная *rifolium* Wilid  
 Гардения жас- *Gardenia jasminoides* Шань цзы shan zi  
 миновидная Ellis.  
 181

Гвоздика пыш- *Dianthus superbus* L. Чу май qii mai  
 пая  
 Геккон обыкно- *Gekko gekko* L. Гые дже ge je  
 венный  
 Гипс *Caleitum* Шы гао sfu gao  
 Гирчевник *Coniselinum tatar-* Чуан шюн chuan xung  
 татарский cum Hoffm.  
 Глауберова соль *Natrium suffuricum* Манг шяо mang xiao  
 Гления *Glehnia littoralis* Fr. Саа сын sa sheng  
 прибрежная (Бэй ша  
 шень) Горец красиль- *Polygonum tinctori-* Да чин е da qing yie ный  
 um Ait. (Чин Дай) Горец птичий *Polygonum aviculare* Пянь шю bian xu  
 (спорыш) L.

Горечавка шероховатая	<i>Gentiana scabra</i> Bun-ge.	Лун дань	tung dan	
Горечавка крупнолистная	<i>Gentiana macrrophylla</i> Palt.	Чин чжяо	qin jiao	
Горичник обрывный	<i>Peucedanum praeruptorum</i> Dunn.	Чиан ху	qian hu	
Горчицы белой семена	<i>Brassica alba</i> (L.) Boiss.	Бай дия цзы	bai Jfe zht	
Горянка крупноцветковая	<i>Epimedium macranthum</i> Morr.	Инь ян хо	ying yang	пто
Граната кожура	<i>Punica granatum</i> L.	Шы лк> пхи	she tia pi	
Грифола зонтичная (Pers.) Pilat.	<i>Grifola umbellata</i>	Чу лин	zhu ling	
Девясил японский	<i>Inula Japonica</i> Thunb.	Шюэн фу хуа	xuan fu hua	
Долихос лабладу	<i>Dolichos lablab</i>	Бай биан	bai bian dou	
Донник душистый	<i>Melilotus suaveolens</i> Ledeb.	Цао му шю	chao mit hu	душистый
Дуб летний	<i>Quercus robur</i> L.	Шян цзы	xiang zi	
Дудник даурский	<i>Angelica dahurica</i> (Fich. ex Hoffm. Franch. et. Savat)	Бай чжы	bai zhi	
Дудник китайский	<i>Angelica pubescens</i> (Oliv.) Diels.	Дудник Тан гуэй	du ho dand guei	пушистый Maxim.
Дурман обыкновенный	<i>Datura stramonium</i> L.	Ян джин хуа	yang jing hua	
Дурнишник сибирский	<i>Xanthinum sibiricum</i> Patr. ex Widd.	Цан аер цзы	chang er zi	
Ежевика малина	<i>Rubus idaeopsis</i> L.	Фу пан цзы	fu pen zi	новидная
Ежеголовка плавающая	<i>Aparganium emersum</i> Rehm.	Сан лин	san ling	
Еж	<i>Eginaceus europoeus</i> L.	Цы вэй пхи	ci wei pi	
Желудок кур стичес	<i>Gallus gallus domesticus</i> Brisson	Чжи ней чжин	jt net Jing	

182

Желчный камень коров	<i>Bostaurus tomesticus</i>	Ню хуан	niu hung	
Желчь медвежья сухая	<i>Ursus arctos</i> L.	Шюн дань	xung dan	
Жемчуг	<i>Pteria mantensii</i> (Dunken.) Meg	Чэн чжу Жень-шень	zheng zhu Panax ginseng	C. A. Жень шень reng sheng
Жень-шень ложный	<i>Panax pseudoginseng</i> Wall.	Сань чи	san qi	
Жимолость японская	<i>Lonicera japonica</i> Thunb.	Ин хуа	yin hua	
Жуки семейства Болень	<i>Polyphaga plancyi</i> Voleny	Ту биа чуй	tu bie cong	
Звездчатка вильямса	<i>Steilaria dichotonia</i> L.	Инь цай ху	ying cai hu	чатая
Земляника лесная	<i>Fragaria vesca</i> L.	Цао мей	chao mei	ная
Земляные черви	<i>Hematite</i>	Ти лон	di long	

Змеи кожа	Bungarus multicinctus Blyth.	Шеа тоэй	she tui
Зюзник блестящий	Lycopus lucidus Turcz.	Цзыа лань	zhe lan
Имбирь лекарственный (свежий)	Zingiber officinale Rose. жий)	Сын джян	seng jiang
Имбирь лекарственный (сухой)	Zingiber officinale Rose. хой)	Кан джян	gan jiang
Императа цилиндрическая(L.)	Imperata cylindrica Beauv.	Бай мао ген	bai mao gen
Иссоп лекарственный	Hyssopus officinalis Boriss. цао	Шень сянь	shen xiang
Истод тонкоянственный	Polygdia tenuifolia Willd.	Юань чжы	yuan zhi
Капуста морская	Laminaria japonica Aresch.	Хай тай	hai dai
Кассия тора	Cassia tora L.	Чжые мин	jue ming и
Кизил лекарственный	Cornus officinalis Sieb. et Zucc.	Фань ше узколистная	fan xie Vahl.
Кирказон манчжурский	Aristolochia manshuriensis Kom.	Му тон	mu tung
Кирказон скрученный	Aristolochia contorta Bunge.	Ма доу лин	ma dou ling
Клопогон вонючий	Cimicifuga foetida L.	Шень ма	shen ma чий
Кодонопсис мелковолооси-(Franch.)	Codonopsis pilosula (Franch.) Nannf. стья	Дан сын	dang shen
Конопля посевная	Cannabis sativa L.	Хо ма жень	hua ma ren ная

183

Копытень больда.	Asarum siboldii Mig	Си синь	xi xin
Копытень европейский	Asarum europaeum Z.	Си синь	xi xin
Коричник китайский (стебли)	Cinnamomum cassia Presl.	Куэй чжи	gui zhi
Коричник китайский (кора)	Cinnamomum cassia Presl.	Жоу куэй	rou guei
Кохия веничная	Kochia scoparia (L.) Schrad.	Ты фу цзы	di fu zi
Кресс безлепестковый	Lepidium apetalum Willd.	Тин лин цзы	ting lizi
Кровохлебка лекарственная	Sanguisorba officinalis L.	Ди ю	di yu
Купена лекарственная	Polygonatum adorum (Mill.) Druce.	Юй чжу	yui zhu
Купена многоцветковая	Polygonatum multiflorum (L.) All.	Хэ шоу ву	he shou wu
Купена сибирская	Polygonatum sibiricum Red.	Хан чин	huang jin



Куркума гуан- Curcuma Kwangsien- Е шу er shu  
 синская sis S. G. Lee.  
 Куркума длин- Curcuma longa L. Джиан хуан jiang huang ная  
 Куркума тика Curcuma tica Salisb. Юй чжин уй jing  
 Лафатерум Laphatherum gracile Тань чжу е dan zhu ye  
 стройный Brongn.  
 Левзея сафло- Rhaponticum cartha- Лу цао lu chao  
 ровидная moides (Willd.) Iljin  
 Лилия Брауна Lilium brownii F. E. Бай хеа bai he  
 Brown.  
 Лимонник Schizandra chinensis У вэй цзы wu wei zi  
 китайский Baill.  
 Лиций обычно- Lycium barbarum L. Гао джин цзы gou ji zi венный  
 Лопушник Arctium lappa L. Ню пан цзы niu bang zi большой  
 Лотос съедоб- Nelumbo nucifera Лен цзы lian zi  
 ный Gaertn.  
 Лох узколист- Elaegmus angustifolia Са цао са zao  
 ный L.  
 Лук китайский Allium chinense Е бай ye bai  
 G. Don Лук клубневый Allium tuberosum Цзюцайцзы jiu chai zi  
 Kottler.  
 Магнолия Magnolia officinalis Хао ну hou pu  
 лекарственная Rehd. et Wils.  
 Магнолия Magnolia liliiflora Синь и xing yi  
 лилиецветная Desr.  
 Магнетит Magnetitum Цы шыа ci shi  
 Мак голосте- Papaver nudicaule L. Ли чун хуа li chun hua бельный  
 Малина саха- Rubus sachalinensis Фу пан цзы fu pan zi  
 линская Levl.  
 184

Мандарин (ко- Citrus reticulata Чэн пхи cheng pi  
 жура плодов) Blanco  
 Марена сердце- Rubia cordifolia L. Ши цао xi chao  
 листная  
 Мать-и-мачеха Tussilago farfara L. Куан тун хуа kuan tung hua  
 Мёд Apis cerana Fabr. Фэн ми feng mi  
 Мускат души- Myristica fragrans Жоу тоу кау rou dou kau  
 стый Houtt.  
 Мускусная же- Moschus moschife- Шыа шян she xiang  
 леза кабарги rus L.  
 Мята канадская Mentha canadensis L. Пу хэ buo he  
 Норичник нинг- Scrophularia ningpo- Шуан сын xuan sheng  
 понский ensis Hems]. (Юань шень)  
 Обвойник забор- Periploca sepium Ву джэ пси wu jia pi  
 ный Bunge.  
 Одуванчик мон- Taraxacum mongoli- Пу гун инь pu gong ying  
 гольский cum Hand-Mazz.  
 Осот короткоуш- Sonchus brachyotus Бай чян цао bai jiang cao  
 ковый D. C.  
 Осот топяной Sonchus uliginosus" Бай чян цао bai jiang cao Bieb.

Пажитник сен- Trigonella foenum- Ху лу баhu lu ba  
 ной gaesum L.  
 Панты Carvus nippon Tern- Лу жунlu rung minck  
 Пастушья сумка Carsella bursa - ра- Чи цай qi cai storis L.  
 Паслей черный Solanum nigrum L. Лун куэй lung kui  
 Папоротник Dryopteris filix - Гуань чун guan zhun  
 мужской мах (L.) Scott.  
 Перилла кустар- Perilla frutescens Цзы су zi su  
 никова (L.) Britt.  
 Персик Prunus persica (L.) Тао жен tao ren  
 Batsch.  
 Пинелия трои- Pinellia ternata Бань шя ban xia  
 чата (Thunb.) Breit.  
 Пион кустарни- Paeonia suffruticosa Му тан пси mu dan pi  
 ковый Andr. (Дань пи)  
 Пион молочно- Paeonia Lactiflora Бай шао bai shao  
 цветковый Pall.  
 Пион обратно- Paeonia obovata L. Чжы шао jie chao яйцевидный  
 Пирит Purgitum Цыа жан zi ran tung  
 тун Пиявки Hirudo nipponia Шуэй чжы shui zhi  
 Whitman  
 Платикодон Platycodon grandi- Чжи ган ji geng  
 крупноцветковый florum (Jacq.)  
 Плаун булаво- Lycopodium clavatum Шен чжин sheng jing  
 видный L. цао chao  
 Плацента чело- Placenta Цзы хе цыа zi he che веческая  
 185

Повилика Cuscuta chinensis Ту сы цзы tu si zi  
 китайская Lam.  
 Подорожник Plantago major L. Чыа чэн цзы che qian zi  
 большой  
 Подсолнечник Helianthus annuus L. Сян жи куэйxiang ги kuei  
 однолетний  
 Полынь Арги Artemisia argyi Levl. Ай е ai ye  
 et Vaniot  
 Полынь волосо- Artemisia capillaris Йин чэн ying cheng видная Thunb. L.  
 Полынь Artemisia annua L. Чин хао qing hao однолетняя  
 Померанец и Citrus aurantium L., Чжы шы zhi shi понциррус трех- Poncirus trifoliata  
 (L.) листковый Raf.  
 Пория кокосо- Poria cocos (Schw.) Фу лин fu lin вая Wolf.  
 Портулак Portulaca oleracea K. Ма чи цен та chi jian огородный  
 Прострел китай- Pulsatilla chinensis Бай тоу вэн bai tou wen ский (Bunge) Regel.  
 Просвирник му- Malva verticillata L. Тун куэй цзы dong kui zi товчатый  
 Пуерария Pueraria lobata Ге ген ge gen лопостная (Wills.) Ohwi  
 Пустырник Lecnurus heterophyl- Йи му цао yi mu cao разнолистный lus Sweet.  
 Ракушки речные Area inflata Rcere. Ва лан цзы wa leng zi и морские  
 Ревень пальча- Rheum palmatum L. Та хуан da huang толистный  
 Редька посевная Raphanus sativus L. Лай фу цзы lai fu zi  
 Ремания клей- Rehmania glutinosa Ти хуан di huang кая (китайская) Zibosch.

Ремнецветник *Loranthus parasitikus* Джи шен ji sheng паразитический (L.) Merr. (Сань чи шен)

Репейник воло- *Agrimonia pilosa* Le- Шиан хья xian he chao систый deb. цао

Рис посевной *Oryza sativa* L. Гу я gu ya

Рогоз широко- *Typha latifolia* L. Пу хуан pu huang

#### ЛИСТНЫЙ

Роза гладкая *Rosa laevigata* Michx. Чжи инь цзы jie ying zi

Роза китайская *Rosa chinensis* Jacq. Юе чжы хуа yue ji hua

Роза морщини- *Rosa rugosa* Thunb. Мей гуй хуа mei gui hua стая (Юе чжи)

Ртуть (HgS) *Cinnabar* Чжу ша zhu sha

Рябина тянь- *Sorbus tianchanica* Хуа чю hua qin

шаньская (пло- *Rupr.*

ды)

Ряска малая *Lemna minor* L. Фу пин fu ping

Рябчик мутовча- *Fritillaria verticillata* Бей му bei mu

тый Willd. (Чуань бей)

Сайгачьи рога *Saiga tatarica* L. Лин ян цзяо ling yan jiao

186

Сапожниковия *Saposhnikovia divari-* Фан фэн fang feng  
растопыренная *cata* (Turcz.)  
Schischk.

Сафлор *Carthamus tinctorius* Хун хуа hong hua  
красильный L.

Сколородра *Scolopendra subspini-* У кун Wu gung

*pes mutilans* L. Скорпион *Buthus martensi* Чюань ше quan xie

Karsch. Слива муме *Prunus mume* Sieb. et Ву мей wu mei

Zuss.

Смородина *Ribes janczewskii* Ха шюн го ha xung guo

Янчевского Rojark.

Соломоцвет дву- *Achyranthes bidenta-* Ню ши niu xi  
зубый ta Bl.

Солодка ураль- *Glycyrrhiza uralensis* Гань цао gan cao  
екая Fisch.

Сосна ярусная *Pinus tabulaeformis* Сун чжие shung jie  
Carr.

Сосна *Pinus sibirica* Du Сун чжие shung jie

сибирская Tour.

Софора желто- *Sophora Flavescens* Ку сен ku sheng  
ватая Soland.

Софора *Sophora japonica* L. Хуай хуа huai hua японская

Соя посевная *Glycine max* (L.) Тоу цзы dou zi  
Merr.

Стефания четы- *Stephania tetrandra* Фан чзи fang ji  
рехтычинковая S. Moore.

Тальк *Talcum* Хуа шы hua shi

Тигра кости *Panthera tigris* L. Ху гу hu gu

Тростник обьк- *Phragmites commu-* Лу ген lu gen  
новенный nis (L.) Trin.

Phr. australis (Cav)

Trin. ex Stend.

Тутовый шелко-	Bombyx mori L.	Джян чан	jiang chan	пряд (гусеницы)
Тыква мускус-	Cucurbita mochata	Нан гуа цзы	nan gua zi	
ная (семена) (Duch.) Poir.				
Тысячеголов пи-	Vaccaria pyramidata	Ван бу лю	wang bu lion	
рамидальный Medic, син		xing		
Фасоль шпорце-	Phaseolus calcaratus	Чыа шяо ту	chi xiao dou	
вая Roxb.				
Фенхель обык-	Foeniculum vulgare	Сяо хуэй	xiao hue xiang	
новенный Mill. шян				
Фиалка	Viola oxycentra Juz.	Цзы хуа ти	zi hua di ding	
манчжурская дин				
Фигус карлико-	Ficus pumila L.	Ло ши тан	luo shi teng	вый
Форсайтия сви-	Forsythia suspensa	Лен чао	lian qiao	
сающая (Thunb.) Vahl.				
Хвойник китай-	Ephedra sinica Stapf.	Ма хуан	ma huang	ский
Хвощ зимующий	Equisetum hiemale L.	Му цзэй	mu zei	
187				
Хвощ полевой	Equisetum arvense L.	Дже дже	jie jie chao	
цао				
Хлопчатник тра-	Gossypium herbace-	Миен хуа	mian hua gen	вянистыи urn L. Ген (Цзы)
Хохлатка Бунге	Corydalis bungeana	Ти дин	di ding	
Turcz.				
Хризантема	Chrysanthemum mori-	Цзю хуа	ju hua	шелковицелист- folium Ramat. ная
Хурма обыкно-	Diospyros kaki L. f.	Шы ти	shi di	венная
Хохлатка янху-	Corydalis yanhusuo	Ян ху суо	yan hu suo suo	W. T. Wang.
Цистанхе солон-	Cistanche salsa	Жу цун жун	rou song gong	чаковая (C.A.Meg) G. Beck.
Частуха восточ-	Alisma orientale	Це ше	ze xie	ная (Sam.) juz.
Черноголовка	Prunella vulgaris L.	Шя ку цао	xia ku chao	обыкновенная
Шалфей много-	Salvia multiorrhiza	Дань сень	dan shen	коренной Bunge.
Шелковица бе-	Morus alba L.	Сань е	song ye	лая (Сань пи)
Шлемник бай-	Scutellaria baicalen-	Хуан чин	huang qin	кальский sis Georgi
Шток - роза	Alcea rosea L.	Йи чан хун	yi zhang hung	розовая
Щавель курча-	Rumex crispus L.	Ту дан хуан	tu da huang	вый
Эйкоммия вязо-	Eucommia ulmoides	Ту жун	du zhong	лиственная Oliv
Якорцы обыкно-	Tribulus terrestris L.	Чжи ли	ji li	венные
Янтарь Ху бо				
Ясень клюволи-	Fraxinus rhyncho-	Чин пи	qin pi	стный phylla Hance
Ясенец мохнато-	Dictamnus dasycar-	Бай шен пи	bai xian pi	плодный pus dasy Turcz.
Ячмень обыкно-	Hordeum vulgare L.	Май я	mia ya	венный
Китайско-латинско-русский словарь лекарственного сырья				
Ай е ай е	Artemisia argyi Levl.	Польнь Арги		
et Vaniot				
Бай биан доу	bai bian dou	Dolichos lablab L.		Долихос лаблаб Бай диа цзы
bai jie zhi	Brassia alba (L.)	Горчица белая		
Boiss. Бай мао ген	bai maо gen	Imperata cylindrica		Императа цил-
(L.) Beauv.		линдрическая Бай тоу вэн	bai tou wen	Pulsatilla chinensis
Прострел китай-				
(Bunge) Regel.		ский Бай чян цао	baijiangcao	Sonchus brachyotus Осот
короткоуш-				

DC. ковый Бай хеа bai he *Lilium brownii* F. E. Лилия Брауна  
 Brown. Бай чжы bai zhi *Angelica dahurica* Дудник даур-  
 (Fisch. ex Hoffm.) ский  
 Franch. et Saxat. Бай чян цао bai jiang cao *Sonchus uliginosus* Осот топяной  
 Vieb.-S. arvensis Z. о. полевой Бад, шао bai shao *Paeonia lactiflora* Пион  
 молочно-  
 Pall. цветковый Бай шен пи bai xian pi *Dictamnus dasycarpus* Turcz. Ясенец мохнато-  
 плодный Бань ся ban xia *Pinellia ternata* Пинеллия трой-  
 (Thunb.) Breit. чатая Бей му bei mu *Fritillaria verticillata* Рябчик мутовча-  
 (Чуань Бэй) Willd. тый Ва лан цзы wa leng zi *Area inflata* Rcere. Ракушки речные  
 и морские Ванбулюсин wang bu lion *Vaccaria pyramidata* Тысячеголов  
 xing Medic, пирамидальный  
 Бу джзя пси wu jia pi *Periploca sepium* Обвойник забор-  
 Bunge. ный Бу мей wu mei *Prunus mume* Sieb. Слива муме  
 et. Zucc. Гань цао gan cao *Glycyrrhiza uralensis* Солодка ураль-  
 Fisch. екая Гао джин цзы gou ji zi *Lucium barbarum* L. Лиций обыкно- венный  
 Ге ген ge gen *Pueraria lobata* Пуерария лопа-  
 (Willd.) Ohwi. стная Гуань чун guan zhun *Dryopteris filix-mas* Папоротник -  
 (L.) Schott. мужской Гу я гу ya *Oryza sativa* L. Рис посевной Гые дже ge je  
*Gekko gekko* L. Геккон обыкно- венный Дань сень dan shen *Salvia*  
 multiorrhiza Шалфей много-  
 Bunge. коренной Дан сын dang shen *Codonopsis pilosula* Кодонопсис мел-  
 (Franch.) Nannf. коволосистый Да чин е da qing yie *Polygonum tinctori-* Горец  
 красиль-(Чин дай) um Ait. ный  
 189

Дже дже цао jie jie chao *Equisetum arvense* L. Хвощ'полевой  
 Дже цао jie chao *Valeriana dubia* Bun- Валериана сом-  
 ge. нительная Джиан хуан jiang huang *Curcuma longa* L. Куркума длин-  
 ная Джи шен ji sheng *Loranthus parasiticus* Ремцветник па-(Сань чи (L.)  
 Merr. разитический шен)  
 Джян цан jiang chan *Bombyx mori* L. Тутовый шелко- пряд (гусеница) Дзюе хэ ju  
 he *Citrus sinensis* (L.) Апельсин  
 Osbeck Ди ю di yu *Sanguisorba officinalis* L. Кровохлебка ле-  
 царственная Ду хо du ho *Angelica pubescens* Дудник пуши-  
 Максимстый Е бай ye bai *Allium chinense* Лук китайский  
 G. Don. Е шу er shu *Curcuma Kwangsien-* Куркума гуан-  
 sis S.G. Lee. синская Жень шень geng sheng *Panax ginseng* Жень - шень  
 C. A. Meg. Жоу куэй gou cuei *Cinnamomum cassia* Коричник китай-  
 Presl. ский (кора) Жоу тоу kau gou dou kau *Muristica fragrans* Мускат души-  
 Houtt стый Жу цун жун gou song *Cistanche salsa* Цистанхе солон-  
 gong (C. A. Meg.) G. Beck. чаковая  
 Ин хуа yin hua *Lonicera japonica* Жимолость  
 Thunb. японская Инь цай ху ying cai hu *Stellaria dichotoma* L. Звездчатка  
 вильчатая Инь ян хо ying yang *Epimedium macrant-* Горянка крупно-  
 huo hum Morr. цветковая  
 Ий му цао yi mu cao *Leonurus heterophyl-* Пустырник раз-  
 lus Sweet, нолистный Йи чан хун yi zhang *Alcea rosea* L. Шток - роза  
 hung розовая  
 Йи чы жень yi zhi ren *Alpinia oxyphylla* Альпиния остро-  
 Mig. листная Йин чэн ying cheng *Artemisia capillaris* Полынь волосо-

Thunb. видная Кан джян gan jiang *Zingiber officinale* Имбирь лекар-  
Rosc. ственный (су- хой) Куан тун хуа kuan dung *Tussilago farfara* L.  
Мать-и-мачеха

hua

Ку сен ку шенг *Sophora flavescens* Софора желто-  
Soland. ватая Куэй чжы gui zhi *Cinnamomum cassia* Коричник китай-  
Presl. ский (стебли) Лап фу, цзы lai fu zi *Raphanus sativus* L. Редька посевная Лен  
чао lian zi *Forsythia suspensa* Форсайтия сви-  
(Trunb) Vahl. сающая

190

Лен цзы ling yian Jiao *Nelumbo nucifera* Лотос съедоб-  
Gaertn. ный Лин ян цзяо ling yian jiao *Saiga tatarica* L. Рога сайгака  
Ли чун хуа li chun hua *Papaver nudicaule* L. Мак  
голюстебельный

Ло ши тан луо ши тенг *Ficus pumila* L. Фикус карлико- вый Лу ген лу ген  
*Phragmites commu-* Тростник обык-  
*nis* (L.) Trin. новенный  
*Phr. australis* (Cav.)

Trin ex Stend Лун дань lung dan *Gentiana scabra* Bun- Горечавка ше-  
ge. роховатая Лу жун лу рунг *Carvus nippon* Tern- Панты  
minck

Лун куэй lung kui *Solanum nigrum* L. Паслен черный

Лу чао лу чао *Rhaponticum cartha-* Левзея сафло-  
*moides* (Willd.) Iljin ровидная Ма доу лин та доу линг *Aristolochia contorta*  
Кирказон скру-

Bunge. ченный Май я май я *Hordeum vulgare* L. Ячмень обыкно- венный  
Манг шяо mang xiao *Natrium sulfuricum* Глауберова соль Ма хуан та хуан *Ephedra sinica*  
Stapf. Хвойник китай- ский Ма чи чен та чи жан *Portulaca oleracea* L. Портулак ого-  
родный Мей

гуй хуа mei gui hua *Rosa rugosa* Thunb. Роза морщини-(Юе чжи) стая Миен хуа ген  
mian hua *Gossypium herbace-* Хлопчатник тра-(цзы) gen urn L. вянистый Му тан пси  
mu dan pi *Raenonia suffrutico-* Пион (Дань пи) sa Andr. кустарниковый Му  
тон му

tung *Aristolochia manshu-* Кирказон  
*riensis* Kot. манчжурский Му цзей му зей *Equisetum hiemale* L. Хвощ

зимующий Нан гуа цзы nan gua zi *Cucurbita moshata* Тыква мускус-  
(Duch.) Poir. ная (семена) Нью пан цзы niu bang zi *Arctium lappa* L.  
Лопушник боль- шой Нью хуан niu huang *Bostaurus tomentesticus* Желчный ка-  
мень коров Нью чэн цзы пй zhen zi *Ligustrum lucidum* Бирючина бле-

Ait. стаящая Нью ши niu xi *Achyranthes bidenta-* Соломоцвет дву-  
ta Bl. зубый Па лан ген ban lan geng *Isatis tinctoria* L. Вайда красиль-  
ная Пу гун инь пу гонг уинг *Taraxacum mongoli-* Одуванчик мон-  
cum Harid-Vlazz. гольский Пу хуан пу хуанг *Typha lao'oha* L. Рогоз широко-  
лиственный Пу хэ буо хе *Mentha canadensis* L. Мята канадская Пянь шю bian ху  
*Polygonum. aviculare* Горец птичий

L. (спорыш)

191

Саа сын sa sheng *Glehnia littoralis* Fr. Гления

(Бэй ша       прибрежная  
 шень)  
 Сань е (Сань sang ye Morus alba L. Шелковица бе-  
 пи) лая  
 Сань лин san ling Sparganium emersum Ежеголовка  
 Rehm. плавающая Сань чи san qi Panax pseudoginseng Жень шень  
 Wall. ложный Са цао sa zao Elaeagnus angustifo- Лох узколист-  
 lia L. ный Синь и xing yi Magnolia liliiflora Магнолия  
 Desr. лилиецветная Си синь xi xin Asarum siboldii Mig Копытень  
 Зибольда  
 Сун чжие shung jie Pinus sibirica Du Сосна ярусная Tour. P. tabulaeformis Carr.  
 мис Carr.  
 Сшин жен xing ren Prunus armeniaca L. Абрикос Сын джян seng jiang Zingiber  
 officinale Имбирь лекар- Rosc. ственный (све- жий) Сян жи куэй xiang yi kuei  
 Helianthus annuus L. Подсолнечник  
 одноклетный Сяо хуэй шян хiao hue xi- Foeniculum vulgare Фенхель обик-  
 ang Mill. новенный  
 Тан гуэй dang guei Angelica sinensis Дудник китай-  
 (Oliv.) Diels. ский Тань чжи е dan zhu ye Lophatherum gracile Лафатерум  
 Brongn. стройный Тао жен tao ren Prunus persica (L.) Персик  
 Batsch. Та хуан da huang Rheum palmatum L. Ревень  
 пальчатолест- ный Ти дин di ding Corydalis bungeana Хохлатка Бунге  
 Turcz.  
 Тин лин ting li zi Lepidium arctatum Кресс безлепест-  
 цзы Willd. ковый  
 Ти лон di long Nematite □ Земляные черви  
 Ти хуан di huang Rehmania glutinosa Ремания клей-  
 Zibosch. 'кая Тоу цзы dou zi Glycine max (L.) Соя посевная  
 Merr. Ту биа чун tu bie cong Pelyphaga plancyi Жуки  
 Boleny Ту дан хуан tu dan hu- Rumex crispus L. Щавель курча-  
 ang вый  
 Ту жун du zhong Eucommia ulmoides Эйкоммия вязо-  
 Oliv. листовая Тун куэй цзы dong kui zi Malva verticillata L. Просвирник  
 мутовчатый Ту сы цзы tu si zi Cuscuta chinensis Повилика  
 Lam. китайская  
 Ты фу цзы di fu zi Kochia scoraria (L.) Кохия вечная Schrad.  
 Тянь шиан tian xian zi Hyoscyamus niger L. Белена черная  
 цзы  
 У вэй цзы wu wei zi Schizandra chinensis Лимонник  
 Bail!, китайский У кун wu gung Scolopendra subspini- Сколопендра  
 pes mutilans L. Фан фэн fang feng Saproshnikovia divari-Сапожниковия  
 cata (Turcz.) растопыренная  
 Schischk. Фан чжи fang ji Stephania tetrandra Стефания четы-  
 S. Moore, рехтычинковая Фань ше fan xie Cassia angustifolia Кассия  
 Vahl. узколистная Фу лин fu lin Poria cocos (Schw.) Пория  
 Wolf. кокосовая Фу пан цзы fu pan zi Rubus sachalinensis Малина саха-  
 Levl. линская Фу пин fu ping Lemna minor L. Ряска малая Фу цзе (У fu zi  
 Aconitum carmichaeli Борец (аконит тоу, Фу пянь) Debx. Кармихеля) Фэн ми  
 feng mi Apis cerana Fabr. Мёд Хай тай Hai dai Laminaria japonica Морская капу-  
 Aresch. ста Хао пу hou pu Magnolia officinalis Магнолия  
 Rehd. et Wils. лекарственная Ха шюн го ha xung guo Ribes janczewskii  
 Смородина Ян-

Рожарк. чевского  
 Хо ма жень hua та ren Cannabis sativa L. Конопля посев- ная Хуай хуа huai hua  
 Sophora japonica L. Софора  
 японская Хуан бо huang bo Phellodendron amu- Бархат  
 rense Rupr. амурский Хан чин huang jin Polygonatum sibili- Купена (Хуан  
 джин) cum Red. сибирская Хуан чи huang qi Astragalus membra- Астрагал пере-  
 naceus Bunge. пончатый Хуан чин huang qin Scutellaria baicalen- Шлемник  
 sis Qeorgi байкальский Хуа чю hua qiu Sorbus tianschanica Рябина  
 Rupr. тяньшаньская Хуа шу пи hua shu pi Betula pendula Roth. Береза  
 поникшая Хуа шы hua shi Talcum Тальк Ху бо hu bo Янтарь Ху гу hu gu  
 Panthera tigris L. Кости тигра Ху лу ба hu lu ba Trigonella foenum-  
 Пажитник сен-  
 graecum L. ной Хуй лу hue lu Aloe ferox Mill. Алое устрашаю- щий  
 Хун хуа hong hua Carthamus tinctorius Сафлор  
 L. красильный Хэ хуан пхи he huan pi Albizzia jubibrissin Альбиция  
 ленко-  
 Durazz. ранская

193

Хэ шоу ву he shou wu Polygonum multiflo- Купена много-  
 rum (L.) All. цветковая Цан ху чай hu Bupleurum scorzone- Володушка ко-  
 rifo lium Willd. зельцелистная Цан аер цзы chang er zi Xanthium sibiricum  
 Дурнишник си-  
 Partr. ex Widd. бирский Цан шу chang shu Atractylodes lancea Атрактилодес  
 (Thinb.) DC. ланцетный Цао ву чао wu Aconitum kusnezoffii Борец (аконит)  
 Reichb. Кузнецова Цао мен чео mei Fragaria vesca L. Земляника лес-  
 ная Цао му шю чао му ху Melilotus suaveolens Донник души-  
 Ledeb. стый Це ше ze xie Alisma orientale Частуха восточ-  
 (Sam.) Juz. ная Цзы лань zhe lan Lycopus lucidus Зюзник блестя-  
 Turcz. щий Цзы су zi su Perilla frutescens Перилла  
 (L.) Britt. кустарниковая Цзы хе чыа zi he che Человеческая  
 плацента Цзы хуа та zi hua di Viola oxycentra Juz. Фиалка манч-дин ding  
 журская Цзы юань zi yuan Aster tataricus L. Астра татарская Цзю хуа ju hua  
 Chrysanthemum мо- Хризантема  
 giolium Ramat. шелковицелист-  
 ная Цзю цай цзы jiu chai zi Allium tuberosum Лук клубневый  
 Kottler.

Цыа жан тун zi ган tung Pyritum Пирит (FeSz).

Цы вэй пхи ci wei pi Eriaceus europoeus Еж

L. Цы шыа ci shi Magnetitum Магнетит

(Рез04). Чан пу chang pu Acorus gramineus So- Аир злаковый

land. Чжи ган ji geng Platicodon grandiflo- Платикодон

rum (Jacq) A. DC. крупноцветко-

ВЫЙ

Чжи ли ji li Tribulus terrestris L. Якорцы обычно

венные Чжи инь цзы jie ying zi Rosa laevigata Michx. Роза гладкая Чжи му

zhi mu Anemarrhena aspho- Анемаррена ас

deloides Bunge фоделовидная Чжи ней ji nei jing Gallus gallus dome-

Желудок кур чжин sticus Brisson. Чжу ша zhu sha Cinnabar Ртуть (Hg2S).

Чжуе мин jue ming zi Cassia tora L. Кассия тора цзые

Чжы шао jie chao Paeonia obovata L. Пион обратно яйцевидный



*Citrus aurantium* L. Померанец Чжы ши zhi shi *Poncirus trifoliata* (L.) Raf. листковый Понцирус трех

194

- Чиан ху qian hu *Peucedanum praerup-* Горичник  
torum Dinn. обрывный Чин чжяо qin jiao *Gentiana macrophylla*  
Горечавка круп-  
Pall. нолистная Чин пи qin pi *Fraxinus rhynchop-* Ясень  
hylla Hance. клюволистный Чин чэн цао jing qian *Lysimachia christinae*  
Вербейник Хри-  
chao Hance. стины
- Чин хао qing hao *Artemisia annua* L. Полынь  
однолетняя Чи цай qi cai *Capsella bursa-pa-* Пастушья сумка  
storis L. Чуан шюн chuan xung *Conioselinum tatar-* Гирчевник  
cum Hoffm. татарский Чу лин zhu ling *Grifola umbellata* Грифола зонтич-  
(Pers.) Pilat. ная
- Чу май qu mai *Dianthus superbus* L. Гвоздика пыш- ная Чья чэн цзы che qian zi  
*Plantago major* L. Подорожник  
большой Чья шяо ту chi xiao dou *Phaseolus calcaratus* Фасоль шпорце-  
Roxb. вая Чэн пхи cheng pi *Citrus reticulata* Мандарин  
Blanco Чэн чжу zheng zhu *Pteris mantensii* Жемчуг  
(Dunken) Чюань ше quan xie *Buthus martensi* Скорпион  
Karsch. Шань цаа shan za *Crataegus pinnatifida* Боярышник  
Bunge перистораздель-  
ный Шань цзы shan zi *Gardenia jasminoides* Гардения жас-  
Ellis. миновидная Шан чжу ю san zu yi *Cornus officinalis* Кизил лекарст-  
Sieb. at. Zucc. венный Шеа тоэй she tui *Bungarus multicinc-* Кожа змеи (лю-  
tus Blyth бой)
- Шен чжин sheng jing *Lycopodium clavatum* Плаун булаво-цао chao L.  
видный Шень на shen ta *Cimicifuga foetida* L. Клопогон воню- чий Шень сян  
цао shen xiang *Hyssopus officinalis* Иссоп лекарст-  
chao Boriss. венный
- Шиан ган she gan *Belamcanda chinensis* Беламканда ки-  
(L.) DC. тайская Ши цао xi chao *Rubia cordifolia* L. Марена сердце-  
листная Шиан хья xian he chao *Agrimonia pilosa* Le- Репейник воло-цао deb.  
систый Шуан сын хуан sheng *Scrophularia ningpo-* Норичник нинг-(Юань  
шень) ensis Hemsl. понский Шуэй чжы shui zhi *Hirudo nipponia* Пиявки  
Whitman. Шья шян she xiang *Moschus moschiferus* Мускусная же-  
L. леза кабарги Шы gao shi gao *Caleitum* Гипс
- Шы лю пхи she liu pi *Punica granatum* L. Кожура граната  
Шы ти shi di *Diospyros kaki* L. f. Хурма обыкно- венная  
Шюан дань hung dan *Ursus arctos* L. Сухая медвежья желчь  
Шюэн фу хуа хуан fu hua *Inula japonica* Thunb. Девясил япон- ский  
Шя ку цао xia ku chao *Prunella vulgaris* L. Черноголовка обыкновенная  
Шян цзы xiang zi *Quercus robur* L. Дуб летний  
Юань чжы уан zhi *Polygala tenuifolia* Истод тонколи- Willd. стный  
Юе цзю уе ju *Vaccinium vitis-idaea* Брусника, чер- L. V. myrtillus L. ника  
Юе чжы хуа уе ji hua *Rosa chinensis* Jacq. Роза китайская  
Юй ли жень yu li ren *Prunus humilis* Bun- Вишня низкая  
ge.
- Юй чжин уй jing *Curcuma tica* Salisb. Куркума тика

Юй чжу уй zhu Polygonatum odora- Купена лекарст-  
 tum (Mill.) Druce. венная Ян джин хуа yang jing Datura stramonium Дурман  
 обычно-  
 hua L. венный  
 Ян ху суо yan hu suo Corydalis yanhusuo Хохлатка янхусо  
 W. T. Wang.

Латинско-русско-китайский словарь лекарственного сырья

Achyranthes bidenata Соломоцвет дву- Нью ши niu xi  
 зубый  
 Aconitum Carmichaelae- Борец (аконит Фу цзе fu zi  
 li Debx Кармихеля) (У тоу, Фу  
 пянь) Aconitum Kusnezoffii Борец (аконит Цао ву chao wu Reichb  
 Кузнецова)  
 Acorus gramineus So- Аир злаковый Чан пу chahg pu land  
 Agrimonia pilosa Le- Репейник воло- Шиан хья xian he chao  
 deb систый цао  
 Albizzia julibrissin Альбиция лен- Хэ хуан пхи he huan pi  
 Durazzкоранская  
 Alcea rosea L. Шток-роза розо- Йи чан хун yi zhang hung  
 вая  
 Alisma orientale Частуха восточ- Це ше ze xie  
 (sam.) Jus ная  
 Allium chinense Лук китайский Е бай ye bai G. Don.  
 Allium tuberosum Лук клубневый Цзю цай цзы jiu chai zi Kottler  
 Aloe ferox Mill Алоэ устрашаю- Хуй лу hue lu  
 ши и Alpinia охурphylla Mig Альпиния остро- Йи чы жень yi zhi ren  
 листовая  
 Anemarrhena aspho- Анемаррена ас- Чжи му zhi mu  
 deloides Bunge фоделовидная  
 Angelica dahurica Дудник даур- Бай чжы bai zhi  
 (Fisch.) ах Hoffm. ский  
 Angelica pubescens Дудник пуши- Ду хо du huo  
 Maxim, стый '  
 Angelica sinensis Дудник китай- Тан гуэй dang guei  
 (Oliv.) Diels. ский  
 Apis cerana Fabr. Мёд Фэн ми feng mi  
 Atea inflata Rcere Ракушки речные Ва лан цзы wa leng zi  
 и морские Arctium lappa L. Лопушник боль- Нью пан цзы niu bang zi  
 шой  
 Aristolochia contorta Кирказон скру- Ма доу линта dou ling  
 Bunge ченный  
 Aristolochia manshu- Кирказон манч- Му тон mu tung  
 riensis Kот. журский  
 Artemisia annua L. Полынь одно- Чин хао quin hao  
 летняя  
 Artemisia argyi Levl. Полынь Арги Ай е ai ye  
 Artemisia capillaris Полынь волосо- Йин чэн ying cheng  
 Thunb видная  
 Asarum Siboldii Mig Копытень Зи- Си синь xi xin  
 A. europaeum больда

Astragalus membra- Астрагал пере- Хуан чи huang qi  
naceus Bunge пончатый  
197

Atractylodes lancea Атрактилодес Цан шу chang shu  
(Thunb.) D. C. ланцетный  
Aster tataricus L. Астра татарская Цзы юань zi yuan  
Belamcandra chinensis (L.) D. C. Беламканда ки- Шиа ган she gan  
тайская  
Betula pendula Roth. Береза поник- Хуа шу hua shu pi  
шая Bombyx mori L. Тутовый шелко- Джян цан jiang chan  
пряд Bostaurus Tomesticus Желчный ка- Ню хуан ni'u huang  
мень коров  
Brassica alba (L.) Горчица белая Бай дия цзы bai jie zhi Boiss  
Bungarus multicinctus Кожа змеи Шеа тоэй she tui tus Biyth  
Vupleurum scorzone- Володушка ко- Цай ху chai hu  
rifolium Willd зельцелистная  
Buthus martensi Скорпион Чюань шеquan xie Kacsch  
Caletum Гипс Шы gao shi gao  
Cannabis sativa L. Конопля посев- Хо ма hua ta ren  
ная жень Capsella bursa-pastoris Пастушья сумка Чи цай qi cai ris  
Carthamus tinctorius Сафлор кра- Хун хуа hong hua  
L. сильный  
Carvus nippon Tern- Панты Лу жун lu rung minck.  
Cassia angustifolia Кассия узколи- Фань ше fan xie  
Vahl стная  
Cassia tora L. Кассия тора Чжюе мин jue ming zi  
цзые Chrysanthemum то- Хризантема Цзю хуа ju hua rifolium Ramdt.  
шелковицелист-  
ная Cimicifuga foetida L. Клопогон воню- Шень ма shen ma  
чий  
Cinnabar Ртуть (HgS) Чжу ша zhu sha  
Cinnamomum cassia Коричник китай- Жоу куэй rou guei  
Presi скип кора  
Cinnamomum cassia . Коричник китай- Куэй чжи gui zhi  
Presi ский стебли  
Cistanche salsa Цистанхе солон- Жу цун жун rou cong rong  
(C. A. Mey) I. Beck чаковая  
Citrus aurantium L. Померанец Чжы шы zhi shi  
Citrus reticulata Мандарин (ко- Чэн пхи cheng pi  
Blanco жура плода)  
Citrus sinensis (L.) Апельсин (се- Дзюе хэ ju he  
Osbeck мена)  
Codonopsis pilosula Кодонопис мел- Дан сын dang shen  
(Franch Nanrf.) коволосистый  
Conioselinum tataricum Hoffm. Гирчевник та- Чуан шгон chuan xung  
тарский  
Cornus officinalis Кизил лекарст- Шан чжу ю san zu yi  
Sieb. at. Zucc. венный  
198

*Corydalis bungeana* Хохлатка Бунге Ти дин di ding  
 Turez  
*Corydalis janhuiso* Хохлатка янхусуо Ян ху суо yan hu suo  
 W. T. Wang  
*Crataegus pinnatifida* Боярышник пе- Шань цаа shan za  
 Bunge ристораздель-  
 ный  
*Cucurbita moschata* Тыква мускус- Нан гуа цзы nan gua zi  
 (Duck. Poir) ная (семена)  
*Curcuma Kwargisien-* Куркума гуан- Е шу ег шу  
 sis S. A. Lee синская  
*Curcuma longa* L Куркума длин- Джиан хуан jiang huang  
 ная  
*Curcuma tica* Salish Куркума тика Юй чжин Yu jing  
*Cuscuta chinensis* Повилика ки- Ту сы цзы tu si zi  
 Lam тайская  
*Datura stramonium* L Дурман обыкно- Ян джин хуа yang jing hua  
 венный *Dianthus superbis* L. Гвоздика пыш- Чу май qu mai  
 ная  
*Dictamnus dasycarpus* Ясенец мохнато- Бай шен пи bai xian pi  
 Turez плодный  
*Diospyros kaki* L. f. Хурма обыкно- Шы ти shi di  
 венная *Dolichos lablab* L. Лолихос лаблаб Бай биан bai bian dou  
 доу *Dryopteris filix-mas*. Папоротник Гуань чун guan zhun (L.) Schott.  
 мужской  
*Elaeagnus angustifolia* Лох узколист- Са цао sa zao  
 L. ный  
*Ephedra sinica* stapf Хвойник китай- Ма хуан ta huang  
 ский  
*Epimedium macranthum* Горянка крупно- Инь ян хо yingyanghuo  
 Morr. et. Decne цветковая  
*Equisetum arvense* L. Хвощ полевой Дже дже jie jie chao  
 цао *Equisetum hiemale* L. Хвощ зимующий Му цзей mu zei *Erinaceus europaeus*  
 Еж Цы вэй пхи ci wei pi  
 L>  
*Eucommia ulmoides* Эйкоммия вязо- Ту жун du zhong  
 Oliv листовая  
*Ficus pumila* L. Фигус карлико- Ло ши тан luo shi teng  
 вый  
*Foeniculum vulgare* Фенхель обык- Сяо хуэй xiao hue xiang  
 Mill новенный шян  
*Forsythia suspensa* Форсайтия сви- Лен чао lian qiao  
 (Thunb) Vahl сающая  
*Fragaria vesca* L. Земляника лес- Цао мей chao mei  
 ная  
*Fraxinus rhynchophylla* Ясень клюволи- Чин пи qin pi  
 Hance стный  
*Fritillaria verticillata* Рябчик мутовча- Бей му bei mu  
 Willd тый (Чуань бей)  
*Gallus domesticus* Желудок кур Чжи ней ji nei jing  
 Brisson чжин

- Gardenia jasminoides* Гардения жас- Шань цзы shan zi  
 Ellis. миновидная  
*Gekko gekko* L. Геккон обыкно- Гые дже ge je  
 венный  
*Sentiana macrophylla* Горечавка круп- Чин чжяо qin jiao  
 la Pall нолистная  
*Sentiana scabra* Bun- Горечавка ше- Лун дань lung dan  
 ge роховатая  
*Glehnia littoralis* Fr. Гления при- Саа сын sa sheng  
 Schmidt. ex. Mig брежная (Бэи ша  
 шень) *Glycine max* (L.) Соя посевная Тоу цзы dou zi Merr  
*Glycyrrhiza uralensis* Солодка ураль- Гань цао gan cao  
 Fisch екая  
*Cossyrium herbaceum* L. Хлопок Миен хуа mian hua gen  
 urn L. ген (цзы)  
*Grifola umbellata* Грифола зон- Чу лин zhu ling  
 (Pers.) Pilat. тичная  
*Helianthus annuus* L. Подсолнечник Сян жи куэй xian rikuei  
 однолетний  
 Nematode Земляные черви Ти лон di long  
*Hirudo nipponia* Пиявки Шуэй чжи shui zhi Whitman  
*Hordeum vulgare* L. Ячмень обыкно- Май я mai ya  
 венный *Hyoscyamus niger* L. Белена черная Тянь шиан tian xian zi  
 цзы *Hyssopus officinalis* Иссоп лекарст- Шень сян shen xiang Boriss венный цао  
 chao *Imperata cylindrica* Императа ци- Бай мао ген bai maо gen (L.) Beauv  
 линдрическая *Inula japonica* Thunb. Девясил япон- Шюэн фу хуан fu hua  
 ский хуа *Isatis tinctoria* L. Вайда красиль- Па лан ген ban lan geng  
 ная  
*Kochia scoraria* (L.) Кохия вечная Ты фу цзы di fu zi Schrad  
*Laminaria japonica* Капуста морская Хай тай hai dai Aresch  
*Lemna minor* L. Ряска малая Фу пин fu ping *Leonurus heterophyllus* Пустырник раз- Йи  
 му цао yi mu cao  
 lus Sweet нолистный  
*Lepidium apetalum* Кресс безлепест- Тин лин цзы ting li zi  
 Wilid ковый  
*Lilium brownii* Лилия Брауна Бай хеа bai he F. E. Brown  
*Ligustrum lucidum* Бирючина бле- Нью чэн цзы пй zhen zi  
 Ait стаящая  
*Lonicera japonica* Жимолость Ин хуа yin hua  
 Thunb японская  
*Lophaterum gracile* Лафатерум Тань чжу e dan zhu ye  
 Brongn. стройный  
*Loganthus parasiticus* Ремнецветник Джи шея ji sheng (L.) Merr. паразитический (Сань  
 чи шен)  
*Lucium barbarum* Лиций обыкно- Гао джин gou ji zi  
 венный цзы *Lycorodium clavatum* Плаун булаво- Шен чжин sheng jing L. видный  
 цао chao *Lycopus lucidus* Зюзник блестя- Цзыа лань zhe lan Turcz. щий  
*Lysimachia christinae* Вербейник Хри- Чин чэн цао jing qian chao  
 Напсе. стины

*Magnolia liliiflora* Магнолия ли- Синь и xing yi  
 Desr. лицеватная  
*Magnolia officinalis* Магнолия ле- Хао пу hou pu  
 Rehd карственная  
*Magnetitum* Магнетит Цы шья ci shi  
*Malva verticillata* L. Просвирник му- Тун куэй цзы dong kui zi  
 товчатый  
*Melilotus suaveolens* Донник души- Цао му шю chao mu xu  
 Ledeb. стый  
*Mentha canadensis* L. Мята канадская Пу хэ buo he  
*Morus alba* L. Шелковица бе- Сань е sang ye  
 лая (Сань пи) *Moschus moschiferus* Мускусная же- Шья шян she xiang L. леза  
 кабарги  
*Myristica fragrans* Мускат души- Жоу тоу кау rou dou kau  
 Houtt стый  
*Natrium sulfurecum* Глауберова соль Манг шяо mang xiao  
*Nelumbo nucifera* Лотос съедоб- Лен цзы lian zi  
 Gaertn. ный  
*Oryza saliva* L. Рис посевной Гу я gu ya  
*Paeonia lactiflora* Пион молочно- Бай шао bai shao  
 Pall. цветковый  
*Paeonia obovata* Ma- Пион обратно- Чжы шао jie chao  
 chim. яйцевидный  
*Paeonia suffruticosa* Пион кустарни- Му тан пси mu dan pi  
 Andr. ковый (Дань пи)  
*Panax ginseng* Жень-шень Жень шень reng sheng C. A. Mey.  
*Panax pseudoginseng* Жень-шень Сань чи san qi  
 Wall. ложный  
*Panthera tigris* L. Кости тигра Ху гу hu gu  
*Paraver nudicaule* L. Мак голосте- Ли чун хуа li chun hua  
 бельный  
*Pelyphaga plancyi* Жуки из этого Ту биа чун tu bie cong  
 Boleny. семейства  
*Perilla frutescens* Перилла кустар- Цзы су zi su  
 (L.) Britt. никова  
*Periploca sepium* Обвойник забор- Ву джзя пси wu jia pi  
 Bunge. ный  
*Peucedanum praegut-* Горичник об- Чиян ху qian hu  
*torum* Ounn. рывный  
*Phaseolus calcaratus* Фасоль шпорце- Чья шяо ту chi xiao dou  
 Roxb. вая  
*Phellodendron amu-* Бархат амур- Хуан бо huang bo  
*gense* Rupr. ский  
*Phragmites commu-* Тростник обик- Лу ген lu gen  
*nis* (L.) Trin. новенный  
 201  
  
*Phr. australis* (Cav) id gen  
 Trin. ex Stend  
*Pinella ternata* Пинеллия трон- Бань шя ban xia  
 (Thunb.) Breit чата

Pinus sibirica Du Tour. екая	Сосна сибир-	Сун чжие	shung jie
Pinus tabulaeformis Carr.	Сосна ярусная	Сун чжие	shung jie
Plantago major L. большой	Подорожник	Чыа чэн цзы	che qian zi
Platycodon grandiflorum (Jacq) A. D. C. вый	Платикодон	Чжи ган крупноцветко-	ji geng
Polygonum aviculare L. (спорыш)	Горец птичий	Пянь шю	bian xu
Polygonatum multiflorum (L.) All.	Купена много-	Хэ шоу ву цветковая	he shou wu
Polygonatum odoratum (Mill) Druce.	Купена лекарст-	Юн чжу венная	yü zhu
Polygonatum sibiricum Red. екая	Купена сибир-	Хан чин	huang jin
Polygala tenuifolia Wiltд стный	Истод тонколи-	Юань чжы	yuan zhi
Polygonum tinctorium Ait ный (Чин дай)	Горец красиль-	Да чин е	da qing yie
Poria cocos (Schw.) Wolf вая	Пория кокосо-	Фу лин	fu lin
Poncirus trifoliata L. листочковый	Понцирус трех-	Чжы шы	zhi shi
Portulaca oleracea L. родный	Портулак ого-	Ма чи чен	ta chi jian
Prunus armeniaca L. на) Prunus humilis Bun-	Абрикос (семе-	Сшин жен	xing ren
	Вишня низкая	Юй ли жень	yu li ren
Prunus mume Sieb. et. Zuce.	Слива муме	Ву мен	wu mei
Prunus persica (L.) Batsch.	Персик	Тао жен	Tao ren
Prunella vulgaris L. обыкновенная	Черноголовка	Шя ку цао	xia ku chao
Pueraria lobata (Willd.) Ohwi.	Пуерария лопа-	Ге ген	ge gen
Pulsatilla chinensis (Bunge.) Regel.	Прострел китай-	Баи тоу вэн ский	bai tou wen
Punica granatum L. Pyratum	Граната кожура	Шы лю пхи	she liu pi
Raphanus sativus L. cartha-	Левзея сафло-	Лу цао	lu chao
Rhemannia glutinosa Zibosch.	Ремания клей-	Ти хуан	di huang
	кая (китайская)		
			202
Rheum palmatum L. толистный	Ревень пальча-	Та хуан	da huang
Ribes jianezewskii Rojark	Смородина Ян- чевского	Ха шюн го	ha xung guo
Rosa chinensis lacq	Роза китайская	Юе чжы хуа	yue ji hua
Rosa laevigata Michx.	Роза гладкая	Чжи инь цзы	jie ying zi

Rosa rugosa Thunb.	Роза морщинистая (Юе чжи)	Мей гуй хуа	mei gui hua
Rubus idacopsis L.	Ежевика малиновидная	Фу пан цзы	fu pen zi
Rubus sachalinensis Levl	Малина сахалинская	фу пан цзы	fu pen zi
Rubia cordifolia L.	Марена сердцелистная	Ши цао	xi chao
Rumex crispus L.	Щавель курчавый	Ту дан хуан	tu dan huang
Saiga tatarica L.	Сайгачьи рога	Лин ян цзяо	ling yan jiao
Salvia multiorrhiza Bunge	Шалфей многокоренной	Дань сень	dan shen
Sanguisorba officinalis L.	Кровохлёбка лекарственная	Ди ю	di yu
Saposhnikovia divaricata (Turcz.) Bunge	Сапожниковая растопыренная	Фан фэн	fang feng
Schizandra chinensis Baill	Лимонник китайский	У вэй цзы	wu wei zi
Scelopendra subspini-pes mutilans L. Koch.	Сколопендра	У кун	wu gung
Scrophularia ningpoensis Hemsl.	Норичник нинпонский (Юаньшень)	Шуан сын	xuan sheng
Scutellaria baicalensis Georgi.	Шлемник байкальский	Хуан чин	huang qin
Sonchus brachyotus DC.	Осот короткоушковый	Бай чян цао	bai jiang cao
Sonchus uliginosus	Осот топяной	Бай чян цао	lai jiang cao Bieb.
Sophora flavescens Soland.	Софора желтоватая	Ку сен	hu sheng
Sophora japonica L.	Софора японская	Хуай хуа	huai hua L.
Sorbus tatarica Rupr.	Рябина тьяньшаньская	Хуа цю	hua qiu
Sparganium angustifolium Rehm.	Ежеголовка плавающая	Сань лин	san ling
Stelaria dichotoma L.	Звездчатка вильчатая	Инь цай ху	ying cai hu
Stephania tetrandra S. Moore,	Стефания четырехтычинковая	Фан чзи	fang ji
Solanum nigrum	Паслен черный	Лун куэй	lung kui
Talcum	Тальк	Хуа ши	hua shi
Taraxacum mongolicum Hang-Mazz	Одуванчик монгольский	Пу гуи инь	pu gong ying
Tribulus terrestris L.	Якорцы обыкновенные	Чжи ли	ji li
Trigonella foenugrassum L.	Пажитник сеннон	Ху лу ба	hu lu ba
Tussilago farfara L.	Мать-и-мачеха	Куантунхуа	kuan tung hua
Typha latifolia L.	Рогоз широколиственный	Пу хуан	pu Huang



Ursus arctos L.	Желчь медве-	Шюн дань	xung dan
	жья сухая		
Vaccaria pyramidata Medic,	Тысячеголов пи-	Ван бу лю син	wang bu lion xing
	рамидальными		
Vaccinium vitis-idaea L.	Брусника	(чер-	Юе цзю yue jd
	ника)		
Valeriana dubia Bunge.	Валериана сом-	Дже цао j	ie chao
	нительная		
Viola oxycentra luz.	Фиалка манч-	Цзы хуа ти	zi hua di ding
	журская дин		
Xanthium sibiricum Patr. ex Widd .	Дурнишник си-	Цан аер цзы	chang er zi
	бирский		
Zingiber officinale	Имбирь лекар-	Кан джян	gan jiang Rose
	ственный сухой		
свежий	Сын джян	seng jiang	

## ЛИТЕРАТУРА

1. Синь джян чун цао яо//Синь джян жень мин чу бань ше. КНР, 1975. Кит. яз.
2. Цуэй шу деа // Хэй лун джян. КНР, 1988. Кит. яз.
3. Ли мо цаи. Хуа шо джун йи // Кэ пу чу бань ше. Пекин, 1988. Кит. яз.
4. Гао шюэ мин. Джун яо чжи ши // Кэ пу чу бань ше. Пекин, 1988. Кит. яз.
5. Ли чин е. Фан джи чиан тань // Кэ пу чу бань ше. Пекин, 1988. Кит. яз.
6. Чжень цзю шюе // Шанхай кэ джин чу бань ше. КНР, 1979. Кит. яз.
7. Нэй кэ шюэ // Шанхай кэ джин чу бань ше. КНР, 1979. Кит. яз.
8. Турова А. Д., Сапожникова Э. Н. Лекарственные растения СССР и их применение. М.: Медицина, 1982.
9. Соколов С. Я., Замотаев И. П. Справочник по лекарственным растениям: Фитотерапия. М.: Недра, 1989.
10. Петков В. Современная фитотерапия. София: Медицина и физкультура, 1988.
11. Ибрагимов Ф. И., Ибрагимова В. С. Основные лекарственные средства китайской медицины. М.: Мед-гиз, 1960.

## СОДЕРЖАНИЕ

К читателям -3
Вместо предисловия-4
Раздел первый. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЫ Инь, ян и другие-6
Учение чжан фу-9
Шесть причин-21
Раздел второй. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ТРАВОЛЕЧЕНИЯ
Откуда и как люди узнали травы?-25
Правила приема лекарств-28
Правила сбора лекарственного сырья - 29
Правила приготовления лекарств-29
Как надо понимать китайское траволечение-30
Классификация методик действия лекарств-34
Правила составления рецептов-37

## Раздел третий. ТРАВЫ И МИНЕРАЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЕ.

Методика лечения через открытие пор-40

Лечение путем выведения через прямую кишку и мочу-49

Изгнание через мочу-52

Изгнание жара-58

Лекарства, изгоняющие ветер и сырость-76

Лекарства, изгоняющие полный холод-81

Изгнание полной сырости - 84

Лекарства, нормализующие чи-85

Лекарства, нормализующие кровь-88

Лекарства, дающие чи-99

Лекарства, дающие ян - 102

Лекарства, дающие кровь-106

Лекарства, дающие инь-108

Лекарства, нормализующие пищеварение - 110

Лекарства, нормализующие мозг, открывающие "окно" моз-га -112

Успокаивающие лекарства-113

Лекарства, убирающие ветер печени-116

Лекарства, вызывающие закрытие отверстий тела-118

Откашливающие и отхаркивающие лекарства-122

Лекарства, изгоняющие паразитов - 128

Лекарства, не входящие ни в одну из групп-128

## Раздел четвертый. ЛЕЧЕНИЕ ЧАСТНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ

Острый бронхит - 132

Хронический бронхит - 133

Пневмония -135

Легочно-сердечная недостаточность -137

Сердечная недостаточность -140

Гипертоническая болезнь-141

Стенокардия - 143

Язвенная болезнь - 145

Хронический гастрит -147

Неспецифический язвенный колит - 148

Панкреатит -149

Сахарный диабет -151

Гепатиты - 1S2

Хронический гломерулонефрит -154

Хронический пиелонефрит -157

Железодефицитная анемия -159

Эритропения -160

Тромбоцитопения -161

Лейкопения - 162

Лейкозы -163

Тиреотоксикоз - 165

Ревматизм -/66

Рак -168

Приложение

РАЙОНЫ ПРОИЗРАСТАНИЯ ТРАВ - 176

РУССКО-ЛАТИНСКО-КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ ЛЕКАР-СТВЕННОГО СЫРЬЯ -181

КИТАЙСКО-ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ЛЕКАР-СТВЕННОГО СЫРЬЯ - 189

ЛАТИНСКО-РУССКО-КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ ЛЕКАРСТ-ВЕННОГО СЫРЬЯ- 197

ЛИТЕРАТУРА - 204

Научное издание Упур Халмурат Начатой Владимир Григорьевич  
СЕКРЕТЫ КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЫ  
Лечение травами и минералами

Редактор издательства В. П. Пархоменко Художник Н. А. Кутовой  
Корректор Г. Т. Скорнякова

Сдано в набор 14.04.92. Подписано в печать 06.07.92. Формат 84 X  
Ю8'/з2. Гарнитура Литературная. Печать высокая. Усл. печ. л.  
10,92. Уч.-изд. л. 13,64. Тираж 20000 экз. Заказ № 1783.

Издательство имени А. С. Суворина. 194175, Санкт-Петербург,  
П-175, а/я 22. "Печатный Двор", 197110, Санкт-Петербург, П-110,  
Чкаловский пр., 15.